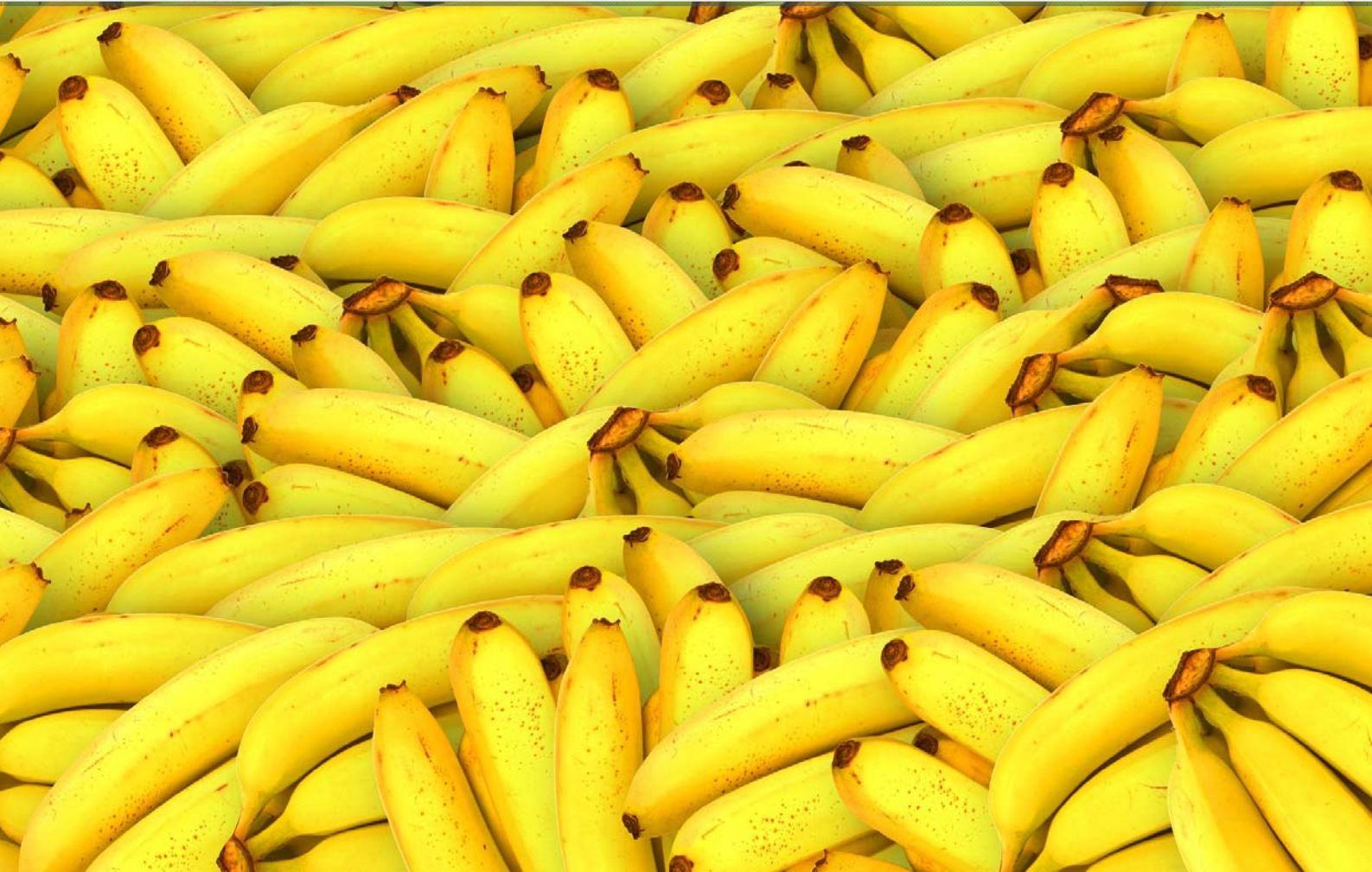


# 500 keer gaan met die banaan!



365 keer Dutch Brainwash Club

Exclusief voor Graduates

[www.talencoach.nl](http://www.talencoach.nl)



# Voorwoord

Yes! Finally it is there! Something that I had been wanting to do for a long time and somehow I finally did it.... the creation of a special group on Facebook for Dutch Brainwash Graduates

The Dutch Brainwash is always a very special week. It is very intense and you notice that you learn new things like crazy. And then... what happens once the week is over?

Every Friday during a Dutch Brainwash, I have mixed feelings. I am always happy because I see that people learned great things and at the same time I always find it a pity that it is the last day, because as far as I am concerned, that Friday is not the end, it is just the very beginning of your Dutch adventure!

Also, there are so many things that I could tell about my language. There is no way how I can cram everything that there is to share within only one week. On top of that, the week is quite intense already, so even if I shared it with you, you would not hear it, anyway...

But... I think it would be great if somehow, we could stay in touch. What if, once a day you got a little reminder, so that you stay in touch with Dutch? That means continuous progress or kaizen, right?

So this is what I would like to do... Simply post something each and every day (or almost every day) so that you can learn a new word, a new expression and sometimes a little reminder could also work miracles. The secret is that if you look at Dutch each and every day in a relaxed way, you'll be more open and you will pick up more and more Dutch through time....

I created this special eBook of the Secret Dutch Brainwash Group so that you can have a look. Hopefully you'll love the idea and you will join! It is a great way to stay in touch and... it will give you a chance to practice your Dutch, just a little bit each and every day. The group is meant for interaction and if you actively participate, you'll soon notice a radical difference again!

Therefore, I hope to see you on Facebook soon!

Vrolijke groet,  
Albert



P.S: if you like to join just go to <https://www.facebook.com/albert.both.7> and then we can become friends. Then I can put you in the group!

## Some tips:

I wrote all the texts in Dutch, on level 1, the level of the Dutch Brainwash. You should be able to read it, but...it could happen that you'll find the first texts harder to read. If this happens, don't worry. Do not stop! Simply continue and you'll notice that it will be easier and easier!

There is always a picture that will help you. On top of it, I often give explanations of Dutch words in Dutch or I give English translations.

In this eBook I added some extra information so that it reinforces some grammar stuff that you already learned.

**It would be handy if you remember this:**

**Nouns** (de man, de vrouw etc)

**Adjectives** (blauw, geel, goedkoop etc)

**Verbs** (praten, eten etc)

**Helping verbs** (kunnen, willen etc)

**Time and Place Words** (hier, daar, overall etc)

**Personal pronouns** (ik, jij, etc)

**Linking words** (want, maar, omdat, als etc)

Here is one more tip: first read the text and see what you understand. Then when you read it a second time, see if you understand all the constructions. What form does the verb have, where is it in the sentence? If you clearly see how I construct the sentences, you'll find it easy to create sentences too, about anything that you like!

For those who have already joined on Facebook: it is always great to answer some questions in Dutch. It gives you an opportunity to practice. Also, feel free to ask me things on Facebook... I will be happy to answer your questions.

All right, enjoy this eBook and all I can say to you is: **gaan met die banaan!**



# 1 Help de Grieken!

Deze Grieken hebben een restaurant in Utrecht, dichtbij de Dom, en ze doen hun best. Ze schrijven Nederlands (dat is gemakkelijker dan Grieks) speciaal voor de Nederlanders. Toch maken ze twee fouten en eigenlijk (actually) is het maar één fout... Hoe kan jij deze aardige Grieken helpen?



**Antwoord:** De **sfeer** en de **wijnen**. Daarom moet je zeggen: **goede sfeer** en **goede wijnen**

**Goed Grieks** eten is wel goed, want goed zegt iets over **eten**!

Let goed op: je kan **goed** Griekse wijnen **drinken** ↔ je kan **goede** griekse **wijnen** drinken

Goede Griekse wijnen = good Greek wines

Je kan goed Griekse wijnen drinken = here it is absolutely possible to drink Greek wines

Tja... het is misschien een beetje mierenneuken, maar toch.....



## 2 Niet instappen!

Here is one grammar tip.... can you see that the sign says **niet instappen**? What you see is **the ultra compulsive imperative**. Sometimes it almost feels like: don't do it, damn it!

Yes... the construction is very easy... just the **whole verb** at the end... but....

Be very careful.... Dutch people don't like it...

You may hear it in sentences like: **niet doen** (don't do it), **niet aan mijn haar zitten!** (don't touch my hair)...

Once again, it is a very strong imperative and often it means that you'll suffer from 'severe' consequences if you do it anyway...

Before you know it, ultra compulsive imperatives may come out of your mouth...

**wachten!** is a nice one, for example.. if this happens, just smile... be charming... and Dutch people will forgive you!



### 3 Gezocht

Probably you do understand the word **gezocht**, right? It looks like sought... Here it means that people are looking for staff. I have a nice riddle for you... wat is **vergezocht**?



**Antwoord:** **vergezocht** is letterlijk sought far away. In het Engels zeg je farfetched.

**Extra:** **gewild** (wanted) is een ander woord voor populair of sought after. Een gewild artikel is een populair artikel, veel mensen willen het artikel hebben. Een gewilde spreker is een populaire spreker. Je gebruikt dit woord niet heel vaak, maar het is handig om te weten!

+ + gezocht is ook een woord voor dieven en criminelen. De politie zoekt je...  
Gezocht: terrorist met een lange baard

## 4 Je kan beter koffie drinken

Just a question... how would you translate: **je kan beter koffie drinken**? In how many different ways would you translate it?



**Antwoord:** pas op! **Koffie** is **de**, dus het betekent niet: you can drink better coffee! Betere koffie is better coffee....

Je **kan beter** koffie **drinken** = You can better drink coffee  
Beter zegt iets over kunnen drinken.... (over werkwoorden dus)

Deze constructie is heel handig, zeker voor advies:

Je kan beter naar huis gaan (it is better for you to go home)

Je kan beter met een ander paswoord inloggen (it is better to log in with another pass word)

Dit kan je beter niet zeggen! = it is better not to say it!

**Bonus:** je **kan net zo goed** op de fiets gaan = you could equally go on a bike!

## 5 Hoe ga jij uit je bol?

Hier zie je tulpenbollen... **een bol** is bulb in het Engels, dus dat is niet zo moeilijk... ik heb weer een leuk **raadseltje** (riddle)... wat betekent: **ik ga uit mijn bol**? Het is een perfecte zin voor Amsterdam :)



**Antwoord:** uit je bol gaan is to have a wild time.

Je kan intens dansen, een fantastische tijd hebben en ja... als je wil dan kan je dat ook met drugs doen. Maar... het hoeft niet.... Je kan ook zonder drugs uit je bol gaan!

Hier zijn wat handige constructies:

Ik ga uit mijn bol! = I have a wild time

Ik wil uit mijn bol gaan! = I want to have a wild time!

**Extra:** De bol is soms ook slang voor hoofd. **Een studiebol** is iemand die altijd heel hard studeert



## 6 Ik wil de blauwe!

Welke kaas wil je? Ik wil de blauwe!

You can turn **adjectives** into **nouns** by adding **e**

Ik wil een grote, kleine etc... in het Engels zeg je the blue one etc... Altijd handig!



Andere voorbeelden:

Ik wil een warme (warm) = I want a warm one

Ik wil een gele! (geel) = I want a yellow one

Speciaal voor dames: zeg nooit tegen een man: hé jij hebt een kleine. Dat is gemeen! Mannen hebben ook gevoel!

## 7 De duif - duiven

**Duif** is dove maar ook pigeon... het symbool van **vrede** (peace) maar hij schijft ook op je balkon en tja... dan heb je soms **oorlog**..(war)



Nederlanders noemen duiven ook wel: ratten in de lucht.

En wat denk je? Zou er een relatie zijn tussen **duivel** (devil) en duiven? Vragen, vragen, vragen.....

## 8 Gewoon doen!

Here you see a great example of how you can use the ultra compulsive imperative in a friendly way... the magic word is **gewoon**... so now you know how to say just go for it... **gewoon doen!** It is a very empowering suggestion!



**Extra: gewoon** betekent just... Gewoon doen! = Just do it!

Gewoon gaan met die banaan = just go for it!

Gewoon oprotten! = just get the hell out of here!

## 9 Opvallen

If something does not fall down but up, then you would clearly notice it, right?

**Opvallen** is something you could translate with to jump out or to stand out.. it is something that immediately gets your attention... Deze poster **valt op**. Je ziet de poster meteen!

You can also use it as an **adjective** of course... geel is een **opvallende** kleur - hij loopt **onopvallend** over straat, want hij is bang voor de politie...

Last but not least, this is what you can also say... wat valt je op? & Mij **valt op** (verb 2nd element)...



Extra constructies:

Mij valt op: je luistert niet echt naar mij

Mij valt op **DAT** je niet echt naar mij **luistert**

Hij **wil** niet **opvallen**

Hij **probeert** niet **op te vallen**

## 10 Dode boom editie

Jullie kennen al het woord krant. Tijd voor een nieuw woord... je hebt de online versie en de normale krant en deze heet ook **dodeboomeditie**.



**Tip:** met dit woord dodeboomeditie zal je veel indruk maken (you will impress many people)

Het is een heel leuk woord om te gebruiken! 😊

## 11 Voel jij je kiplekker?

Volgens Nederlanders is een kip echt een geluksvogel. Een kip voelt zich altijd kiplekker... Ik voel me kiplekker betekent dus I really feel great...

One question... how would you say: they feel as great as a chicken?



**Antwoord:** Zij voelen zich kiplekker

Handig om te weten: ik voel me – jij voelt je – hij / zij / u voelt zich - wij voelen ons -jullie voelen je –  
Zij voelen zich

Ook handig: voel jij je kiplekker? Voelt hij zich kiplekker?

Ik **wil me** kiplekker **voelen!** (words like me etc. come immediately after the verb!)

## 12 De klets kop

Vind je dat iemand te veel praat? Dan kan je zeggen: **hou je kop klets kop!**

Een klets kop praat veel en vaak te veel...

Een kop is het hoofd van een dier en... ook handig voor je koffie!



Extra: de kop is ook cup & een tekst met grote letters (head in a magazine or newspaper)

Ik hou mijn kop betekent ook: I keep my cup!



## 13 Een hoop hopen

Je ziet hier een hoop molshopen...

**Hoop** is hope maar ook heap in het Engels.

Een hoop betekent dus ook: piles of, loads of, a whole bunch of

Dus tja.. je kan ook dit zeggen: ik heb een hoop hoop!



Extra:

Ik doe een hoop = I do a lot en.... je dumpst ook iets in het toilet!





## 14 Niet schrikken! Schrikdraad!

**Een draad** is thread and **schrikken** is to be shocked all of a sudden... so now you can guess what **schrikdraad** means, right? If you still have doubts, just pee on it... then you'll always remember :)



## 15 Grote bek

Deze kikker heeft **een grote bek**. Dat is handig, want dan kan je veel eten. Het betekent dat je assertief bent. Ook Donald Trump heeft een grote bek...

In het Engels zeg je: to have a big mouth

Een grote bek is vaak best handig... je krijgt vaak wat je wilt... Het is een goed idee om je mond te gebruiken

Wat vind jij? Zou jij soms een grotere bek willen hebben? En wanneer?



Extra constructies:

Hou je bek = keep your jaw, shut up!

Je moet je bek houden! = you must shut up!

Waarom doe jij nooit je bek open? = why don't you never ever say anything?

## 16 Stedenroute

Hier zie je het duidelijk. De stad en de steden... Vandaag heb ik weer een leuke vraag...wat is verstedelijking? Het is een algemene trend over de hele wereld...



Antwoord: **verstedelijken** = to turn into a city. To urbanize.

**De verstedelijking** = urbanization

Tip: **het stedelijk museum** is City museum.

Een **stedelijk** probleem = een probleem voor steden (urban problem)

## 17 Anacondazinnen

Een handige tip voor je Nederlands. Maak korte zinnen en spreek lekker snel. Met lange zinnen heb je vaak minder flow... Zit je vast (are you stuck) met je Nederlands? De kans is dan groot dat je te veel dingen in één zin wil zeggen... maak twee of drie kleine zinnen en praat dan gezellig verder! ☺ )



**Extra tips: gebruik want (en niet omdat)**

**Gebruik de quotation technique: ik vind: bla bla – Ik zeg ‘bla bla’**

**En – maar – want – of (or) – dus zijn straight linking words**

**Omdat – dat – wanneer – als - <?> = het werkwoord komt aan het eind**

**<?> = indirect vraagwoord → Jij weet WAAROM je Nederlands wilt spreken  
Je weet nu HOE je zinnen moet maken**

## 18 Bij de tandarts

Vandaag was ik bij de tandarts brrrr... Een ander informeel woord voor tandarts is **smoelsmid**. Een **smid** is smith natuurlijk en **smoel** is mond of bek

Hou je smoel = hou je bek

Hij heeft een leuke smoel = hij heeft een leuk gezicht

En natuurlijk... ook Donald Trump heeft een grote smoel!



Niet echt belangrijk maar ach....

Het meervoud van **smid** is **smeden**  
Je hebt goudsmeden en zilversmeden

En een smid smeedt (**smeden**)  
Je kan plannen smeden (forge plans)



## 19 Ik febo, dus ik ben!

Jullie kennen al het werkwoord eten... en..we hebben in het Nederlands nog een extra **werkwoord**: feboën... ik febo, jij feboot... ik heb honger, snel even feboën... Je weet nu hoe het werkt... eet of eh... febo smakelijk!



Extra:

Een ander typisch **werkwoord** is **Chinezen**. Ik chinees = ik eet Chinees

Pas op! Ik eet Chinees en Ik eet een Chinees zijn twee verschillende dingen! De tweede zin is onethisch!

## 20 Oh wat fijn! Een tevreden klant!

Och wat mooi... Albert Heyn wil echt graag dat wij **tevreden** zijn...  
**Tevreden** is content, je kan het soms ook vertalen met satisfied

Je hebt ook **tevredenheid** natuurlijk en **klanttevredenheid** is customer satisfaction...

Zien jullie ook het woord **pas**? In het Engels vertaal je dit met only (when)  
Even een vraagje... zijn jullie altijd tevreden met Albert Heyn of voel je je veel gelukkiger als je naar een andere supermarkt gaat? Deel je ideeën hier!



**Antwoord:** sommige mensen voelen zich veel gelukkiger in de Aldi of Little, want daar zijn de prijzen lager! De vraag is natuurlijk: wat geeft jou het meeste winkelplezier?

Even een mierenneuker!  
Een tevreden klant



Tevreden heeft geen extra e

**Adjectives** with two syllables or more that end with short **-en** never get an extra **e!**

→ Open deuren - gesloten winkels

## 21 Wat krijg ik nu op mijn dak?

Oeps... zij krijgen opeens de politie op mijn dak!

Iemand op je dak krijgen is letterlijk en figuurlijk... Het is hier misschien letterlijk en figuurlijk...

Ik krijg mijn baas op mijn dak betekent: hij is boos of hij heeft kritiek op mij

Nederlanders vinden dat niet zo gezellig en denken vaak: ik wil niemand op mijn dak krijgen!

Wie krijg jij liever niet op je dak?



Handige constructies:

O nee! Ik krijg de belastingdienst op mijn dak!

Ik wil niet mijn baas op mijn dak krijgen!

Oeps! Wie krijg ik nu op mijn dak? = !@# wtf, who is bothering me right now? / Who starts yelling at me?

**Let op:** het dak – de daken



## 22 Moestuin

Kijk... zien jullie dat Albert Heyn weer veel humor heeft? De komkommer zit vol grappen :)

**Een moestuin** is een speciale groentetuin.

**Moes** is gekookte (cooked) groente en misschien kennen jullie ook appelmoes (apple sauce)

En tja... in het Engels werkt de humor met de komkommer niet, maar je kan wel sla gebruiken: lettuce welcome you to our kitchen garden!

Heb jij al een moestuin van Albert Heyn of wil je een eigen tulpenveld?



## 23 Ik ben helemaal van de leg!

O nee... het is een uur later... ik ben helemaal van de leg!

**Van de leg zijn** is één van mijn favoriete uitdrukkingen in het Nederlands.

Een kip legt een ei. Maar... als een kip stress voelt dan is de kip in de war (confused) en kan ze geen ei meer leggen... help!

Een andere vertaling is upset...

Hoe is het tijdsverschil voor jullie?



**Extra:** een andere typische kippenactiviteit is **broeden**.

Jij kan ook broeden! Je kan op een plan broeden of een plan **uitbroeden**.

Tok tok tok!

## 24 de bomen zijn dicht

Ik heb vandaag een leuke vraag... wat betekent de bomen zijn dicht?



Antwoord: **een boom** is ook die lange stok op de foute met witte en rode strepen. De boom is nu dicht, speciaal voor de trein! Een ander woord is ook: **sporbomen**

## 25 Haas

Een haas heeft altijd **haast** en is altijd **haastig**. Maar waarom? Neem lekker de tijd en geniet van het leven ☺



Handige constructies:

Ik heb haast = I am in a hurry

Het heeft haast = it needs to be done quickly

Het heeft geen haast = no need to hurry

Extra: **onthaasten** (unhaste) = to slow down

**De onthaasting** = Slowing Down, dolce far niente

## 26 Werkwoord tweede element

De regel is simpel... **het werkwoord is tweede element...** gebruik deze regel consistent en je klinkt 200% intelligenter! Veel plezier



### Extra tip:

Dit is ook voor het woord **daarom** (that's why, therefore)

Het regent en **daarom word** ik nat.

Jij lacht altijd en **daarom vind** ik je zo lief

Let op!

Voor je / jij (you) heeft het werkwoord geen t!

Jij **drinkt** nu thee – **nu drink** je thee

Begrijp je deze zin?

**Nu ben** ik vrolijk

**Als de zon schijnt**, **ben** ik vrolijk

## 27 Koekiemonster

Koekiemonster wil nu alleen gezonde verslavingen... groente, fruit en Nederlands!



Extra:

**De verslaving** = addiction → ik heb een boekenverslaving, ik heb een facebookverslaving

**Verslaven** = to be addictive

**Verslavend** = addictive → chocola werkt heel verslavend

Andere handige woorden: koopverslaving, werkverslaving, twitterverslaving, sportverslaving

## 28 Stokbrood

Frans klinkt natuurlijk beter dan Nederlands. Daarom verkoopt deze bakker geen stokbrood, maar baguette... En wat betekent baguette in het Frans? Inderdaad... stok...

De vraag blijft alleen: waarom kaas en geen fromage?



### Extra:

Volgens Nederlanders verkopen zoete broodjes altijd goed. De nieuwe iPhone verkoopt als zoete broodjes....

## 29 Opladen

Dit is een speciale plaats voor je auto waar hij weer extra energie krijgt. **Opladen** is to upload, maar het betekent ook to recharge... Waar laad jij je graag op? Ik vind het strand en de duinen een perfecte plaats!



Extra: je kunt ook het saldo op je kaart opladen voor de trein of de tram... Ook geld (of saldo) is een soort energie, toch?



## 30 Baksteen

Het Nederlands is erg pragmatisch. Je bakt een steen en dan heb je een baksteen. In het Engels zeg je brick...

Misschien eet je een keer te veel en dan ligt iets als een baksteen op je maag. Of je slaagt niet voor je examen en dan zak je als een baksteen.

In het Nederlands kan je heel creatief zijn. Zeker met baksteen!



## 31 Op slot!

Een slot is altijd handig. Als je je fiets op slot zet dan kan een junk je fiets minder gemakkelijk stelen...

Een deur heeft een slot en waarom ook niet? Misschien ook wel je hart... Wie heeft dan de sleutel?

Sommige mensen doen iets op slot en gooien dan de sleutel weg... Zou jij dat willen doen? Misschien met je schoonmoeder.... Ik lees graag jullie reacties!

P.S: to lock is dus op slot doen of op slot zetten



### Handige woorden:.

Op slot = locked

Ik haal mijn fiets van het slot = to unlock

Het hangslot = padlock

Let op: het slot – de sloten

De sloten = locks & ditches (de sloot)

## 32 Concertgebouw

Hier zie je het **concertgebouw**.

Concert is concert natuurlijk en **gebouw** is building. Het komt van het werkwoord bouwen. Dit vertaal je met to build en ook to construct.

**De bouw** is construction.

Weet je wat landbouw is? Pas op... het heeft niets te maken met gebouwen. Wel met planten... ik lees graag het antwoord beneden!



**Antwoord:** landbouw is agriculture

Het gebouw = building

De bouw = construction

## 33 Vrolijke mutsen

Hier zie je vrolijke mutsen hangen.

Volgens Nederlanders zegt **een muts** vaak iets over je humeur. Als je zegt: 'ik heb een goede muts op' dan heb je een goed humeur. Natuurlijk kan je ook een slechte muts ophebben, dan heb je een rothumeur.

Hier is nog een 'advanced construction': ik ben goed/slecht gemutst vandaag...

Welke muts heb jij op vandaag? Hopelijk een goede ☺



## 34 Gedichten

Hier zien jullie wat mooie poëzie :)

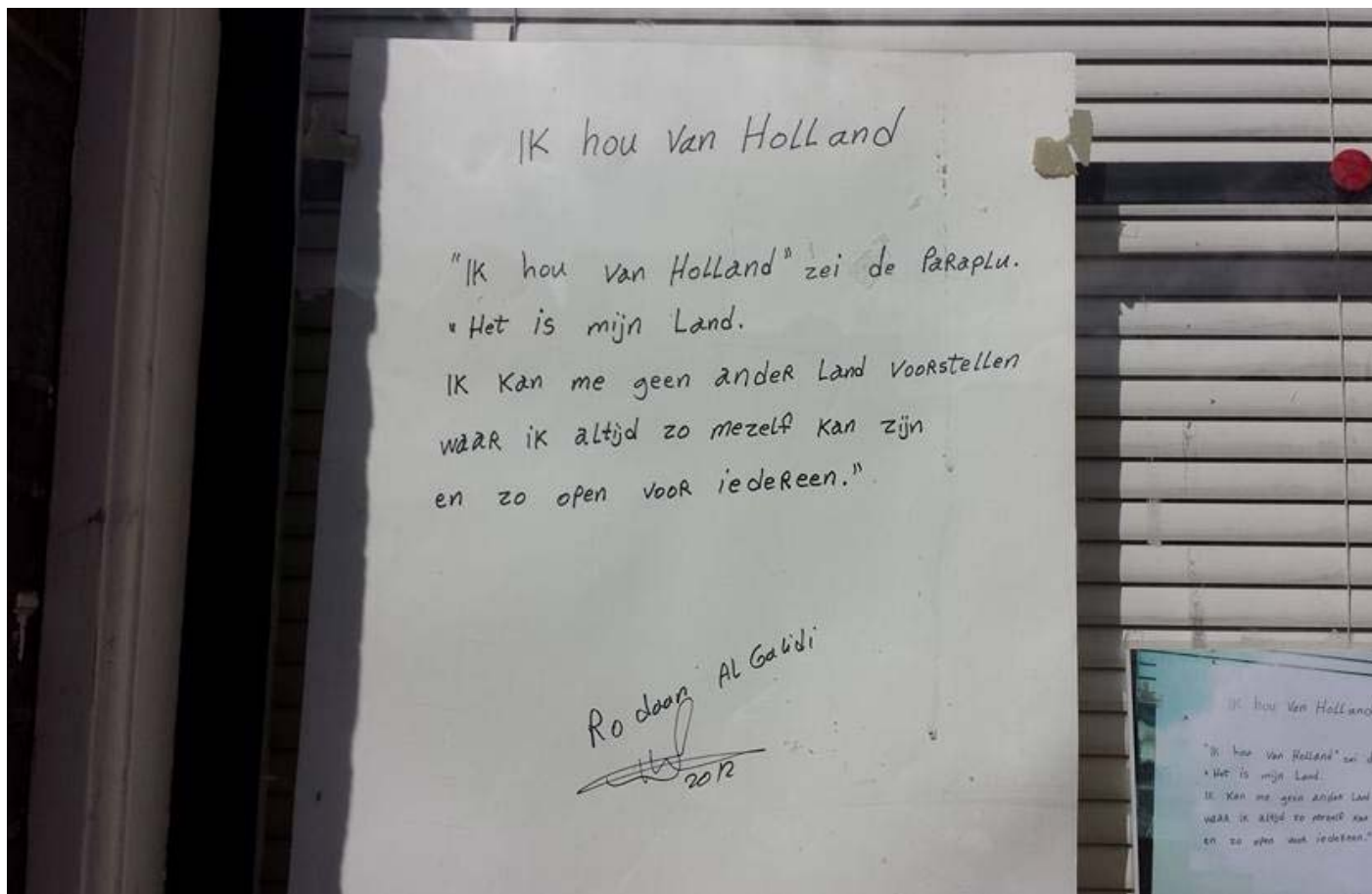
Handige uitdrukkingen:

Ik kan me voorstellen = I can imagine

Ik kan mezelf zijn = I can be myself, authentic

Veel plezier!

P.S: ik zou liever een zonnebloem in Spanje willen zijn. Ik stel me liever open voor de zon! En jullie?



Handige woorden

Dichten = rijmen

Het gedicht = poem

De dichter = poet

Hé dat rijmt!

**Zei** = said → ook hier is het werkwoord 2<sup>e</sup> element

'Ik hou van Holland' **zei** de paraplu

## 35 Bloesem

De meeste mensen zijn enorm gek op bloesem. Maar weet je? Dit is nog niet het echte fruit, de kersen komen pas later...

Wees daarom blij met al je resultaten. Ook als je resultaten klein zijn. Ook een pril begin is prachtig. Deze boom bewijst het! (proves)

Een pril begin = early beginning in which many things still need to unfold  
Is begin de of het? Hoe kan je dat zien?

Tip: in april is alles nog pril... now pril is easy to remember!



**Tip:** ook liefde kan nog pril zijn. Het is een soort bloesem die langzaam ontvouwt (unfolds)

## 36 In touw zijn

En? Ben je weer lekker in touw vandaag?

Touw is rope. **In touw zijn** betekent bezig zijn, actief zijn...

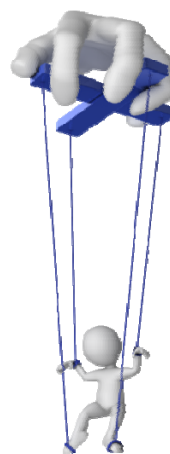
Mijn associatie is altijd met grote zeilschepen. Mensen klimmen de hele tijd in touwen en dan zetten ze de zeilen in de juiste positie...

Maar goed... wie weet ben jij vandaag de hele dag druk bezig. Dan ben je de hele dag in touw. Veel plezier!



Tip: een touwtje is string (dun touw)  
Een jojo hangt aan een touwtje (of lijn)

Heb jij graag de touwtjes in handen?



## 37 Bediening

Wat vind je van **de bediening** in Nederland? Ben je enthousiast?

Tja... vaak is de bediening erg langzaam.

Je kent het woord **de dienst**, dat is the service. Dienen is dus to serve...

**Bedienen** is speciaal voor cafés en restaurants. Dan breng je drinken en eten naar de gasten en later breng je natuurlijk ook de rekening...

Je bedient soms ook apparaten. In het Engels noem je dat to operate.

Een vraag: wat is een afstandsbediening? Het is een prachtig apparaat, want het geeft je controle en macht :)



**Antwoord:** een afstandsbediening is remote control. Je kan ook zeggen: de a.b. of zapper!

Extra: **bedienend** personeel = personeel dat klanten helpt (in een winkel of restaurant)



## 38 Het slot

**Het slot** in het Nederlands is een ander woord voor kasteel. Dit is het Muiderslot, niet ver van Amsterdam.

**En tot slot....** heeft slot nog een andere betekenis. Weet je welke? **Tenslotte** weet je al dat Nederlandse woorden veel verschillende betekenissen kunnen hebben...



**Antwoord:** het slot = het einde (final)  
Een slotdebat is final debat  
Een slotvraag is laatste vraag

## 39 Ik sta voor aap!

Zou je een aap willen zijn? Waarschijnlijk niet (presumably not)  
Daarom een handige uitdrukking: **ik sta voor aap** (I look like an ape) (I look like a fool)

De meeste mensen staan niet graag voor aap.  
En jij? Heb jij soms het gevoel dat je voor aap staat?



Extra: een aap is ape of monkey in het Engels. Een **mensaap** is alleen ape

## 40 Spelen met tijd

Het is tijd voor het woord tijd... je kan met het woord tijd veel nieuwe woorden maken....

Tijdelijk is temporary b.v. een tijdelijk contract

Tijdens is during b.v. tijdens een vergadering

Tijdig is op tijd, vroeg genoeg b.v. tijdig waarschuwen (warn)

En dan hebben we het woord jaargetijde, dat is het hard core Germaanse woord voor seizoen

Nog even een leuke vraag voor jullie. Hoe zeg je: I hear this for the first time? Als je het weet, schrijf dan het antwoord!



**Antwoord:** ik hoor dit voor de eerste keer

**De tijd ↔ de keer**

De eerste keer, de tweede keer, de laatste keer

**Extra:** tijdelijk is ook temporarily, for the moment

→ Ik werk tijdelijk in Den Haag – Tijdelijk werk ik in Den Haag

## 41 Redden

Hier is een superhandig woord: **red (redden)**

**Redden** is to save from danger or to rescue

Veel mensen zien Jezus als hun **redder** en je kan ook slachtoffers redden. Of de euro en de economie...

Een populaire zin is: 'ik red het niet' en dat betekent: I can't make it

Een maand met maar €10.000 euro? Dat red ik niet. Of vijf minuten zonder wifi? Ook dat red ik niet

Hopelijk denk je wel: ik red me wel met het Nederlands... Een tip: gooi jezelf gewoon in het diepe (just throw yourself in the deep)



Handige constructies:

Help, ik red het niet! (I can't make it!)

Ik red me wel (I will be fine)

Red je het? (can you make it?)

## 42 Wegwijzer

Je ziet hier een gezellige **wegwijzer**

Waar wil je naar toe? Deze wegwijzer wijst je de weg

Een wegwijzer kan ook een boek of een gids (guide) zijn. Ook een boek of een gids kan je de weg wijzen...

Met deze wegwijzer is er één groot probleem. Ik vind het lastig om te kiezen. Ga ik naar Madrid of Helsinki vandaag? Moeilijk, moeilijk, moeilijk :)



Handige constructies:

Kunt u mij de weg wijzen?

Kom! Ik wijs je even de weg!

Ik maak je even wegwijs (I will show you around).

## 43 Haaientanden

Deze witte driehoekjes zie je vaak in het verkeer. Je moet dan stoppen, want je rijdt niet op een voorrangsweg (priority lane)

In het Nederlands noemen we deze witte dingen ook wel **haaientanden**.

Een haai is een sadistische vis die graag in je benen bijt als je in een tropische zee zwemt. Hij heeft ook een belangrijke rol in de film Jaws.

Hoe noem je haaientanden in jouw taal?



## 44 Draak

Vecht je liever met a drake of een draak? Een draak is heel wat groter dan een mannetjeseend, hij heeft scherpe tanden en er komt vuur uit zijn mond en hij heeft een slechte adem, die stinkt naar rotte eieren ☹

Volgens Nederlanders is een draak lelijk

**Een draak van een film / boek / cd is dus enorm slecht...**

Wat vind jij van draken? Ik lees graag je antwoord!



Antwoord: een draak staat vaak in de weg als je een prinses zoekt. Maar... het werkt perfect tegen dieven en inbrekers!

Handige zin:

Wat ben jij een draak! = you are so disgusting!

## 45 Burger

Tijd voor een klassieker... **Nederland** is het land en **Nederlands** is de taal of adjectief.. Verwar ze dus niet (so don't confuse them)

En ja... een Nederlands paspoort zegt: Koninkrijk der NederlandEN..

Wat vinden jullie van deze tekst? Is dit een goed voorbeeld van inburgering?



**Antwoord:** tja... het is een mooie mix tussen Nederlands en Engels!



## 46 Lekker zweven!

Vandaag een nieuw **werkwoord** en dat is **zweven**.

Zweven is to float in the air. Hier zweven mensen in de lucht.

Dit is de zweefmolen en hij staat nu op de Dam. Je hebt een mooi uitzicht daar boven. Heb jij zin in een ritje (ride)?



Extra:

Zij zweeft te veel = she is too much in the air, she does not touch the ground.

Jij zweeft te veel = waarom geloof je die spirituele onzin?

## 47 Wil je een peper in je reet?

Ben je passief en inactief? Dan heb je misschien **een peper in je reet** nodig. Je zult dan veel harder rennen!

Hier zijn een paar andere varianten:

Jij moet een peper in je reet & Ik moet een peper in je reet stoppen...

Een grappige zin, vind je niet?

P.S: de reet is rear end. Yes, it is a bit vulgar, but who cares?

Een vraag: wie heeft een peper in zijn of haar reet nodig? Reageer!



## 48 Gaarne

Je kent het woord GRAAG. Dat is een superhandig woord. Wil je bier? Ja graag! Graag heeft twee formele varianten: **gaarne & gelieve**. Deze woorden zijn heel officieel, dus gebruik ze niet...

Maar ja, voor de grap (in jest) kan het altijd... Ik wil gaarne een bier bestellen is een leuke zin voor in de kroeg. Je zult zeker een reactie krijgen!



## 49 De veiling

Hier zien jullie een foto van mijn dorp Broek op Langedijk. Jullie zien hier de groentenveiling, heel beroemd (famous) :)

**De veiling** is auction & **veilen** is to sell by auction...

Wat is veilen per afslag?

Verder nog een filmpje van mijn dorp Broek op Langedijk. Het was vroeger het rijk der duizend eilanden (realm of 1000 islands)

Veel kijkplezier! [https://www.youtube.com/watch?v=vhLKSNOw\\_I4&sns=em](https://www.youtube.com/watch?v=vhLKSNOw_I4&sns=em)

Ik ben nieuwsgierig... wat vinden jullie van mijn dorp?



**Antwoord:** Veilen bij afslag is: je begint met een hoge prijs en dan zakt de prijs. De eerste bidder krijgt het product

## 50 Sla je slag!

Sla nu je slag! Weet je wat het betekent?

De slang slaat zijn slag en grijpt de muis

Hé... een aanbieding, ik sla mijn slag!

Donald Trump wil graag president worden en slaat nu zijn slag...

Een dief slaat zijn slag als je fiets niet op slot staat...

Je slag slaan = je kans pakken op het juiste moment. En...soms heeft het ook te maken met to strike out... Het betekent ook vaak dat je het snel doet...

Wanneer sla jij graag je slag? Met aanbiedingen of promotie



## 51 Suikerspin

Kijk, hier heb je **een suikerspin**. Een spin spint een web en ja... met suiker spinnen is veel leuker ☺

Ook een kat kan gezellig **spinnen**: prrrr

Hier is één van mijn lievelingswoorden: **hersenspinsel**. Je hersenen (brains) kunnen ook **spinnen**. Het is zowel positief als negatief. Het is soms een fantasievolle creatie, maar soms ook een illusie, a fabrication of the mind

En ja.. het leven is soms als een suikerspin. Als je hem ziet, dan denk je dat je veel hebt... maar als je bijt dan heb je niets :) Ken je dat gevoel?



## 52 Koningsdag

Nog maar een paar uur en dan begint het feest.... Koningsdag

Veel toeristen gebruiken nog oude reisgidsen en komen speciaal op 30 april voor Koninginnedag. Maar ja... dan is het te laat en dan is het feest al lang voorbij (over) Deze mensen vissen achter het net!

Dus... als je in oranje kleren wilt lopen, doe het dan vanavond of morgen en niet op 30 april. Anders loop je mooi voor aap / lul / joker :)

Wat zijn jouw plannen voor het Koningsfeest?



## 53 Verkopers

Zijn deze bierverkopers Nederlanders? Je ziet het heel gemakkelijk!



**Antwoord:** dit zijn geen Nederlanders. Je ziet het meteen: koude bier. Bier is het en daarom zeg je koud bier!

Maar goed... ze doen wel hun best, vind je niet?



## 54 Slapen als een roos

Slaap je als een roos? Dan heb je geluk. Het betekent dat je heel goed slaapt...

Hier zijn nog wat andere leuke uitdrukkingen:

Ik zweet als een otter

Hij werkt als een paard

Jij praat als een kip zonder kop (je vertelt de hele tijd onzin)

Welke uitdrukkingen ken jij?



### Extra:

Als een = like

Ik werk als slaaf  $\leftrightarrow$  Ik werk als een slaaf

Ik werk als een slaaf is beter. Je bent dan geen slaaf, maar het voelt misschien hetzelfde. Ik werk als slaaf = je bent een slaaf!

## 55 Wie houdt er van mij?

Liefde is belangrijk in het leven. Let vandaag dus goed op. Je leert het woord voor 'lover'. Het Nederlands heeft 2 verschillende woorden.

Verwar ze niet (don't confuse them)

**Minnaar** (man) of **minnares** (vrouw) is 'lover' voor liefde en seks. Het heeft altijd te maken met romantiek en erotiek.

Een liefhebber is voor aseksuele dingen. Ik ben een kattenliefhebber. Hij is een voetballiefhebber. Een boekenliefhebber houdt van boeken.

Vandaag heb ik een leuke vraag. Wat is een andere manier om te zeggen: ik hou van jou! Het klinkt heel romantisch :



**Antwoord:** ik heb je lief is een romantische variant voor ik hou van jou.

## 56 De mus

Kijk, hier is **een mus**. Een klein lief vogeltje. Je ziet hem overal in Nederland. Een huismus kan ook een persoon zijn. Het is iemand die graag thuis blijft. Huismussen vinden het heel gezellig thuis en gaan niet zo veel uit...



Extra: de vogel betekent vaak: bloke, dude, fellow. → Wat doet deze vogel hier?

## 57 Haring

Kijk... hier zie je Nederlandse sushi... de haring... Nederlandse nieuwe heeft altijd te maken met haring...

Je ziet ook veel haringen op campings. Weten jullie waarom?



**Antwoord:** je gebruikt haringen ook voor je tent!



## 58 Bloeien

Dit is de boom van mijn dakterras. Hij staat prachtig in bloei. Als het zonnetje schijnt is mijn geluk compleet :)

De woorden voor vandaag zijn **groei** (growth) en **bloei**. Niet alleen bomen en planten **groeien** en **bloeien**, maar ook de economie, bedrijven, relaties, liefde, vriendschappen en ook je Nederlands...

Merk (notice) jij dat je groeit en bloeit? Op welke manier?



**Antwoord:** groeien en bloeien kan gelukkig op veel manieren. Misschien word je beter in je werk of spreek je meer Nederlands. Misschien krijg je meer inzichten, word je milder en aardiger voor jezelf en andere mensen. Of wie weet.... Heb je enorm veel succes met je werk en verdien je superveel geld 😊

## 59 Kroegentocht

Heb je zin in een **kroegentocht**? De kroeg is een heel belangrijk woord. Het is bar of café. **Tocht** is een langere reis, vaak van de ene plaats naar de andere... Een kroegentocht is pub crawl in het Engels.

Misschien ken je ook de 11 stedentocht. Dat is op het ijs voor schaatsers. Helaas zijn de winters nu veel te zacht en hebben we geen **elfstedentocht** meer.

Hou jij van kroegentochten? Bij welk café begin je dan? Of ben je een huismus en drink je liever thuis? Geef een reactie, dat is altijd gezellig!



**Extra:** een optocht is een parade → een carnavalsoptocht, een demonstratieoptocht

## 60 K\*\*! Ik zit in de put!

Vroeger hadden de mensen geen stromend water. Gelukkig hadden ze soms wel een put.

Uit een put kan je water halen. Water putten is water uit een put halen. Sommige mensen zitten in de put. Dat is minder gezellig. Een put is diep en donker en je zit er gevangen (trapped, caught)

Je kan in de put zitten door verschillende dingen: je bent depressief, je hebt financiële problemen, iedereen vindt je lelijk of je favoriete voetbalteam verliest. Dus als je in de put zit, kom uit de put! Het leven is dan echt veel leuker!



Handige constructies:

Ik ben gelukkig weer uit de put = ik ben niet meer somber en depressief, ik heb geen problemen meer

Hij blijft maar in de put zitten = hij komt niet uit de problemen, hij blijft depressief

## 61 Vandaag hangt de vlag halfstok (vier mei)

Vandaag hangt de vlag halfstok. Er is een goede reden. We herdenken (conmemorate) de doden van de tweede wereldoorlog.

Vanavond om acht uur precies zijn we twee minuten stil. Als teken van respect. Helaas is oorlog voor veel mensen nog een leuke hobby. Het kost nog steeds veel levens.

Waarom kiest niet iedereen voor vrede? Vrede is veel leuker toch? Wat denk jij?



**Tip:** een vlag mag alleen buitenhangen tot zonsondergang. Als het donker wordt, mag de vlag niet meer buiten hangen....



## 62 Dubbel feest vandaag!

Vandaag hebben we een dubbele feestdag. We hebben twee keer feest ☺  
Het is **hemelvaart** en Jezus pakt een wolk en gaat terug naar de hemel.  
Het is ook de dag van de **bevrijding** (liberation)...

We hebben vandaag dus een bijzondere dag, vind je niet? Het gebeurt (happens) maar heel zelden dat hemelvaart en **bevrijdingsdag** (5 mei) samenvallen.

Ga jij deze dag op een speciale manier vieren? Ik ben gewoon aan het werk, ik heb een brainwash. Maar ik hoop dat jij vrij hebt en in ieder geval (in any case) van het mooie weer geniet!



Let op! Je zegt bevrijdingsdag! Bevrijden betekent vrij maken, 'to liberate'. Als je zegt: bevrijden dan klinkt het als making love day.... Dat kan ook leuk zijn, natuurlijk...

## 63 De schoorsteen

Het woord van vandaag is schoorsteen (chimney). Het is soms handig voor uitdrukkingen.

Hij rookt als een schoorsteen = hij rookt veel.

De schoorsteen moet roken = je moet geld verdienen

En ook zwarte piet komt door de schoorsteen en geeft je cadeaus en chocoladeletters.

Krijg je nooit iets rond 5 december? Als je geen schoorsteen hebt, dan kan zwarte piet niets in je schoen stoppen. Maar misschien ben je veel te stout, dat kan ook...

Dit is de Beurs van Berlage. Elk jaar is hier ook de I Am Not A Tourist Fair van Expatica. Hier heb ik elk jaar een stand (booth)



## 64 Nu of nooit!

Kijk... als het mooi weer is, dan heeft iedereen het naar zijn zin en is iedereen vrolijk. Als de zon schijnt, moet je meteen in actie komen, want je weet nooit... Wanneer zal de zon weer gaan schijnen? Na een week, een maand of een jaar?

Ik liep (walked) gisteren na mijn brainwash weer naar huis. Dit is de Belhamel (little naughty rascal) op de Brouwersgracht. Deze mensen zijn gezellig uit eten...

Vandaag schijnt de zon weer... Wat doe jij? Grijp je nu je kans en ga je van de zon genieten of blijf je thuis, ga je je huis schoonmaken of je administratie doen?

Ik zou zeggen: ga lekker naar buiten! Deel wat je doet vandaag (het mag ook met een foto)... Veel plezier!



## 65 Moederdag

Vandaag is het moederdag! Een mooie dag om je moeder in het zonnetje te zetten. En als je moeder bent dan kun je vandaag extra veel liefdevolle aandacht (attention) krijgen... ontbijt op bed of cadeautjes...

Op deze foto zien jullie ook een moeder. Enig idee wie deze vrouw is?



**Antwoord:** deze vrouw is natuurlijk mijn moeder!

Mijn vader ligt helaas al onder de grond ☹️, maar ik ben blij dat ik nog steeds een moeder heb! Lijken we een beetje op elkaar?

## 66 Au! Brandnetels!

Deze plant is echt een klootzak. Als je hem plukt, dan voel je het meteen. Je vingers branden en het doet pijn :(

Zijn naam is niet voor niets **brandnetel**. **Brand** = fire + to burn & **netel** = nettle. In het Engels zeg je stinging nettle...

Nu begrijp je ook het woord **netelig**... een netelige kwestie (question/matter) of een netelige positie. Netelig is dus moeilijk, lastig etc... Denk maar aan brandnetels en je weet genoeg!

Wat vind jij van brandnetels? Ik lees het graag!



**Antwoord:** sommige mensen houden van brandnetels. Je kan brandnetelthee drinken en veel mensen zeggen dat het gezond is. Maar ja, als een brandnetel je steekt, dan is het niet leuk natuurlijk! Wees ook voorzichtig als je brandnetels wilt plukken voor je brandnetelthee!

## 67 Wat een leuk stel!

Hé een peper en zout stel, wat een leuk **stel**... ze passen perfect bij elkaar, vind je niet?

Wat zou het geheim zijn van hun relatie? Ze zijn anders en toch horen (belong) ze bij elkaar.... peper en zout is pure romantiek, toch?

Het stel is een ander woord voor het paar of het koppel. Nu begrijp je ook de vraag: zijn jullie een stel? & zijn jullie een stelletje?

Een alternatief woord is ook: setje. Sommige stelletjes zeggen ook: we zijn een setje...

Wat vinden jullie? Is het leuk om een stel te zijn? Ik lees het graag!



Extra: een stel betekent soms ook: een paar (some)... Ik heb een paar boeken, ik heb een paar ideeën ( a couple of ideas). Een stel is dus niet per definitie twee

# 68 Op naar de zon!

Wat moet je doen als je in Nederland de zon wil zien? Heel simpel... dan ga je naar Schiphol. Zonnige bestemmingen (destinations) genoeg.

Welke bestemming zou jij van dit bord kiezen? En waarom? Speelt de zon een belangrijke rol als jij je bestemming kiest?

The image shows three flight departure boards from Schiphol airport, each displaying flight information for Wednesday, 11 May. The boards are titled 'Flight departures | Vertrekken' and include columns for Time, Destination, Flight, Check-in, Baggage, and Status. The destinations listed include various European cities like Palma, Corfu, Kiew, Zakinthos, Faro, Almeria, Corfu, Gerona, Rome, Heraklion, Naples, Olbia Italy, Paris de Gaulle, Prague, Athens, Manchester, Stockholm, Brussels, ienna, usseldorf, kynthos, and enhagen, as well as international destinations like Malaga, Alicante, Zurich, London Luton, Oslo, Madrid, Geneva, London City, Vienna, Bodrum, Venice, Nice, London Gatwick, Berlin Tegel, Warsaw, London Heathrow, Lisbon, Tel Aviv, Paris de Gaulle, Hamburg, Munich, London City, Catania, Milan Malpensa, Tenerife, Barcelona, London Heathrow, Rome, and Aalborg.

Antwoord: je mag zelf kiezen natuurlijk. Mijn bestemming die dag was Malta. Daarom zie je straks wat foto's van Malta... Je ziet het meteen als je de volgende foto's ziet.... De foto's komen niet uit Nederland!

## 69 Trouwen is houden!

Hoe zeg je het ook al weer (once again) in het Engels? Wedlock is padlock of was het bad luck?

In het Nederlands zeggen we: **trouwen is houden** (houden)

Vroeger was scheiden (divorce) verboden op Malta. Maar tegenwoordig (at present) mag je wel scheiden... Maar goed... in principe trouw je voor altijd toch?

Dit pas getrouwde stel is optimistisch :)

Geloof jij in eeuwige (for ever) liefde? Is het goed om te trouwen? Ik lees het graag!



Extra: de clichérijm in het Nederlands is: ik **hou van jou en ik blijf je trouw** (faithful to you). Ja ja.....



## 70 In het bootje stappen

Met wie zou je graag in het bootje stappen?

Ik hoop dat het je partner is en als je geen partner hebt, denk dan heel goed... maak een verstandige keuze (wise choice)

Natuurlijk... je kan gewoon gezellig varen voor 5 minuten met iemand, maar... het kan ook betekenen dat je met iemand trouwt!

Je kan ook met iemand in zee gaan, maar dat betekent niet per definitie dat je trouwt. Het kan ook een zakelijke samenwerking zijn. Je zoekt misschien een makelaar (real state agent), een tuinman of een scheidingsadvocaat (lawyer for divorce)

Welke uitdrukking heb je in jouw taal voor trouwen?



## 71 vrijdag de 13<sup>e</sup>

Het is vandaag vrijdag de dertiende... Is dit een ongeluksdag? Het is ook al weekend en dat is meestal wel een geluksmoment, toch?

En wie weet... misschien brengt 13 toch wel geluk... wat vind jij?



**Tip:** als je bang bent voor ongeluk op vrijdag de 13<sup>e</sup>, ga dan naar Spanje. Daar is dinsdag de 13<sup>e</sup> een ongeluksdag. Neem wel het vliegtuig op de 12<sup>e</sup>, anders zit je niet rustig in het vliegtuig!

## 72 Jij bent een kei!

Een rots is een enorme steen, rock in het Engels. Enorm positief ook, a rock always rocks, toch? In het Nederlands is een rots gewoon een rots... Jij rotst betekent niets. You rock! klinkt wel goed, toch?

Maar... we hebben gelukkig wel keien... Een kei is wat kleiner maar het is superpositief.

Keigoed is supergoed en je kan zeggen: hij is een kei in programmeren, zij is een kei in presenteren, jij bent echt een kei!

Dus ja in het Nederlands kan je dus ook 'rocken' op een andere manier... want een kei is kleiner dan een rots...

Wie vind jij een kei?



Handige constructies:

Hij is een kei **in** data **analyseren**

Zij is een kei **in** prioriteiten **stellen**

➔ notice that the **verb** comes at the end

## 73 Grotjes!

Het is tijd voor een klassieke fout: grotjes... als einde van een sms of e-mail..

We hebben **de groet** - **de grot** – **groot**

De grot is hier groot, toch? De grot is dus cave en grotjes zijn little caves...

De groet is greeting.... en groetjes zijn little greetings. Dat is een perfect einde voor je e--mail...

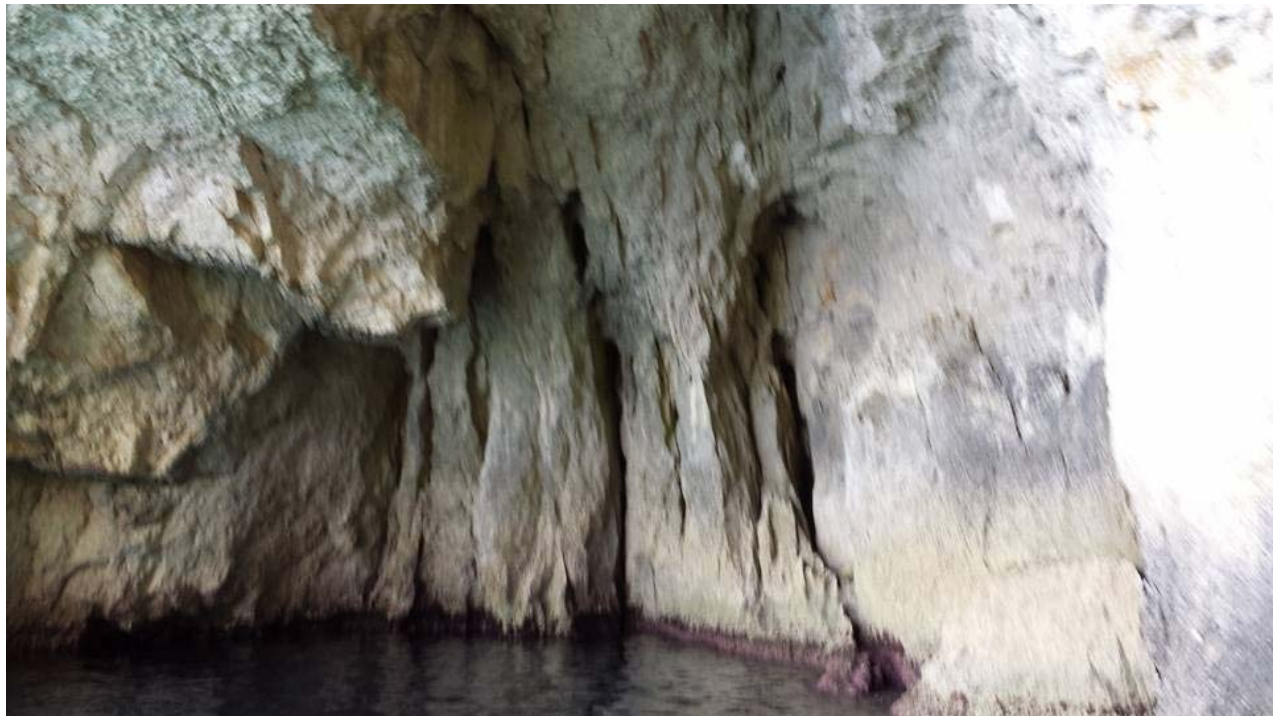
Hier zijn nog een paar handige zinnen:

Doe de groeten aan = say hello to / give my regards to

Je hebt de groeten van mijn vrouw = my wife says hello to you..

Dus... nu weet je hoe je je mails en sms-berichten foutloos kunt eindigen

Groetjes (uit een grot) :)



## 74 Zonsondergang

Je ziet hem bijna nooit in Nederland, maar hij is er wel... de zon! Maar... één ding merk je wel... het blijft langer licht.

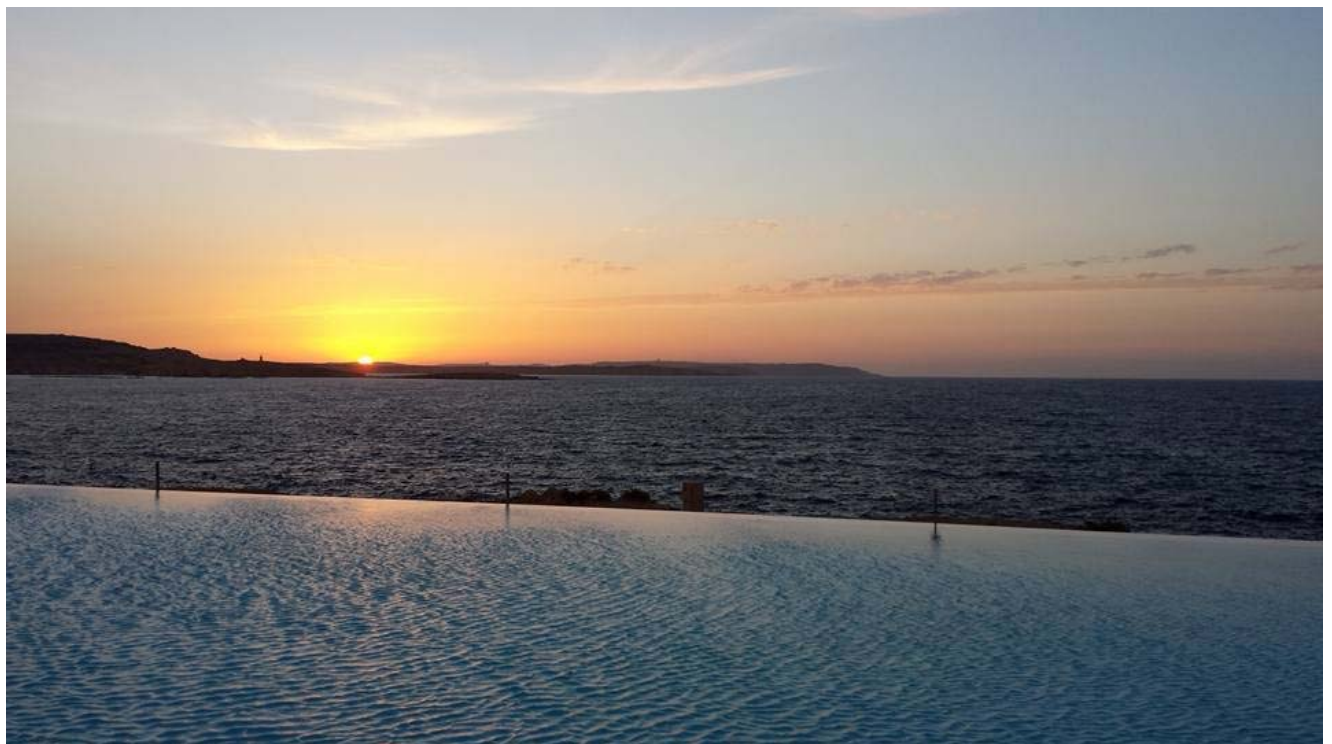
De zon komt vroeger op en gaat later onder.

Je hebt dus **zonsopgang** & **zonsondergang**... Het zijn bijzondere momenten...

Bij **zonsopgang** wordt de haan wakker en begint hij te schreeuwen. Bij **zonsondergang** wordt de lucht mooi rood...

De ondergang is letterlijk undergoing, maar het betekent ook downfall. Het einde van het communisme of het Romeinse rijk...

Wat betekent de zonsondergang voor jou? En waar ben je graag als de zon ondergaat?



**Antwoord:** een Nederlands strand is altijd perfect. De zon gaat onder in zee. En tja... in de winter gaat de zon onder als jij nog op kantoor zit ☹️

Extra: veel moslims houden van zonsondergang. Vooral tijdens de ramadan ☺️

## 75 O nee.... Ik sta voor paal!

Oeps... ik sta hier aardig voor paal, geloof ik.... Gelukkig gooit nu niemand met eieren en rotte tomaten :)

Je kent al de uitdrukking:  
Ik sta voor aap / lul / gek  
En nu heb je ook het woord paal

Het komt waarschijnlijk (presumably) van **schandpaal**, een combinatie van **schande** en **paal**

Je kan voor paal staan, maar je kan ook andere mensen voor gek zetten. Dan maak je andere mensen belachelijk...

Dus nu het je weer een handig werkwoord: voor paal / aap/ gek / lul zetten....

Ken je dat gevoel? Voor paal staan? Ik hoor het graag!



**Extra:** het is een schande = shame!. Je kan ook zeggen: schandalig!

## 76 Vaardigheid

Kan je goed varen? Mooi! Dan ben je vaardig en heb je een goede vaardigheid! Een vaardigheid is het hardcore Nederlandse woord voor skill. **Vaardigheden** zijn skills en **vaardig** is skillful.

Natuurlijk kan je veel combinaties maken met andere woorden. Je hebt **spreekvaardigheid** (dan spreek je goed), **schrijfvaardigheid** (dan schrijf je gemakkelijk), managementvaardigheden, contactuele vaardigheden (je ouwehoert gemakkelijk met andere mensen...)

Ieder mens heeft vaardigheden en sommige vaardigheden maken jou speciaal en bijzonder.

Welke speciale vaardigheid heb jij?



**Tip:** het is een standaardvraag bij selecties en sollicitaties. Wat zijn je vaardigheden? Het is belangrijk dat je dit woord kent en weet wat je vaardigheden zijn!

## 77 Eiland

Op deze foto zie je twee eilandjes die bij het eiland Malta horen (belong): Comino & Gozo. Gozo betekent in het Spaans: ik geniet, dus dat is een positieve naam, vind je niet?

Een eiland heeft altijd een charme... overal zee...  
Je hebt ook **schiereilanden** (peninsula), zoals Italië..

Wat is volgens jou het mooiste eiland op aarde? Texel? Engeland? Australië?  
IJsland?





## 78 Heilig

Voor veel mensen op Malta is Maria **heilig**. Heilig is holy.  
Je kunt spelen met het woord heilig. **Een heilige** is saint.

We hebben ook **het heil** en dat betekent geluk of 'salvation'. Je kunt je heil zoeken in drugs, alcohol of een religie. Je kunt ook emigreren naar een nieuw land. Je heil zoeken betekent: je geluk zoeken, hopen op een betere situatie, zoeken naar genezing (cure)

Dan hebben we ook het woord onheil. Dat is voor alle nare dingen... ebola, ongelukken, oorlogen, je schoonmoeder die komt...

Mooi... dit is het weer voor vandaag en... je hebt de heilige groeten van Maria!



**Tip:** wil je graag heilig zijn? Stuur dan even een briefje naar de paus. Wie weet...

## 79 Instappen

Hé.... daar hebben we de trein. Best handig als je wilt reizen!

Vandaag kijken we naar het woord stappen. Je hebt **instappen** - **uitstappen** - **overstappen**. Je stapt de trein in en aan het einde van je reis stap je weer uit. Soms stap je over op een andere trein of op een vliegtuig als je naar Schiphol gaat.

Stappen is ook een leuke activiteit. Dat is een ander woord voor uitgaan. Je gaat dan naar een gezellige kroeg of je gaat lekker swingen en je danst de sterren van de hemel...

Ga jij stappen dit weekend en zo ja, ga je dan met een trein, vliegtuig of privéhelikopter? Waar stap je in en waar stap je uit? Deel hier je plannen!



**Extra:** overstappen betekent ook: to switch over to  
Ik heb genoeg van bier, ik stap nu over op wijn!  
Ik val niet meer op vrouwen, ik stap over op mannen!  
Ik heb Vodafone, maar ik stap over op T-Mobile

## 80 Regen

Vandaag is het tijd om een ark te bouwen, vind je niet? Er komt nu zoveel regen uit de lucht vallen... Veel mensen zwemmen nu naar hun werk.

Gelukkig voor de meeste mensen is het nu maandag. Dat is een ideale dag voor regen, toch? Want stel... je wilt lekker liggen op het strand, werken in de tuin, een bbq buiten... en het begint hard te regenen. Dan valt alles in het water... letterlijk en figuurlijk

Maar... sommige mensen gaan toch naar buiten om bijvoorbeeld hard te lopen of met de hond te lopen. Weer of geen weer... (rain or shine)..

Wat doe jij als het regent? Blijf je dan binnen of ga je dan toch naar buiten?



**Tip:** extreem veel regen noem je ook: **noodweer**

## 81 Groeten uit Rotjeknor

Vandaag krijgen jullie de groeten uit Rotjeknor. Dat is de bijnaam (nick name) voor Rotterdam.

Natuurlijk klinkt Rotjeknor een beetje lullig, maar dat vinden de Rotterdammers geen probleem.

Rotje is fire cracker en knor is het geluid van een varken. Een Nederlands varken zegt altijd: knor knor

Veel gebouwen en objecten in Rotterdam hebben een bijnaam. Een winkelcentrum in het centrum heet koopgoot (buy gutter) en een nieuwe prestigieuze markthal heet groentegrot

Maar ondanks (despite) de rare bijnamen is één ding absoluut zeker voor Rotterdammers... hun stad is veel mooier, beter, gezelliger en fijner dan Amsterdam!

Wat vind jij? Welke stad heb jij liever? Rotterdam of Amsterdam?



**Antwoord:** eerlijk is eerlijk.... De Rotterdamse haven is groter dan de Amsterdamse haven en in Rotterdam hebben ze een mooiere dierentuin....

## 82 Voorstelling

'Prettige Voorstelling' zie je vaak als je in de bioscoop zit.

**Voorstellen** ken je als als to present / introduce, to propose & to imagine

Voorstelling is een speciaal woord voor het theater en het betekent show. Je hebt theatervoorstellingen, balletvoorstellingen, filmvoorstellingen...Verwar (confuse) het niet met het voorstel, want dat is proposal.

Deze zin hoor je ook vaak: wat moet dit voorstellen? What is this supposed to mean? What the heck is going on? Je partner zegt: ik ga met je broer / zus naar Parijs voor een romantisch weekend. Wat? Wat moet dit voorstellen?

Ik heb nog een leuke vraag voor jullie. Wat betekent: het stelt niet zo veel voor? Nederlanders zeggen het vaak...Je kan het zeggen over vakanties, theatervoorstellingen, avontuurtjes... Ik lees graag jullie vertaling!



**Antwoord:** het **stelt** niet **voor** (het **stelde** niets **voor**) betekent: it is / was nothing. Mannen zeggen dit vaak over affaires 😊. Andere vertalingen zijn: much less than I expected, not interesting at all, not impressive etc....

## 83 Niet zeiken!

Hé, wat handig... voor de mannen dan... Een plaats waar je heerlijk kunt.... inderdaad... **urineren, pissen, plassen en zeiken**

**Zeiken** is een superbelangrijk woord. Vind jij het lekker als iemand zeikt, voor je neus? Natuurlijk niet.... voor Nederlanders is zeiken een negatief woord... het betekent ook: klagen, negatief praten, kritiek hebben, 'to bitch', 'to whine', 'to moan'

Mijn schoonmoeder zeikt de hele tijd. Mijn baas kijkt alleen naar mijn fouten, nooit naar mijn goede prestaties (achievements). O nee! Mijn collega's zijn nooit positief, ze zeiken de hele tijd. Zeiken is soms ook: negatief roddelen (gossip)

Daarom is **een zeikerd** een persoon die altijd negatief is. Iemand die altijd klaagt, vaak zonder goede reden. Het heeft vaak 'a draining energy'

En o ja, als je tegen een Nederlander zegt: je bent een zeikerd, dan gaan ze zeker zeiken. Je bent gewaarschuwd (you have been warned)!

Wie is volgens jou een zeikerd of wie kan volgens jou goed zeiken?



Tip: er is ook een speciaal woord voor zeikende vrouwen: zeikdoos. Let op! Het woord is erg negatief! → wat ben jij een zeikdoos!

## 84 Lectuur

Wat is **lectuur**? Het heeft te maken met lezen...Hieronder zie je een paar voorbeelden. Het zijn vaak tijdschriften, roddelbladen (gossip magazines). Mijn favoriete lectuur is de Donald Duck....

**Een lezing** is lecture in Dutch. Dat is een soort presentatie. Je kan een lezing geven en dan praat je de hele tijd bla bla bla bla..

..

Hier heb je nog een leuke uitdrukking:  **iemand de les lezen**. Dat is to lecture, maar dan in negatieve zin. Maar goed... soms is het wel nodig...

Wat is jouw favoriete lectuur? The Times, Hello Playboy of ook Donald Duck?



Tip: de Donald Duck is erg goed voor je Nederlands!

Handige zinnen: hallo! Je hoeft me niet de les te lezen! Dat weet ik zelf ook wel....

## 85 Schieten

Een kanon is altijd handig. Je kan met een kanon goed schieten, de vraag is alleen: wie? **Ik kan hem/haar wel schieten** betekent: ik haat hem / haar, ik heb een hekel aan hem / haar (strongly dislike). Het betekent ongeveer: I could shoot him / her. Niet echt aardig natuurlijk maar tja....

Er zijn zoveel irritante mensen op de wereld.... vervelende collega's, je ex of soms mensen in je familie ☹

Nederlanders denken dit vaak, maar... soms duurt het gelukkig maar kort en denken Nederlanders dit voor een kort moment. Iedereen kan irritant zijn (ook lieve en aardige mensen) en soms heb je gewoon een slecht humeur en ben je intolerant.

Zelfs (even) met je huisdier kan je even denken: ik kan mijn kat of hond nu wel even schieten... Let op: even betekent for a short while, dus één minuut later kan je weer van je hond of kat houden :)

Een goede vertaling is soms ook: to find extremely annoying... (en ja, dat kan kort en heel lang duren)

Kan jij soms mensen schieten (en zo ja, wie dan?) of ben je altijd lief, aardig, rustig en tolerant?





## 86 Let's keep this moment!

Mooie momenten zijn leuk en gezellig, maar... ze duren vaak te kort. Gelukkig is er een oplossing (solution)... je kunt ze met een selfie stick **vereeuwigen**...

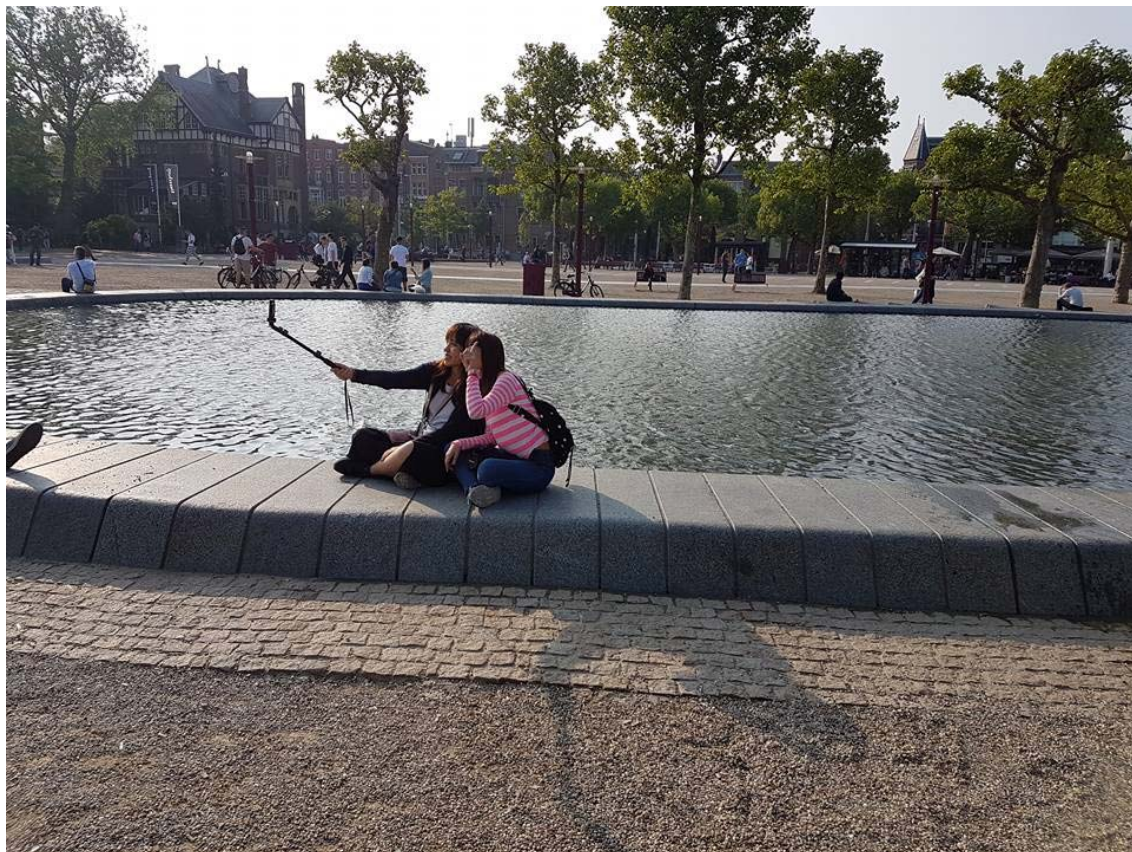
**De eeuw** is honderd jaar. **Eeuwig** is dus centurish (het duurt minimaal 100 jaar), for ever, en ja... ook eternal!

**Vereeuwigen** is: vastleggen (lay permanent). Je legt een moment vast, je vereeuwigd het en dan kan je heel lang genieten.

Je vertaalt vastleggen soms met 'to register' of 'to record' en vereeuwigen betekent letterlijk: vastleggen voor altijd.

Je kunt dingen vastleggen (of vereeuwigen) met foto's, video's en schilderijen. Misschien heb je nog babyfoto's van jezelf of trouwfoto's

Welke momenten leg jij graag vast? Welke momenten wil jij graag vereeuwigen?



**Tip:** wees wel altijd voorzichtig als je selfies maakt, zeker als je op een klif staat. Pas op voor gevaar. Anders krijg je de Darwin Award!

## 87 Snoepen

Waar ga je naar toe als je wilt snoepen? Naar Jamin of de snoepwinkel van Madonna?

Het snoep is sweets of candy en snoepen is zoete dingen eten. Maar... het is ook seksueel!

Een ouwe snoeperd is een ouder iemand die op jongere meisjes of jongens valt... Een man van 50 met een vrouw van 20 bijvoorbeeld...

Daarom twee vragen vandaag. Is Madonna een ouwe snoeperd en wat snoep jij graag?



**Antwoord:** Madonna vindt zichzelf geen ouwe snoeperd. Ze klaagt wel vaak over leeftijdsdiscriminatie (ageism). Hebben mannen meer vrijheid dan vrouwen? Wat vind jij?

Extra: ik heb suiker voor je bekentent letterlijk: ik heb suiker (voor je koffie). Het heeft geen extra betekenissen. Maar... als je buurman / buurvrouw vraagt: buurman / buurvrouw heb je een kopje suiker?, dan is het meestal een excuus om contact te maken ☺ Je buurman of buurvrouw wil dan vaak niet alleen een kopje suiker!



## 88 Wachten

Wat is echt een stomme activiteit? Inderdaad... wachten en in de rij staan. Je wilt iets snel kopen, maar er staan mensen voor je en alles gaat heel langzaam. Dat kost tijd en het is superirritant.

Je moet ook vaak wachten als je een bedrijf belt. Je hoort vaak: er zijn nog 10 wachtenden (waiting people) voor u. Grrrr

Hou jij van wachten? Vind je het ook irritant? En waar moet je vaak wachten? Schiphol, bij de kassa, technische support... ? Geef je reactie (ik kan niet wachten... :))



Handige woorden:

Wachtrij = waiting line

Wachttijd = time that you have to wait

## 89 Even een vraagje...

'Mag ik je iets vragen?' is altijd een handige zin. Maar hoe zeg je: to ask a question? Dan zeg je: een vraag stellen. De journalist stelt vragen aan de president. Ik stel mezelf de vraag: wat doe ik hier op aarde?

Een mooi woord is ook: **vraagstelling**. The way you ask a question. Een debat heeft een vraagstelling, en ook een examen of een referendum. Voorbeeld: moet Engeland in de EU blijven? Een andere vraagstelling is: moet Engeland de EU verlaten? (leave)

Vandaag stel ik je een leuke vraag. Welke vraag wil je al heel lang stellen?



Handige zinnen:

Verder nog vragen? = any further questions?

Ik heb geen vragen meer = I don't have any further questions

Tip: een domme vraag is vaak een vraag die je nooit stelt! (a stupid question is often a question that you do not ask)

## 90 Let's clean!

Clean is schoon, dus wat is to clean? Dat is **schoonmaken**.

Je **maakt** je huis **schoon** of de keuken, je bureau of het toilet. Een handig woord is **de schoonmaak**. Je maakt dan schoon en je gooit vaak dingen weg.

De betekenis van schoon was vroeger mooi. **Schoonheid** betekent daarom beauty en een schoonheidsspecialist is beautician...

Vind jij schoonmaken leuk werk of maak je liever dingen vies?



**Extra:** je hebt ook schoonmaker (man) en schoonmaakster (vrouw)

+++

Ik verdien €3000 schoon betekent netto.

## 91 Orgel

Hier zie je een orgel. Het is een instrument dat luide en bombastische muziek maakt in de kerk. Deze is enorm groot en heet daarom ook kerkorgel

Een gekke vraag misschien. Ken je mensen die te veel alcohol drinken en vaak dronken zijn? Deze mensen kunnen enorm luid schreeuwen en praten. Dat zijn drankorgels. Een logische combinatie van drank en orgel

Hoe noem je mensen in jouw taal die te veel alcohol drinken?



## 92 Koopjes jagen

**Koopjes jagen** is een populaire bezigheid (activiteit) van veel Nederlanders.

**Een koopje** = bargain & **jagen** = to hunt

**Een koopjesjager** is iemand die op koopjesjacht (hunt) gaat

Ben jij een koopjesjager? En op welke koopjes jaag je dan? Boeken, kleren, postzegels (stamps) of ben je een rokkenjager? :)

Rok = dress



**Antwoord:** een rokkenjager jaagt op rokken (hunts for dresses), maar... dat zijn meestal mannen... Veel mannen zijn gek op vrouwen en willen graag – hoe zullen we het noemen? – contact ☺ Een rokkenjager is ‘a womanizer’

**Extra:** jager is de algemene (mannelijke vorm). Jaagster is de specifieke vorm voor vrouwen. Maar... veel vrouwen gebruiken ook de algemene, mannelijke vorm. Zij is een koopjesjaagster & zij is een koopjesjager (beide zijn goed)

## 93 Kind

**Kind** is een speciaal woord. Je hebt kinderen & kinder. **Kinder** = van een kind / kinderen. Je hebt veel combinaties.

Een kinderdroom is droom van een kind. Je hebt , kinderboek, kinderboerderij (farm), kinderemotie etc.

Soms moet je wat ruimer denken. Een kindervens is wens van een kind of van een vrouw (zij wil een kind hebben)

Kindertijd = childhood en kinderspel is spel van een kind en... het betekent ook: heel gemakkelijk en simpel --> Een paswoord kraken is vaak kinderspel voor criminelen.

De vraag voor vandaag: wat staat nog in de kinderschoenen?



**Antwoord:** het staat in de kinderschoenen betekent: het is nog in een heel vroeg stadium. Zelfrijdende auto's staan nog in de kinderschoenen. Er zijn proeven (experimenten) maar we moeten nog even wachten!



## 94 Ik weet het niet... ik gok!

Ik heb weer een leuk nieuw woord voor jullie: **gokken**. Is het positief of negatief? Je kan gokken. ...

Gokken is to gamble & to guess out of the blue... je gokt als je het antwoord niet weet en soms hoop je geld te verdienen...

Een gokverslaving is gamble addiction. Een gokhuis is casino en gokapparaat is een jackpotapparaat

En ja... soms kan je ook de betekenis van een nieuw woord gokken... Daarom de vraag: hou jij van gokken?



**Extra:** een ander woord voor gokapparaat is ook gokkast. Sommige mensen hangen de hele tijd aan de gokkast en hopen dat ze heel rijk zullen worden...

## 95 Hé een pad op mijn pad!

Welke zin is goed?

- 1) De pad volgt het pad
- 2) Het pad volgt de pad

De eerste zin is goed. The toad follows the path

De pad - de padden = toad - toads

Het pad - de paden = path - paths

En o ja, een psychopath is geen psychopad maar een psychopaat :)

Hoe vertaal je: ik volg mijn eigen pad?



**Antwoord:** ik volg mijn eigen pad = I follow my own toad or I follow my own path

Extra: ik blijf op het rechte pad = ik volg het juiste of goede pad, ik doe geen slechte dingen  
Niet iedereen blijft op het rechte pad. Sommige mensen experimenteren met drugs, alcohol of boeken een spirituele reis naar Syrië

## 96 Lekker! Bloot!

Wat vinden Nederlanders altijd interessant? Inderdaad: **bloot!**

Bloot is een ander woord voor naakt. Maar... het betekent ook 'bare' of 'unprotected and vulnerable'

Je loopt met je blote voeten door het gras en geheime informatie staat open en bloot op internet

Een typische constructie is: in mijn / je / zijn / haar blootje. Deze mensen lopen in hun blootje...

In de sauna zie je andere mensen in hun blootje. Vind je dat fijn of heel eng (scary)?



**Extra:** **het bloot** is ook alles wat bloot is. Blote mannen, blote vrouwen, blote tieten... Je ziet veel bloot in reclames, want dat stimuleert de verkoop!

## 97 Petje af!

Hoe reageer je als iemand zegt: **petje af?**

Hopelijk (hopefully) positief, want petje af betekent: prima, goed gedaan, fantastisch. Het is een teken van respect.

Voor wie neem jij je petje af?



**Extra:** je weet dat pet cap is, toch? Het is geen huisdier... Een huisdier is een kat, een hond, een goudvis...

## 98 Een straat tegen de verveling

Sommige straten hebben echt grappige namen. Wat vind je van de Tijdverdrijfslaan?

**Verdrijven** is to drive away, to push away, to expell. Je doodt de tijd. Het is een soort hobby tegen verveling.

Je denkt: o nee, ik heb zo veel tijd, ik moet iets doen. En dan ga je puzzelen, winkelen, koffie drinken, tv kijken of twitteren.

Heb jij te veel tijd? Wat doe je dan om de tijd te verdrijven?



**Extra:** veel Nederlanders zeggen graag: ik heb het heel druk, ik heb geen tijd! Maar ja... wat doen ze dan? Tv kijken, Facebook checken, twitteren, ouwehoeren bij het koffieapparaat ☺

## 99 Wat doe je in de keuken?

Wat kan je doen in de keuken? N.....

Natuurlijk... koken! Let op: koken is een algemene (general) term en ... je kookt altijd met heet kokend water. Bakken is to bake & to fry

Je kookt nooit een taart, dat is smerig. Maar... je kan een ei koken of bakken. Groente kan je koken of bakken..

Hou jij van koken?



Extra: ik kook kan ook betekenen: ik ben kwaad, boos en furieus!  
→ Ik kook van woede

## 100 Wat een kwal!

Stel... je hebt vrij en je gaat lekker naar het strand. Je wilt lekker zwemmen in zee en dan... komt deze klootzak je strandplezier verpesten :(

**Een kwal** is een zwemmende slijmbal. Het probleem is dat hij steekt (stings). Het doet enorm veel pijn als je contact met hem maakt :(

Kwallen vind je niet alleen op het strand. Je vindt ze ook op kantoor of op feestjes. Een kwal is een vervelend en slijmerig persoon.

Je zegt soms: wat een kwal! & ik vind hem een enorme kwal!

De vraag voor vandaag: wat is jouw grote strandfrustratie?



**Extra:** **de kwal** is meer voor mannen dan voor vrouwen → Ik vind deze man een kwal en: wat een kwal van een vent (guy)

# 101 Is Amsterdam Amsterdam nog wel?

Veel mensen klagen dat Amsterdam steeds meer op Venetië begint te lijken...  
Venetië ken je wel toch? Dat is die Italiaanse stad met kanalen en gondels

Sommige mensen vinden: er komen te veel toeristen en dan verliest de stad zijn eigen karakter.

Een intellectueel woord is: de **Venetiëring** van Amsterdam. Of: Amsterdam **Venetiëert**. Als je dit zegt dan maak je veel indruk (impress)

Wat vind jij? Komen er te veel toeristen, of vind je het juist gezellig?



Extra: een ander woord kan zijn: verdisneylandiseren of verdisneylandisering.  
Amsterdam begint steeds meer te lijken op Disney World ☺



## 102 Liefde is sterker dan haat, toch?

Gisteravond had Het Paleis op de Dam regenboogkleuren.

Het ziet er vrolijk uit, maar helaas was de aanleiding (de reden / 'occasion') minder gezellig :(

Sommige mensen schieten graag andere mensen dood omdat ze geloven dat dit goed is voor de wereld. Een rare gedachte, vind je niet?

Een goede vraag is: wat hebben mensen nodig om in liefde en vrede te geloven? Hoe kunnen mensen leren begrijpen dat geweld (violence) de wereld nooit beter maakt?

Hopelijk (hopefully) komt er een dag dat iedereen zal zeggen: geweld? Dat is toch iets van de middeleeuwen? (Middle ages)



## 103 Zijn mensen net beesten?

Zijn mens en dier gelijk? Volgens Nederlanders is het antwoord nee en zijn er grote verschillen.

Een mens heeft een hoofd, een mond, armen en benen. Een dier heeft een kop, een bek (vogels hebben een snavel) en poten.

Toch zeggen Nederlanders tegen anderen: hou je kop, hou je bek en hou je poten thuis!

Er is één grote uitzondering (exception): het paard heeft een hoofd, een mond en benen

De vraag voor vandaag: zijn dieren leuker dan mensen?



**Extra:** een handig woord is dierenvriend. Dan hou je van dieren. Alleen van leuke en gezellige dieren natuurlijk, niet van insecten ☺

## 104 Het komt door de ooievaar!

Krijg je baby's of neem je baby's?

In zekere zin (certain sense) kan je kinderen plannen. Je stopt met de pil en je gaat naar het café...

Je kan baby's ook gewoon bestellen. Je gaat dan naar een ooievaar, dat is een mooie grote vogel en wie weet.... brengt hij wat later een baby naar je huis.

Vroeger was deze service gratis, maar het kan zijn dat je nu met kikkers moet betalen. Ook de kikker denkt nu commercieel :)

De vraag voor vandaag: geloof jij nog in **de ooievaar**?



**Extra:** in mijn dorp (Broek op Langedijk) komen kinderen ook uit de kool! (cabbage)

# 105 Klokkenluiders

**Een klok** is altijd handig als je wilt weten hoe laat het is en... hij kan ook veel lawaai maken!

Deze klok zit in de toren van de Westerkerk en elk uur luidt de klok: doing!

Ook 's nachts luidt de klok en dat kan heel irritant zijn als je naast die kerk woont...

**Een klokkenluider** is iemand die de klokken luidt en... het is ook 'whistle blower' Het lawaai van een klok kan ook een waarschuwing (warning) zijn...

Julian Assange en Edward Snowden zijn klokkenluiders

De vraag voor vandaag: moeten wij niet wat aardiger zijn voor klokkenluiders?



## 106 Geslaagd!

**Slagen** is altijd leuk. Zeker als je slaagt voor het eindexamen van de middelbare school, dan is het de reden om de vlag buiten te hangen (samen met een schooltas). Het is dan feest, want de lijdensweg (way/time of suffering) is over!

**Geslaagd** betekent 'passed the exam' en ook: succesvol, 'something that worked out'. Je kan zeggen: het project is geslaagd, het feest is geslaagd etc...

Wat vind jij? Is jouw leven geslaagd of is alles een mislukking (failure) en heb je niet eens (not even) een zwemdiploma?



Extra: **geslaagd** is **past tense** van **slagen** en je gebruikt het ook als **adjectief**. Het tegenovergestelde (opposite) is **mislukt**. Dit is **past tense** van **mislukken** en is ook een **adjectief**

Pas op! Je zegt het project **mislukt**. Mislukken is niet separatistisch

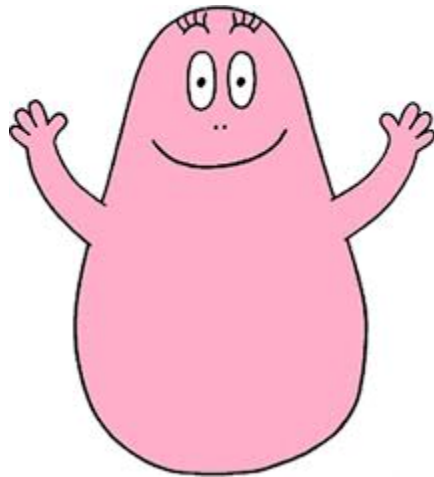
## 107 Vaderdag

Vandaag is het **vaderdag**. Ik kan helaas geen recente foto van mijn vader laten zien, want hij ligt al jaren onder de grond en ik heb zelf geen kinderen, dus een foto van mezelf helpt ook niet...

Maar... ik heb wel een andere ideale vader gevonden: Barbapapa. Hij is altijd vrolijk, hij helpt iedereen en heeft altijd een passende (fitting) oplossing voor elke situatie. Hij is ook superflexibel en erg liefdevol

Barbapapa is voor mij een inspirerend voorbeeld, een echt vaderfiguur!

Wat betekent vaderdag voor jou en hoe ga je het vieren?



## 108 De blauwe reiger

Een vogel die echt bij Amsterdam hoort is **de blauwe reiger**

Hij is gek op vis, dus je ziet hem vaak bij het water. Hij kan heel geduldig zijn en hij kan ook heel lang op één poot staan

Maar nu gaat deze reiger gezellig op stap in Amsterdam. Wat denk je... zal hij naar binnen gaan?

Welk dier maakt Amsterdam of Nederland speciaal voor jou?



## 109 !@#! Alles verregent!

Nederlands is een subtiele taal met bijzondere woorden. We hebben regenen maar ook verregenen.

Je vakantie verregent of een leuk dagje aan het strand. Het betekent dat de regen alles verpest (ruins). Het valt nu letterlijk en figuurlijk in het water

Verregend betekent ook: ruined because of the rain. Een verregende vakantie is nooit leuk, zeker niet als je met een tent op de camping staat en als je tent uit drijft (float)

Wat betekent regen voor jou? Vind je regen gezellig of haat je het?



Advanced stuff → **verregend** betekent ruined by rain. Een **verregende** vakantie is geen leuke vakantie, want er was te veel regen!



# 110 IJspret

Eén superbelangrijk woord is het woord **pret**. Het is altijd goed om pret te hebben...

Je kent prettig (pleasant, pleasurable) en de pret betekent intens plezier. Pret voelt altijd fantastisch! En... vaak kan je niet stoppen met lachen!

Natuurlijk kan je je eigen combinaties maken: zomerpret, strandpret, vakantiepret, leespret, kookpret, pret in bed of pretslet 😊)

Je ziet het... in het Nederlands kan je heel creatief zijn en de mogelijkheden zijn eindeloos...

Wat voor pret vind jij erg prettig?

En... is ijs de of het?



**Extra:** je kent misschien ook de zin **prettig** kennis te maken. Prettig komt van **de pret** en betekent plezierig....

**Antwoord:** ijs is het, want je ziet vers ijs (het). Je zegt wel: verse slagroom (de)

## 111 De dag van Brexit

Het ligt in principe dichtbij en tegelijkertijd is het toch ver weg: Engeland...

Je weet dat Engeland aan de overkant (other side) is, maar je kan het niet zien.  
Soms lijkt de afstand klein en soms lijkt de afstand groot....

Wat zullen de Engelsen doen vandaag? Willen ze in de EU blijven of een zelfstandig avontuur beginnen?

Wat vind jij? Wat zou jouw stemadvies zijn? Wat moeten de Engelsen doen volgens jou?

Hamster je al euro's of ponden?



## 112 Neem een besluit!

Hoe zeg je 'to decide' in het Nederlands? Je hebt twee opties: **besluiten** of **beslissen**.

Besluiten heeft het woord sluiten (to close). Je elimineert opties en dan blijft één optie over. Besluiten is kiezen. Beslissen betekent ook: je hebt macht (power) of autoriteit. Jij kan of mag een besluit nemen (ook voor anderen)... Besluiten is hier leiden of bepalen (determine)

Je besluit of je blijft of weggaat. In Engeland beslist nu het volk (zij mogen het zeggen)

Je hebt **het besluit** en **de beslissing**. In Nederland neem je een besluit of een beslissing.

Welk besluit of welke beslissing wil jij nemen?



**Extra:** je kan ook zeggen dat de onderhandeling (negotiation) in een beslissende fase is... in deze fase komt er een beslissing.....

## 113 Gezellig aan de waterkant

Waar zit je gezellig op een mooie zomeravond in Amsterdam? **De waterkant!**

De kant is een ander woord voor zijde en het is een superhandig woord. Je kunt kant op veel manieren gebruiken...

Je ziet een gezellig terras aan de overkant (the other side). Alles heeft twee kanten, een positieve kant en een negatieve kant.

Aan de ene kant en aan de andere kant is ook: on one hand etc... en... wat altijd goed is... kijk naar de zonnige kant van het leven!



**Extra:** je hoort soms ook: aan de kant! Dit betekent: go to the side, go out of my way. Fietsers schreeuwen het soms als je midden op straat loopt 😊

+++ Alles heeft altijd twee kanten... een positieve en een negatieve kant

## 114 Denk je dat je Jezus bent?

Sommige mensen denken dat ze Jezus zijn...

Volgens Nederlanders ben je dan niet gek (je bent wel gek als je denkt dat je Napoleon bent), maar... je bent dan wel heel arrogant, narcistisch en je lijdt aan zelfoverschatting (suffer from self overestimation)

Voor Nederlanders is Jezus heel uniek... hij is de zoon van God en hij kan veel bijzondere dingen: hij geneest zieken, loopt over het water, en wat echt heel moeilijk is...hij vergeeft iedereen, ook je ex en je schoonmoeder!

De vraag voor vandaag: is dit de echte Jezus en hoe kan je dit zien?



**Antwoord:** deze Jezus is niet echt, want hij heeft geen gaten in zijn handen

## 115 Bedien jezelf!

Hoe zeg je 'to serve' in het Nederlands? We hebben serveren, dienen en bedienen....

**Serveren** = je brengt drinken of eten

**Bedienen** = je helpt mensen in een winkel of restaurant

**Dienen** = een functie hebben of werken voor... Maar pas op! Het betekent vaak dat je een lagere positie hebt. Je kunt God dienen of je land. Het klinkt heel officieel en formeel...

Nederlanders houden niet zo veel van het woord dienen. Ze zeggen liever: helpen of dingen doen voor... of werken....

Deze foto dient als voorbeeld. Deze aardige meneer serveert hallucinerende hapjes en wil je graag bedienen. Wat doe jij liever? Dienen, serveren of bedienen?



Extra: **de dienst** is dus service en **de bediening** is serving in a restaurant or cafe  
De bediening is dus heel specifiek!

## 116 Cijfers en getallen

Cijfers en nummers zijn logische woorden en er is ook een hardcore Germaans woord: het getal. Misschien het woord te maken met betalen...

Let goed op, er is ook het woord het aantal. Dat is 'a number of', een paar. Het is een formeel woord. Een aantal mensen / voorbeelden etc...

En wat denk je van talloos? Dit betekent superveel, je kan het niet tellen... Talloze opties/ mogelijkheden etc

Je ziet het: met nummers, cijfers, getallen en aantallen zijn er subtiele verschillen, net als (just like) in het Engels. Je hebt altijd een telefoonnummer en nooit een telefooncijfer, toch?

De vraag voor vandaag: speel je liever met cijfers of met letters?



Extra: wat je hier zit is **een hinkelbaan**. Je kan **hinkelen** (springen op één been)

## 117 En dan is het nu tijd voor de collecte...

Het is nu tijd om te collecteren... leg je euro's maar klaar en... creditcards accepteer ik ook 😊

**Collecteren** is to collect, maar... in het Nederlands is dit alleen voor een goed doel of liefdadigheid (charity)

Twee andere woorden zijn **sparen** of **verzamelen**. Het verschil is subtiel... als je spaart dan hou je iets. Je gooit het niet weg. Verzamelen kost meestal meer werk, je zoekt actief...

Wat spaar of verzamel jij graag?



Extra: **de verzameling** is soms een ander woord voor **de collectie**. De collecte is geld vragen in de kerk of voor een goed doel!  
Pas op! De collectie ↔ de collecte



## 118 Wat hebben we nou?

Hoe laat is het? Een praktisch antwoord is: tijd voor koffie / bier / vakantie etc. Het spirituele antwoord is: het is nu. Logisch, want het is altijd nu...

In het Nederlands hebben we ook het woord **nou**. Dat is een informele versie van nu. Nou is vaak ook een uitdrukking van gevoel, ongeduld (impatience), irritatie, verrassing...

Wat wil je nou? Waarom zeg je dit nou? Je kunt nou ook zien als now-light. Als je zegt: now, what do you want? dan is het anders dan: what do you want now? En ja... het verschil is subtiel 😊

Tip: gebruik altijd nu, dat is veel gemakkelijker. En... nu begrijp je ook het woord nou...

Wat betekent nu voor jou?



## 119 Wat is je sterrenbeeld?

Sterrenbeelden hebben altijd gewone simpele namen in het Nederlands. Geen leo maar leeuw, een ram en geen aries en een stier in plaats van taurus.

Je hebt ook kreeft en dat is lobster, veel beter dan cancer... voor Nederlanders is kanker alleen een enge (scary) ziekte....

En... een maagd is virgo en virgin. Dus wie weet... als Maria in september jarig was, dan kon ze heel gemakkelijk maagd zijn 😊:)

Welk sterrenbeeld heb jij?



## 120 Dus!

Wil je intelligent klinken als je Nederlands praat? Zeg dan dus in plaats van zo... Dus heeft een relatie met 'thus' en het betekent ook vaak 'therefore' of daarom. → Ik heb haast, dus ik moet rennen...

Je ziet dus soms ook aan het einde van de zin en dan is het vaak een sterke eindconclusie. → Mijn schoonmoeder was weer bij ons en het was niet gezellig dus → De prijs van één cola was 6 euro, het was (dus) niet goedkoop (dus)

Je kan 'dus' plaatsen op meerdere plaatsen in een zin en... ook aan het einde van een zin. Bij deze foto kan je ook zeggen: niet fietsen dus... Het betekent dan ook: logisch toch?, duh....

Tip: gebruik 'dus' vaak, het is een superhandig woord. Vind je dit gemakkelijk of zeg je de hele tijd zo?



## 121 Wij verwijderen uw fiets

Wie is de grootste fietsendief van de hele wereld? Inderdaad... de gemeente Amsterdam. Als je je fiets te lang laat staan, dan haalt de gemeente je fiets weg. Je krijgt gelukkig wel een waarschuwing (warning)... dat is aardig...

Verwijderen is letterlijk wijder maken, de afstand groter maken. Het heeft veel verschillende betekenissen.

Je kan een document verwijderen of een woord (delete), een dronken gast uit een café, een fiets en... verwijdering is soms ook een afstand. Je hebt vriendschap met iemand maar je voelt opeens een afstand...

De vraag van vandaag: vind jij het goed dat de gemeente fietsen verwijdert?



## 122 Zetten Turken altijd de puntjes op de i?

In het Turks heb je i & ı (zonder puntje dus). Simitsarayı is het simitpaleis... Je ziet het... Turken zetten niet altijd de puntjes op de i 😊

Maar... in het Nederlands heb je i & ĩ... met twee puntjes dus... je ziet het in woorden als geïnteresseerd (interested) en geïllustreerd (illustrated) Het heeft te maken met de uitspraak.

Wat denk je? Is de ĩ een goed idee of overdrijven Nederlanders een beetje? Natuurlijk... het is goed om de puntjes op de i te zetten, maar twee puntjes...



## 123 Gebruik toch je hersens!

**Hersenen** (brain) is altijd meervoud in het Nederlands. Je kan zeggen: ik heb goede hersenen & ik heb een goed stel hersenen. Je hoor soms ook: de hersens. Maar...wie zegt: ik heb een goed hersen heeft echt een probleem... Eén hersen is niet genoeg... je zult dan snel sterven..... ☹

Let op... je zegt wel: hersenhelft, hersenkraker, hersenscan, hersengolven, hersentraining etc... In combinatie met andere woorden zeg je **hersen**

De vraag voor vandaag: gebruik jij altijd je hersenen?



Extra: een brainwash is **hersenspoeling**. Spoelen is schoonmaken met stromend water. Je spoelt de glazen, de borden..... je opent de kraan en laat het water stromen.... **Hersenspoelen** is ook een werkwoord. Sommige sektes (cults) hersenspoelen mensen → ik hersenspoel, jij hersenspoelt etc...

## 124 Lekker zuigen

Het is tijd voor een speciale activiteit: **zuigen**...

Zuigen is to suck... je hebt een lekkere lolly in je mond en kleine kinderen stoppen graag een duim in hun mond.

Je kan ook dingen uit je duim zuigen. Dit betekent dat je zelf dingen bedenkt of verzint (to make up) die niet waar zijn. Je schrijft bijvoorbeeld een interview met Madonna, maar jij bedenkt zelf haar antwoorden...

Daarom heb je ook de uitdrukking: een dikke duim hebben. Iemand met een dikke duim heeft veel fantasie en vertelt nooit de waarheid.

Wat stop jij graag in je mond?



**Extra:** als iemand zuigt, dan betekent het meestal dat iemand energie zuigt... Je voelt je energie wegstromen en je bent opeens heel moe! In het Engels zeg je: is draining...

## 125 Ik heet u welkom!

Als je mensen voor de eerste keer ontmoet, dan begin je vaak met de zin: hallo, ik heet .... en dan zeg je je naam...

Een handige zin is ook: hoe heet .... in het Nederlands of in het Engels. Altijd handig als je een woord niet weet...

En... je kunt mensen ook welkom heten. Je zegt dan: hallo lieve mensen, ik heet jullie van harte welkom...

Natuurlijk kan je ook gewoon zeggen: welkom iedereen... Dat is veel gemakkelijker...

Wat zeg jij vaak als je mensen ontmoet?



**Extra:** je hoort ook vaak: ik heet u **van harte** welkom. Van harte = straight from the heart...



## 126 Straattaal

Vandaag doen we weer even een mierenneukertje..... Hoe zeg je: in the street?

Nederlanders zeggen: op straat Is dit een verrassing?

Je kan zeggen: in de straat zitten stenen... maar je loopt op straat... Je zegt ook: op een pad, op een snelweg...

In de zomer is Amsterdam erg gezellig. Je ziet overal mensen op straat. Op straat genieten veel mensen van het mooie weer

Wat vind jij een mooie straat?



**Extra:** in een open straat zeg je op straat. In een kleine, smalle (narrow) straat kan je ook zeggen in. Bijvoorbeeld in de kalverstraat, want deze straat is niet zo breed....

## 127 Ober!

De ober is een belangrijk persoon in ons leven. Zonder ober krijg je geen bier of wijn op tafel...

Eén ding is wel belangrijk. Wat moet je doen zodat de ober je ziet en drinken komt brengen en bitterballen?

Meestal zoek je oogcontact en lach je vriendelijk. De ober laat op subtiele wijze (op een subtiele manier) weten dat hij je ziet. En dan kan je bestellen...

Deze ober is heel vriendelijk en gezellig... Hij reageert snel. Hij helpt je graag als je heel veel wilt drinken!



## 128 Naar Griekenland!

Herken (recognize) je deze plaats? Dit is Schiphol...

Vandaag ga ik naar Souvlakistan (Griekenland). Ik ga eerst naar Athene en neem dan de boot naar het eiland Syros (of was het Gyros?)...

En dan beginnen morgen mijn Griekse lessen....

Het kan zijn dat ik de komende tijd op andere tijden post, want ik moet eerst wifi gaan zoeken.... Maar... dan krijgen jullie extra zonnige foto's met zonnige inspiratie 😊



## 129 Domino-effect! 😊

Dit is het logo van een grote bank in Griekenland.... Het doet me denken aan vallende dominostenen of ligt dat aan mij? (is it me?)



**Extra:** het ligt aan mij means something like: the problem lies with me, or it is because of my own perception. Sometimes it can also mean: it is up to you, you are the deciding factor. → Is Nederlands moeilijk of gemakkelijk? **Dat ligt ook aan jou!**

😊

## 130 Spreek ik wel de juiste taal?

Dit is het uitzicht vanaf mijn balkon. Het is gemakkelijk om te denken: je kan beter Grieks spreken dan Nederlands

Blauwe lucht, veel zon, lekker weer...gezellige muziek, lekker eten... Wat wil een mens nog meer?

Wat krijg je als je Grieks spreekt? Zon.... En als je Nederlands spreekt dan krijg je regen...

Maar... eerlijk is eerlijk... het gras is hier niet groener 😊

(De uitdrukking is: het gras van de buren is altijd groener)



## 131 De eerste les...

Dit is een foto van mijn eerste Griekse les. Het is gelukkig nog vrij gemakkelijk...

Onze lerares vraagt of we voetballen, verhalen schrijven en koken. Ze wil ook weten of we het altijd, soms of nooit doen.

Wat denken jullie? Is Grieks gemakkelijker dan Nederlands?



**Extra:** in het Nederlands heb je de & het en dat is natuurlijk vreselijk... maar... in het Grieks heb je minimaal 9 mogelijkheden! Niet klagen dus, over het Nederlands, oké?

## 132 Leer nieuwe woorden met straatnamen

Straatnamen zijn handig want ze helpen je nieuwe woorden te leren.

Bijvoorbeeld: met Keizersgracht leer je de gracht en keizer (emperor)

De straat van mijn school heet odos analysis. Dat is straat van de opstanding (van Jezus) (resurrection). Tja... we zijn wel in Griekenland natuurlijk...

Ook in Spanje heb je de Jezusstraat en Straat van de Heilige Geest (Holy Spirit).

Woon jij in een straat met een leuke naam?



## 132 Onze organisatie is heel transparant

Hier zie je de Griekse zee. Het is heerlijk blauw en **transparant**. Je kunt gemakkelijk de bodem zien.

Een Germaans woord is **doorzichtig**. Je kan door het water dingen zien. Maar pas op! Toch zijn er verschillende betekenissen.

Veel mensen zeggen graag: ik ben transparant. Ik ben altijd heel eerlijk en open.  
Mmmmm

Doorzichtig is vaak negatief. Je ziet dan dat mensen andere bedoelingen hebben of een dubbele agenda. Ze doen natuurlijk heel vriendelijk en ze noemen je een vriend, maar jij ziet dat er minder goede intenties zijn...

Wat vind jij van het woord transparant? Is het een populair woord in jouw bedrijf of organisatie?



**Extra:** je hebt **transparant** en **transparantie** en ook **doorzichtig** en **doorzichtigheid**. De doorzichtigheid van de verkooptrucs van sommige verkopers is erg duidelijk (clear)



## 134 Pas op voor de hond!

Op dit bordje staat een belangrijke tekst: prosochi skylos.... pas op! hond. Je weet nu dat een hond je kan bijten...

Pas op met deze twee woorden: je hebt oppassen voor en passen op.

Ik pas op voor de hond = I look out for the dog.

Ik pas op de hond = I take care of the dog. I look after the dog

Pas dus op met passen en oppassen. Je verwart (confuse) deze woorden heel gemakkelijk!



## 135 Ik drink liever druiven

Als je aan Griekenland denkt, dan denk je aan wijn natuurlijk en wijn groeit aan een plant (oké, de druiven dan)

In het Nederlands zeggen we ook wijnstok voor druivenplant (vine). En een wijngaard is vineyard. Een gaard is een soort tuin met fruitbomen en het heeft misschien te maken met garden.

Hou jij van druiven? Of drink je liever druiven in de vorm van wijn?



## 136 Je kan het niet doen met planten...

Druiven komen uit Griekenland en ook kersen en olijven. En... hier is een verrassing: ook waterlelies...

Je ziet hier veel waterlelies vrolijk in het water drijven. De waterlelies **groeien** in het water...

Maar pas op: je zegt nooit ik groei planten. Groeien = groter worden dus je hebt nu een ander woord nodig. Speciaal voor planten hebben we het woord **kweken**. Dit is een waterlelie**kwekerij**

Hou jij van planten? Kweek jij je eigen groente en fruit (of planten om te roken?)



Extra: een groeimarkt is een groeiende markt. Een markt die groter wordt ☺  
+ + + the growth = groei → economische groei, persoonlijke groei etc.

## 137 Dat zal me worst zijn!

Hier zie je worsten hangen.... Een worst is altijd handig als je vlees wilt eten, maar als je vegetariër bent dan is het 'the worst thing to eat'

Nederlanders zeggen vaak: dat zal me worst zijn. Dit betekent: ik vind het totaal onbelangrijk, I don't care at all...

Ik eet worst, en dat is niet leuk voor het varken. Maar ach... dat zal me worst zijn...

Spanjaarden gebruiken komkommer (me importa un pepino).

Welke rol speelt worst in jouw leven?



## 138 Jij zit in de regen en ik zit lekker in de zon

Wil je graag andere Nederlanders de ogen uitsteken? (jaloers maken)

Dat is heel gemakkelijk. Ga naar een zonnig land en check buienradar. Als je ziet dat het in Nederland regent, dan maak je een foto van een zonnig strand.

Je kan ook dit soort foto's gebruiken. Je schrijft dan: het weer is helaas niet zo goed. Het is erg bewolkt (er zijn veel wolken)

En dan stuur je de foto... Als het regent in Nederland dan is een zonnige foto extra leuk. Het zal Nederlanders extra jaloers maken..

De vraag voor vandaag: hoe is het weer nu in Nederland?



Extra: de Grieken noemen dit **bewolkt!** (cloudy)....

## 139 Blaffende honden bijten niet!

Er is een spreekwoord in het Nederlands: blaffende honden bijten niet (barking dogs don't bite)

Als een hond luid blaft dan kan je gewoon heel rustig blijven, hij zal je niet bijten.

Ook sommige mensen schreeuwen luid, maar doen verder niets.

Wat denk je? Is dit spreekwoord waar of is het onzin?



## 140 Gezellig met mijn Griekse leraar 😊

Hier sta ik op de foto met Dimitris, mijn Griekse leraar

Mijn Grieks is nog niet vloeiend, maar ik begin wel steeds meer dingen te begrijpen.

Ik maak al mijn eigen zinnen zoals: vanavond ga ik dansen met een ezel en mijn oren doen pijn als ik Nana Mouskouri hoor...

Tja... de Grieken en mijn klasgenoten (class mates) vinden mijn zinnen soms raar. Zij zijn heel serieus. Zij zeggen dat ze bijvoorbeeld water willen bestellen (in het Grieks) als ik zeg dat ik ouzo wil omdat ik dronken wil worden... 😊

Gelukkig is de klas altijd wel heel gezellig... en Dimitris heeft me nog niet uit de klas gegooid (has not thrown me out) 😊:)



## 141 Weg met de muur!

Hoe zeg je 'wall' in het Nederlands? Er zijn twee woorden: **de muur** en **de wand**.

Je zegt meestal de muur en de muur is altijd van steen. De wand is meestal van een ander materiaal (meestal zachter)

En tja... we hebben in Amsterdam ook de wallen. Dat is de hoerenbuurt natuurlijk. De wal betekent hier een versterking (fortification) voor verdediging (defense) bij het water.

Meestal gebruik je dus het woord muur. En ... je kan muur ook metaforisch gebruiken...

De vraag voor vandaag: heb jij een muur om (around) je hart? Bouw je graag muren of breek je muren liever af?



**Extra:** natuurlijk wil Donald Trump een muur bouwen en geen wand...



## 142 Zij spelen altijd spelletjes

De Grieken houden veel van Tavli, dat is een typisch Grieks spel. Ik weet nu eindelijk hoe het werkt en ja... het kan een leuk spel zijn (als je wilt)

Pas op met het woord spelen & spellen. Spelen is to play & spellen is to spell

Je hebt het spel en de spelletjes en ook de Olympische Spelen.

Je kan zeggen: ik weet hoe ik het spel moet spelen en dat kan ook metaforisch zijn. Je kan spelletjes spelen, net als deze twee gezellige Grieken en... het kan ook betekenen: manipuleren

Welke spelletjes vind jij leuk?



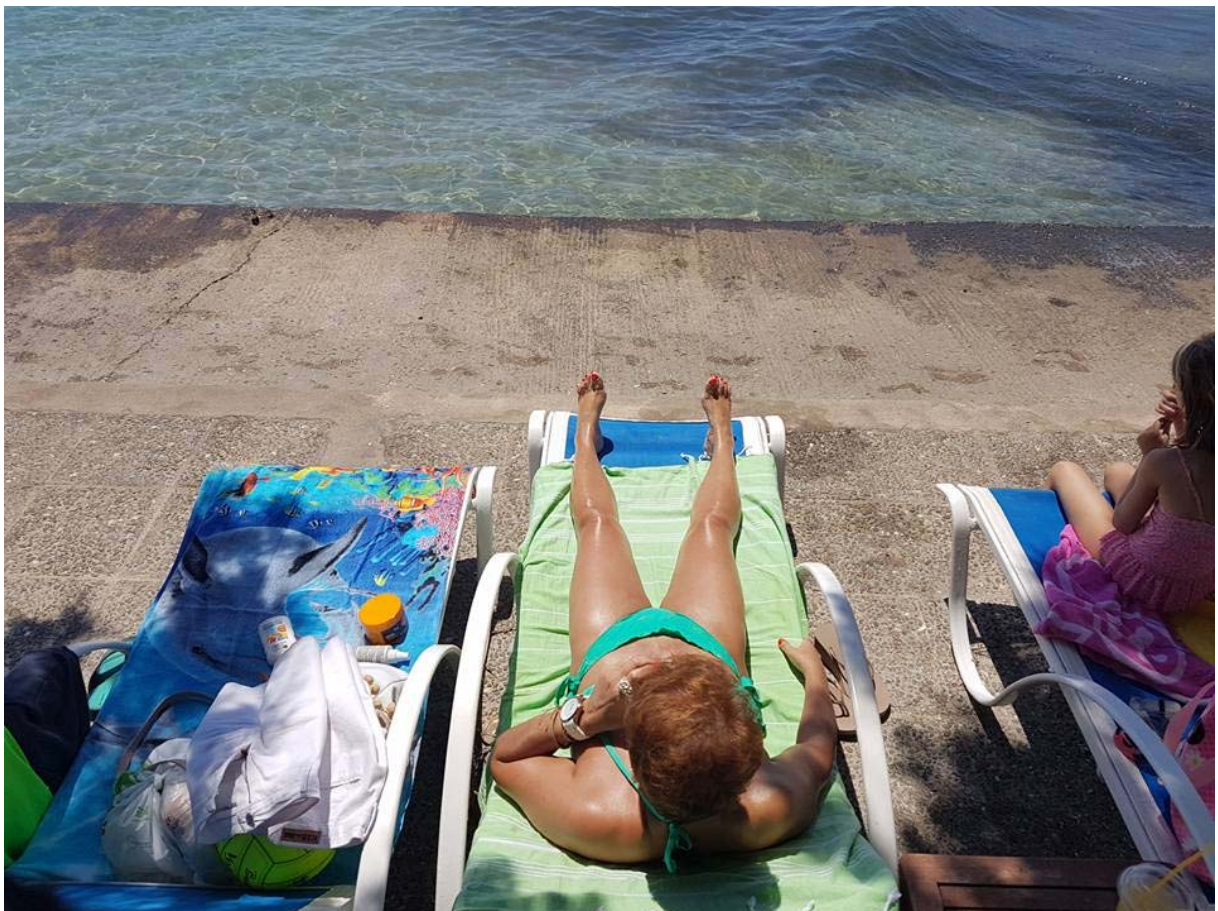
## 143 Ik moet in de zon liggen van de dokter ☺

Er is één prachtig Grieks woord: iliotherapie. Dat is zonnetherapie. Dat klinkt veel beter dan zonnebaden, vind je niet?

Ik lig op het strand voor mijn zonnetherapie, want dat moet van de dokter. Zonlicht en zonwarmte heeft inderdaad een helend (healing) effect.

Nederlanders zeggen vaak: ik lig op het strand te bakken. Als een soort brood in de oven...

Hou jij van zonnen en waar volg jij graag je zonnetherapie?



## 144 Wat ben jij een krent!

Griekenland is het land van de druiven en... natuurlijk ook van **de krent**.

Een krent is een droge druif en komt van het woord Korintië. Het is iets groter dan de rozijn (raisin)

Misschien ken je het woord krentenbrood. Dat is lekker natuurlijk...

En toch heeft de krent soms ook een negatieve betekenis. Een krent is de negatieve versie van de druif omdat hij zo droog is. Een krent is 'a miser' en 'krenterig' is stingy.

Een krent drinkt nooit gezellig een wijntje, want dat is te duur.

Ben jij graag **krenterig**? Of vind jij het leuk om te delen? (sharing)



## 145 Je hebt mooie blauwe ogen....

Eén ding hebben de Grieken gemeen (in common) met de Turken. Ze zijn gek op deze blauwe dingen: een soort oog

Deze blauwe ogen weren het kwaad af, geloven veel mensen. Het kwaad is evil. Ik ben kwaad = ik ben enorm boos.

Afweren = to repell. Weren = to push back & af = off

Wat denk jij? Zijn dit echte gelukstenen of helpen ze helemaal niet? Wat zie jij als een groot kwaad in je leven?



## 146 Je moet in de pas lopen!

Nog maar een paar uur in Griekenland en dan ben ik weer in Amsterdam en moet ik weer in de pas lopen....

Hier zie je een paar Grieken met veel discipline. Ze luisteren gehoorzaam (obedient) naar commando's en lopen in de pas

Deze Grieken zijn voorbeeldig (exemplary) maar ja... loopt Griekenland in Europa altijd in de pas? Dat is weer een andere vraag natuurlijk 😊:)

En tja... je kan in de pas lopen en uit de pas lopen. Als je uit de pas loopt dan val je ook buiten de groep.

Waar loop jij in de pas? Op je werk of tijdens een groepsreis?



Extra: een relevante zin is ook: Griekenland moet financieel in de pas lopen van Europa. Maar ja... dat is gemakkelijker gezegd dan gedaan (easier said than done)

## 147 Gezichtsuitdrukking

Jullie krijgen vandaag een extra woord: gezichtsuitdrukking (facial expression)

Ik ben niet meer in Griekenland maar in Nederland... en tja... hoe staat mijn gezicht dan? (how does it look like?)

Maar... ik heb wel veel zin in zaterdag, want dan hebben we weer een conversatiesessie.... kom je ook? Dat zou (would) gezellig zijn 😊:)



# 148 Te veel borden...

Wow! Zoveel verkeersborden bij elkaar... Je zou bijna denken dat het een verkeersbordentuin is 😊

Het bord heeft een relatie met board. Een schoolbord is zwart en het is ook handig voor je eten (plate)

En volgens Nederlanders is een bord (het) ook handig voor het verkeer.

Maar ja... soms zijn er wel heel veel verkeersborden, vind je niet? Je kan ook overdrijven!

De vraag voor vandaag. Wat heb jij op je bordje vandaag?



## 149 Het is weer beregezellig!

Zit jij graag met een beer op het terras? Tja, waarom niet? Dat is misschien heel gezellig... Zeker als je ook bier bestelt...

**Beer** is een beest in het Nederlands en **bier** kan je drinken

Maar goed... wie weet... als je bier met een beer drinkt dan is het beregezellig....

**Beregezellig** betekent supergezellig.... Zijn beren gezellig? Jij mag het zeggen!





## 150 Ik heb meer prikkeling nodig!

Vandaag is het weer tijd voor een nieuw woord... en de cactus gaat je helpen.

Een cactus prikt en dat doet pijn. Au! Naalden (needles) prikken ook en... je kunt naalden ook gebruiken voor acupunctuur... dan prikkel je de meridianen...

Prikkelen is prikken op een zachte manier... het betekent vaak stimuleren en soms ook motiveren. Met een prikkeling kom je in beweging (you start to move)

Prikkeling of de prikkel kan je soms ook vertalen met stimulus. In het centrum van Amsterdam krijg je meer prikkels dan in het midden van de Sahara...

Wat prikkelt jou?



## 151 Ik wil een wasbordje!

Hier zie je **een wasbord**. Het is een beetje een primitieve manier om je kleding te wassen. Een wasmachine is handiger maar tja... die heb je niet altijd...

Sommige campings hebben geen wasmachine maar wel een wasbord

Veel mannen willen ook een wasbord of een wasbordje... maar... dat betekent niet dat deze mannen graag de was doen. Een wasbord(je) is de Nederlandse naam voor six pack!

Wat heb jij liever? Een man met een wasmachine of een man met een six pack? En als je een man bent... heb je liever een wasmachine of een six pack?



## 152 Mijn poes heet gewoon poes...

Dit is de buurkat op de Keizersgracht. Haar naam is Otje. Veel Nederlanders hebben niet zo veel fantasie en noemen hun kat gewoon Poes.

Hier is een uitdrukking: **je moet het beestje wel bij de naam noemen**. Dit is een handige zin voor vergaderingen. Het betekent: je moet wel precies zeggen wat het probleem is.

Heb jij een huisdier? Laat het zien! Maak een foto van je kat, hond of goudvis en deel het! En vertel natuurlijk ook hoe je huisdier heet!



## 153 Waar is hier een fietsenmaker?

Maken is natuurlijk 'to make' en.... het betekent ook repareren.

Ik maak een fiets betekent dus niet per definitie dat je een nieuwe fiets maakt.

Hier is een handige zin: ik laat mijn fiets maken (I have my bike repaired)

Wat doe jij als je fiets een lekke band heeft? Maak je je fiets zelf of ga je naar de fietsenmaker? Ik hou zelf van delegeren 😊



## 154 Is een Afrikaanse mango echt altijd beter?

Supermarkten zijn altijd enorme leerpaleizen (learning palaces)... Je vindt er niet alleen veel producten, maar ook veel nieuwe woorden...

**Het nieuwtje** is altijd een handig woord.

En wat denk je? Is Afrikaanse mango lekkerder dan een gewone mango? Of zou een Hollandse mango ook lekker zijn?

Zongerijpt is bijna poëzie, vind je niet?

De vraag voor vandaag: wat is verschepen? Je vindt het woord op het affiche....



**Antwoord:** **verschepen** is transporteren met een schip. Soms betekent het ook gewoon transporteren (het kan soms dus zonder een schip)

## 155 Lekker drinken met een rietje

Geloof het of niet, ook dit is Amsterdam. Dit is het Westerpark en je hebt er ook een soort rietpark en je kunt hier heerlijk wandelen...

Het geeft een soort junglegevoel. Je ziet overal **riet**.

Riet is een soort waterplant (reed) en... het is ook handig voor cola of limonade. Je kan dan drinken met een rietje...

Stro is straw in het Engels. Maar stro is geel en je geeft het aan geiten of schapen. Als je om een stro vraagt bij Mac Donalds zal niemand je begrijpen. Denk daarom aan riet en zeg rietje als je een milkshake bestelt 😊



## 156 Geluk zit in een klein ijsje...

Reclame is altijd goed voor je Nederlands. Als je reclame leest, dan kan je altijd weer nieuwe woorden leren en... reclame gebruikt ook vaak woordspelingen (pun)

Dit is een perfect voorbeeld. Je ziet hier fruitijsjes en de slogan is: gelukkig van fruit. Zie je de dubbele betekenis?

Gelukkig van fruit = luckily made of fruit en... met een beetje fantasie kan je ook lezen: fruit makes you happy



## 157 Ik sla een lekker wijf aan de haak! (of een man)

Een partner zoeken lijkt soms een beetje op vissen. Als je vist dan neem je een haak en aan de haak (hook) zit iets wat de vis lekker vindt. Dat kan brood zijn of een worm.

Je gaat bij het water zitten en je wacht en je wacht... en als de vis bijt, dan hoppa! Je vangt dan een vis

In het Nederlands heb je de uitdrukking: iemand aan de haak slaan. Dat betekent dus: een liefdespartner vinden (voor altijd of voor een nacht)

De vraag van vandaag: vind jij vissen een leuke sport?

Vraag 2: vissen heeft 2 betekenissen. Weet je welke?



Antwoord: je hebt **vissen** en **vissen**. I love to fish & I love fish (bijvoorbeeld je goudvis, Nemo, piranhas etc, het zijn levende vissen, ze zwemmen nog 😊 )  
Ik hou van vis = I love to eat fish.



## 158 Een feest voor nichten en potten (en hetero's)

Vandaag is het feest voor alle nichten (homo's) en potten (lesbo's) en ook veel hetero's... Er vaart een grote optocht (parade) met veel mensen die vrolijk dansen op boten.

De Gay Pride is altijd een gezellig en bijzonder feest in en rond de grachten van Amsterdam.

Wat ga jij doen vandaag? Ga je ook dansen in een regenboogkostuum of heb je andere plannen?



## 159 Gezellig met een groepsexcursie

Gezellig... een leuk dagje uit naar Volendam en de molens.

Veel toeristen die Amsterdam bezoeken, maken een excursie. Een typisch Nederland woord is uitstapje (het), een dagje uit of een uitje...

Je ziet hier mensen met een groepsexcursie. Je kan natuurlijk ook de gewone bus nemen, maar tja... gemak dient de mens toch? (comfort serves mankind / let's keep it easy

De vraag van vandaag: ga je graag met groepsexcursies of wandel je liever je eigen pad?



**Extra:** tijd voor slechte humor... Wat betekent cursie is het woord groepsexcursie?

## 160 Ik kan (alleen tien minuten om half drie)

Hé... dit is raar... het kan betekent: it is possible. Maar ik kan betekent: I am available, I have time in my schedule. Kan je morgen? Ja morgen kan ik, tussen kwart over twee en half drie

Ja wij kunnen! is niet yes we can van Obama... Je kan wel zeggen: we kunnen het!

Ja ik kan HET betekent: I can (do it). Ik kan betekent: ik heb tijd. Nederlanders zeggen graag: ik kan niet, want dat suggereert een druk schema en dan ben je belangrijk

Heb jij een druk schema? Heb je tijd voor leuke afspraken of kan je nooit?



## 161 Er zijn te veel kaarsjes op mijn taart! ☹️

Wat heb je liever op je taart? Kaarsjes of kaarsen?

Je weet dat er in het Nederlands veel verkleinwoorden zijn. Maar pas op! Het verkleinwoord heeft vaak een andere betekenis

Hier heb je nog een paar voorbeelden:

De brief (letter) - het briefje (note, money)

De koop (purchase) - het koopje (bargain)

De telefoon (phone) - het telefoontje (phone call)

Wat is jouw lievelingsverkleinwoord?



## 162 De man spuit!

Spuiten lijkt natuurlijk op to spout in het Engels. Deze meneer spuit met een spuit de Dam schoon met water

Maar... het betekent ook injecteren. Junks spuiten graag heroïne en ook de dokter kan je een spuitje geven... je blijft dan wel droog gelukkig...

En... soms betekent het ook euthanasie... een spuitje voor je hond of je kat is het einde van een jarenlange vriendschap...

De vraag van vandaag: spuit jij graag?



**Antwoord:** misschien spuit je graat slagroom op de taart... of spuit je graag mensen nat! (wet)

## 163 Deze kassa gaat sluiten

If you like to talk about the future then gaan is a handy word, certainly if it will happen soon.

If you sit in a restaurant you could say: I will have a salad (Ik zal een salade nemen), but why would you wait so long? Therefore, Dutch people rather say: ik ga een salade nemen, or: ik neem een salade. Yes... zal /zullen is a word that you use for the future, but often it seems more far away...

Wat ga jij doen vandaag?



Er zijn vier soorten toekomst:

Ik **doe** vanavond boodschappen (future ultralight)

Ik **ga** vanavond boodschappen **doen** (future light)

Ik **zal** vanavond boodschappen **doen** (future)

Ik **zal** vanavond boodschappen **gaan doen** (double future, future extra strong)

## 164 Nu, toen en straks

Here are some handy words: **nu**, **toen** & **straks**. So here we have present, past and future

Pay attention: **toen** is always for the past and one of the translations is then (but only for the past): ik was dronken en toen viel (fell) ik van de fiets in de gracht

**Straks** means shortly or within a short moment and... you can only use it in the present or future: ik ga straks naar huis. You cannot use **straks** in the past, then you have to say: later or kort daarna (shortly after that)

Can you see that there are 2 errors on the posters? Obviously, the person that put the posters here did a lousy job 😊



Pas op! Het **werkwoord** is natuurlijk altijd tweede element!

**Nu** ga ik koffie zetten

**Straks** gaan we koffie drinken

**Toen** was ik thuis (hier zie je **past tense**)

## 165 Wat je van ver haalt, is lekker 😊

Het klinkt leuk.. de smaak van je favoriete vakantieland... koop een Spaanse wijn of sangria en hoppa... je hebt meteen het gevoel dat je in Spanje bent...

Alleen... wat als het regent? Ik wil ook de zon en de temperatuur van mijn vakantieland... en tja... dan kan je maar één ding doen: naar Schiphol gaan 😊

De komende tijd gaan jullie dus Spaanse plaatjes zien 😊

Het kan zijn dat ik niet altijd wifi heb, maar ik probeer wel elke dag iets te posten...

Wat is jouw favoriete drank en vakantieland? Misschien hou je van België en drink je graag Spa Blauw 😊:) ...





## 166 Spaans cultuur

Een belangrijk woord voor toeristen is bezienswaardigheid. Kan je raden (guess) wat het is? Je ziet de woorden zien en waard (worth) dus bezienswaardigheid is worthtobeseeness....

Madrid heeft veel bezienswaardigheden. Je vindt er veel museums en cultuur...

Ik ben in principe een cultuurbarbaar, maar... één museum bezoek ik altijd graag 😊

Wat is jouw favoriete museum?



## 167 Tijd voor fiesta!

Vandaag is het een speciale feestdag in Spanje... Maria Hemelvaart en dus heeft iedereen vrij en viert iedereen feest

Het woord van vandaag is **feestelijkheden**... een ander woord is natuurlijk festiviteit....

Festiviteiten in Spanje zijn vaak gezellig... je hebt lekker weer, lekker eten en veel mensen dansen en zingen..

Vieren ze Maria Hemelvaart in jouw land?



## 168 Joepie! Een dorp zonder Hema!

Dit is La Velilla de Valdore...dicht bij Los Picos De Europa. Het is een klein Spaans dorp en er is geen Blokker, geen Albert Heijn, geen Hema... Ik vind het heerlijk 😊

Eén ding mis ik wel: internet. Ik doe mijn best om regelmatig (regularly) te posten en... het kan wat langer duren dan normaal...

Vrolijke groeten en geniet van de zomer en .... het is leuk als je ook een foto deelt!



P.S: ik ben altijd in dit huis (maar je ziet het huis nu niet)

## 169 De warme bakker

Hier is het hoogtepunt (highlight) van de dag in het dorpje La Velilla de Valdore... de bakker komt! Hij heeft vers brood en ook 'torta', dat is brood met suiker. De mensen reageren altijd enthousiast als de bakker komt. Hij brengt het dorp tot leven...

Deze bakker is ook een warme bakker. Hij maakt al het brood zelf! En... hij is ook erg gezellig en charmant..

Wat is jouw hoogtepunt van de dag?



## 170 Waarom is alles van plastic?

Spanje moderniseert in een snel tempo. Deze wijnfles is het ultieme bewijs (proof). Vroeger was een wijnfles van glas en had hij altijd een kurk. Maar deze hypermoderne wijnfles is van plastic en hij heeft geen kurk maar een handige draaidop (lid)

Volgens de tekst op het etiket zijn er alleen maar voordelen (pluspunten). De fles is licht (hij weegt bijna niets) en hij breekt niet.

Wat denk je? Is dit een verbetering (improvement) of wil je de oude wijnfles terug?

En ja Linda, ik wil ook graag jouw mening weten 😊



**Extra:** je kan ook zeggen: Spanje gaat met zijn tijd mee. Of: ik ga met mijn tijd mee...  
You go with the times then...

## 171 De jury jureert!

Gisteren was het in Spanje overal feest. Ook in La Velilla was er een belangrijk evenement. De jaarlijkse taartenbakwedstrijd... (contest)

Mijn vriend José is hoofd van **de jury** en zij moeten de taarten **jurere**n (dit klinkt als zjurere)n... Het is een moeilijke en verantwoordelijke taak (responsible task)

Wat laat je zwaar wegen (what should way heavy, what should be important)? De smaak of de presentatie? Het is niet altijd gemakkelijk om de beste taart te kiezen...

De beste taart volgens de jury is de bruine taart links boven. Welke taart vind jij lekker?



## 172 Is het nu al kerst? (op 19 augustus)

Spanje heeft iets dat Nederland niet heeft. Precies, je raadt (guess) het al: zomer...

Je zou dus denken dat Spanjaarden erg genieten van de zomer, maar niets is minder waar (dit is niet waar)... sommige Spanjaarden verlangen nu al naar de winter. Naar de maand december, want dan heb je de kerstloterij

Je kunt daarom nu al loten voor de kerstloterij kopen. Ik vind dit belachelijk en jij?

De vraag voor vandaag. Geniet jij van de zomer of verlang je al naar kerst?



**P.S:** ik verlang met kerst wel altijd naar de zomer... Ik weet het... het is heel onspiritueel... Je kan beter van het nu genieten ☺

## 173 De meisjeskring

Volgens Nederlanders is het alleen in Nederland gezellig, maar dat is natuurlijk onzin. Ook in dit Spaans dorpje hebben mensen volop 😊 (= heel veel) sociaal contact.

Dit is de oudewijvenclub... de oudere dames van het dorp komen samen en spelen gezellig spelletjes, buiten in de openlucht

In de zomer lopen veel mensen buiten, dus je kunt altijd gezellig een praatje maken. Maar... alleen in de maand augustus. Later gaan veel mensen weer terug naar hun eigen woonplaats en is het dorp bijna leeg. Dan wonen er misschien maar twintig mensen...

Welke gezellige dingen doe jij in de zomer?



P.S: de meisjeskring is wat respectvoller dan oudewijvenclub, natuurlijk... In het Spaans: la tertulia de las chicas del pueblo ☺

+++ De kring = circle in het Nederlands. Denk maar aan een ring, of kringloopwinkel



## 174 Zeggen en zegen

Je hebt zeggen en zegen... Deze twee woorden lijken op elkaar, maar er is een groot verschil.

**Zeggen** is to say en **zegen** is blessing. **Zegenen** is to bless. En... je kunt ook zeggen: ik tel mijn **zegeningen** dat is I count my blessings.

Deze Spaanse tekst zegt: God, zegen alle hoeken van dit huis...

Wat doe jij liever? Iets zeggen of iets zegenen? Je zegt vaak iets als je zegent... en als je zegent, wat zou je willen zegenen?



## 175 Ik ga naar de kerk...

In het centrum van elk Spaans dorp staat altijd een kerk. Ik denk dat een supermarkt misschien handiger is maar ja... er zijn niet genoeg mensen.

Maar goed... een oud kerkje heeft ook zijn charme... je kan via een trap naar boven klimmen en dan heb je ook een mooi uitzicht. De toren is niet zo hoog dus ook als je hoogtevrees (fear of height) kan je toch een leuke selfie maken 😊

Ik vind dit dorp fantastisch. Er is niets, geen café, geen winkel... je komt er echt tot rust...

Waar ben jij liever? In een rustig dorp of in een drukke stad?



Extra: een logisch woord is ook **de kerkgang** (churchgoing) en **de kerkganger** (churchgoer)

## 176 Ik geef je een mep!

Eén ding is altijd erg vervelend in Spanje.... er zijn altijd vliegen. Dus... **een vliegenmepper** is altijd handig.

**Meppen** is hard slaan in het Nederlands. Je kan ook zeggen: ik geef je **een mep** en dat betekent: ik sla je

Want tja... insecten kunnen irritant zijn en sommige mensen ook. Soms wil je graag een mep verkopen aan iemand, lekker slaan 😊:)

Gebruik jij een vliegenmepper en zo ja, wat of wie wil jij graag slaan?



## 177 Jarig doet pijn aan je oren ☹️

Vandaag ben ik jarig en... in Spanje hebben ze een speciale gewoonte. Om je te feliciteren, trekken ze aan je oor. Voor elk jaar trekken ze één keer aan je oor...

Susana (een Argentijnse vriendin) trekt 30 keer aan mijn oor. Ik voel me nu heerlijk jong.... Maar José gaat veel verder dan 47... Hij stopt pas bij 50 🙄:(Tja... je kan alles overdrijven natuurlijk...)

Wat is typisch in jouw land voor een verjaardag?



## 178 Roken is niet gezond

De Spaanse staat wil roken ontmoedigen (discourage) en daarom zie je afschuwelijke (awful) beelden op de sigarettenpakjes...

Hier zie je een klein sigaretje in de vorm van een banaan. De waarschuwing (warning) is duidelijk (clear): roken leidt tot impotentie.

Wat vind jij? Is dit een goed idee of werkt het toch niet (it does not work anyway). Rook je graag en wat zijn de positieve en negatieve effecten?



## 179 Bij de kapper word je knapper!

Hier zit ik gezellig bij de Spaanse kapper. Mijn haar is nu wel erg lang dus het is weer tijd voor een knipbeurt.

Je ziet hier twee mannen. Eén is de kapper en de andere is mijn schoonvader. Ook hij heeft weer kort haar 😊:)

De kapper vraagt wat voor een kapsel ik wil... Voor mij is het heel gemakkelijk: kort haar! Er is alleen één probleem: midden op mijn hoofd vindt hij geen haar om te knippen 😞:(

Ga jij graag naar de kapper? Ga je liever naar de kapper in Nederland of in je geboorteland?



**Extra:** er is altijd één probleem. De kapper knipt altijd te veel haar weg, zeker op het midden van mijn hoofd ☹️

## 180 Hoeveel zwaluwen heb je nodig voor een zomer?

Er is een spreekwoord (proverb): één zwaluw maakt nog geen zomer. En je ziet het: er zijn in Spanje zwaluwen genoeg 😊:)

Je ziet hier wel grijze wolken, maar dat duurt niet lang. Straks komt de zon weer, joepie!



## 181 Wanneer heet een berg een berg?

**Berg** is eigenlijk (actually) een heel logisch woord. Iceberg is a mountain of ice 😊

Maar... Nederlanders noemen alles een berg, ook heuvels (hills)

Een goed voorbeeld is de Sint Pietersberg. Dit is de hoogste berg van Nederland en hij is 170 meter hoog... Tja...

De vraag voor vandaag: mis jij de bergen in Nederland of vind je het juist handig dat er geen bergen zijn? Het fietst een stuk (a whole piece) gemakkelijker 😊





## 182 Ik zit in een diep dal

Kijk.. hier is La Velilla de Valdoré, het dorp waar ik nu ben... Je ziet het... het dorp ligt in een mooi dal

Dal is valley in het Engels en dalen zijn valleys. En... dalen betekent ook to go down of to decrease... de temperatuur daalt of de inflatie

Misschien hoor je het ook het woord daling als je in het vliegtuig zit. De piloot zegt: we zijn bijna bij Schiphol en we zijn nu bezig met de daling...

Wat zie jij graag dalen?



## 183 Het leven is een samenkomst van dingen

Vandaag weer een paar handige woorden: **samenkomst**, **bijeenkomst** en **vergadering**.

Je zit hier een samenkomst of een bijeenkomst van een groep zwaluwen. Ze hebben misschien een vergadering over de reisplannen. Straks komt de herfst dus het is tijd voor een zonvakantie in Marokko:)

Vergadering is meeting en lijkt een beetje op gathering. Het doel is om samen dingen te besluiten (decide). Op kantoor heb je veel vergaderingen.

Samenkomst en bijeenkomst is ook een meeting. Je ontmoet andere mensen maar het is anders dan een vergadering.

Hou jij van vergaderingen?



## 184 Ik ben lui....tijd voor siësta (siesta)

Siësta (siesta) is een woord dat iedereen kent. Het is een heerlijk moment van de dag. Je kunt eten, luieren (to laze), chillen, een dutje doen (to take a nap)

Er is alleen één nadeel. De siësta eindigt (ends) om vijf uur en dan moet je in Spanje tot acht uur werken

Wat vind jij? Is de siësta een goed idee of eet je liever om twaalf uur een broodje kaas en ga je om vijf uur of half zes naar huis?



## 185 Waar koop je gas?

In Spanje hebben ze niet overal gasleidingen en tja.... dan moet je zelf gas kopen. De gasflessen heten bombonas in het Spaans

Dus tja... als je lekker douchet en je hebt opeens koud water, dan kan het zijn dat je gasfles leeg is... Dat is dan letterlijk en figuurlijk een koude douche...

Maar goed... gelukkig heb je ook bombonawinkels... gezellig gas kopen 😊:)

De vraag voor vandaag: hou jij van een koude douche?



## 186 Modern leven

La Velilla de Valdoré is een heel modern dorp. Ze hebben zelfs (even) cd's.... Maar hier gebruiken ze geen cd's om gezellig naar muziek te luisteren.... wel om vogels weg te jagen (chase away)... tja... een cd werkt dan beter dan een onzichtbare mp3 😊

De vraag voor vandaag: wie of wat wil jij graag weggagen?



## 187 Wie vergeeft mij?

In Spanje heb je veel katholieke kerken en wat kan je dan doen? **Biechten** (confess your sins)! Als je biecht dan vertel je je slechte daden en een priester zegt: God vergeeft je

Biechten lijkt mij een leuke ervaring, maar de priester wil niet naar me luisteren. Hij zegt: als jij moet biechten, dan gaat het minimaal een maand duren en zoveel tijd heb ik niet!

Met wie deel jij je diepste (deepest) geheimen?



## 188 Het is altijd gezellig in de hel...

Spanje heeft de meeste bars en cafés per vierkante meter (square meter) van Europa. Je kan overal bier en wijn drinken...

Deze bar heet el infierno, de hel... Het ziet er heel gezellig uit. Het is zeker niet te warm... De mensen drinken en eten en de vraag is: verkopen ze ook Duvelbier?

De vraag voor vandaag: wat is jouw favoriete bar?



## 189 Ik zoek geen baan, maar een kabelbaan...

Dit woord is handig voor de wintersport en... soms ook in Madrid: kabelbaan. Kabel is cable en baan is track. Oké... je gaat meestal niet met de kabelbaan naar je werk, maar... het is soms zeker interessant, want je hebt vaak een mooi uitzicht

Waar ga jij soms met de kabelbaan?





## 190 Wat een service!

Raar maar waar... we gaan allemaal een paar keer per dag naar deze plaats en toch voelen we soms schaamte (shame). De Spanjaarden noemen deze plaats un servicio, a service...

Nederlanders zeggen gewoon toilet. Dat klinkt beter dan w.c, de plee, de (pis)pot of de schijtdoos.

Nederlanders zeggen soms: ik ga even naar een zekere plaats, mijn handen wassen... tja...



## 191 Ook Nederland is mooi (als de zon schijnt)

Ik zit vandaag weer in een dorp, mijn eigen dorp in Nederland, Broek op Langedijk. Het ligt dicht bij Alkmaar, ongeveer 50 kilometer ten noorden van Amsterdam.

Gelukkig is het lekker weer en dan is de overgang (transition) een stuk gemakkelijker. Als de zon schijnt dan is Nederland best een mooi land eigenlijk 😊

Het is nu in Nederland zelfs beter dan in Spanje, want daar hebben ze een hittegolf!



## 192 Ik heb een speciale band met mijn auto

**Band** is weer zo'n typisch woord met meerdere (more and various) betekenissen. Het is tyre, tie, relation & bond...

Een band is altijd handig voor de wielen van je auto. Misschien heb je een sterke band met je ouders en ook organisaties hebben soms banden met bijvoorbeeld de politiek...

En tja... soms heeft je fiets een zachte band en dan moet je hem weer oppompen... en ook de band met mensen heeft soms aandacht nodig... soms moet je weer even bellen, een email sturen of bier drinken 😊

De vraag voor vandaag: met wie heb jij een sterke band?



## 193 Tijd voor ontspanning

De zon schijnt vrolijk en de herfst lijkt nog ver weg. Het is zelfs een perfecte dag om naar het strand te gaan. Daarom is het woord van vandaag ontspanning, letterlijk untension... relaxation.

Ontspannen is een belangrijke activiteit. Je ziet het soms ook als a selfish verb, zich ontspannen...

Het strand is altijd de ideale plek om je te ontspannen. En op het werk... tja... misschien kan je dan een zonnig strand visualiseren. Gelukkig is het bijna weekend en kan je nog van wat zomerse zon genieten!

Wat geeft jou ontspanning?



## 194 Ik lig lekker languit!

Dit is de lievelingsactiviteit van veel Nederlanders. languitliggen... het betekent dat je lekker ligt met het doel om je te ontspannen en te genieten.

De meeste Nederlanders liggen graag languit op de bank, dichtbij de televisie... Maar... op een zonnig strand is het veel leuker...

Maar pas op... het kan ook betekenen dat je valt... je stapt op een bananenschil (banana peel) en je ligt languit op de vloer. Dat is dan minder gezellig, maar... als Nederlanders dit zien, dan is de kans groot dat ze lachen...

Waar lig jij graag languit?



## 195 Het bestuur

Sturen is altijd handig als je fietst of als je rijdt... en... je hebt ook besturen... je stuurt dan ook maar de vertaling is anders: to direct of to lead.

Het bestuur is dus directing board en een bestuurder is een persoon van het bestuur. Je hebt ook het woord bestuurlijk en dat is van het bestuur, bijvoorbeeld een bestuurlijke vergadering of bestuurlijke stukken (rapporten van het bestuur

Zit jij graag in het bestuur van jouw organisatie? Waarom wel of waarom niet? Ik lees het graag!



## 196 Ik wil meer!

Weet je het verschil tussen meer en meerdere? Het is een subtiel verschil...

Meer is more & en meerdere is various. Je ziet hier meer dan twee ballen en... er zijn meerdere ballen. De ballen hebben meerdere kleuren...

Hier zijn nog twee typische woorden met meerder: meerderheid = majority & meerderjarig is ouder dan 18, volwassen (adult)

En... niet meer betekent not more en not anymore. Je kan dus zeggen: ik zal niet meer drinken, maar... ook niet minder 😊

De vraag voor vandaag: wat wil jij niet meer?



## 197 Mijn moeder is jarig!

Vandaag is mijn moeder 80 en daarom zijn we nu in het buitenland om haar verjaardag te vieren..

Friesland is een speciale provincie met een aparte taal. Het Fries lijkt natuurlijk veel op het Nederlands maar lijkt ook op het Engels..

Er zijn veel minder mensen in Friesland dan in Amsterdam, dus het is er heerlijk rustig. Het is een perfecte plaats om een verjaardag te vieren!

De vraag voor vandaag: waar vier jij graag je verjaardag?



**Extra:** en wat denken jullie? Lijkt ik een beetje op mijn moeder? Op de tweede foto zie je ook mijn zus.



## 198 Fries

Hier is een klassieke zin uit het Fries, de taal van de provincie Friesland. Het is een soort Nederlands en... het lijkt ook op het Engels. Kan je de tekst lezen?

Boter, brood en groene kaas, wie dat niet kan zeggen is geen oprechte (authentic) Fries

En wat denk je? Is Fries gemakkelijker dan Nederlands?



## 199 Ik wil geen geschreeuw, maar wol!

Vandaag is het tijd voor een typisch Nederlandse uitdrukking: **veel geschreeuw en weinig wol**. Letterlijk betekent dat: a lot of screaming and a little wool...

Het kan relevant zijn bij een nieuwe iPhone. Veel publiciteit maar als je de nieuwe iPhone ziet, dan zie je bijna geen verschil...

Of misschien lees je veel sensationele reclame over een nieuwe film maar val je in slaap als je in de bioscoop zit. Of misschien roepen je collega's veel dingen bij een vergadering, maar doen ze later niets...

Hou jij van veel geschreeuw en weinig wol?



## 200 Van kracht zijn

Ken je de uitdrukking **van kracht zijn**? Kracht is power of force, dus letterlijk betekent het: to be of power / force.

Wegsleepregeling is awaydragregulation. Er is een regel (rule) van kracht... ze kunnen je auto wegslepen 🙄

**Van kracht** betekent ook: in vigor. A rule has power and will be applied. Je ziet deze uitdrukking vaak in officiële stukken... Er is een nieuwe maatregel (measure) van kracht...

En tja... ook als je het Nederlands niet goed begrijpt... het plaatje (picture) op het gele bord zegt genoeg, toch?



## 201 Laat jezelf zien! (in de regen...)

Is dit een mooi spiritueel en psychologisch advies of wil de Hema gewoon meer regenjassen verkopen?

Laat je zelf zien is show yourself... het is ook een handige tip voor netwerken. Laat jezelf zien... Als mensen je zien dan kunnen ze je leren kennen...

Maar... wat nu precies de relatie met regenkleding is... begrijpen jullie het?



## 202 Bladen en bladeren...

Is dit een mooi spiritueel en psychologisch advies of wil de Hema gewoon meer regenjassen verkopen?

Laat je zelf zien is show yourself... het is ook een handige tip voor netwerken. Laat jezelf zien... Als mensen je zien dan kunnen ze je leren kennen...

Maar... wat nu precies de relatie met regenkleding is... begrijpen jullie het?



## 203 Wat is het weer druk...

Druk druk druk is het favoriete woord van veel Nederlanders. Het betekent: bezig, veel mensen, veel activiteiten.

In Amsterdam heb je veel drukte... Veel mensen gaan graag uit, vooral op zaterdagavond. Op de wallen is het extra druk...

Hou jij van drukte of heb je liever rust?



## 204 We gaan het hele weekend hijsen!

Hijsen is to hoist. Soms moet je dingen hijsen in Amsterdam, zeker als je wilt verhuizen. Hier hijsen ze een bank.

Je kan ook de zeilen hijsen van je schip en dan kan je varen naar een nieuw avontuur en... veel mensen hijsen graag, vooral in het weekend... het betekent ook dat je veel drinkt. Geen water natuurlijk, maar bier 😊)

Hijs jij vaak in het weekend?



## 205 Wat is dit voor voer?

Eten is altijd lekker. Je hebt verschillende woorden voor eten: voeding (nutrition), maaltijd en **voer** (het)

Voer is alleen voor dieren. Je hebt kattenvoer, hondenvoer, kippenvoer en voer voor je goudvis.

**Voeren** betekent dat je dieren eten geeft. Je voert je kat of je hond of je kippen of misschien de eendjes in het park 😊:)

Voer jij? En zo ja, wie en wat voer je dan?





## 206 Waar ligt het bestek?

Vandaag een lekker praktisch woord: **het bestek**. Dat mag je niet vergeten als je de tafel dekt, want anders moet je met je handen eten...

Het bestek is vorken, lepels en messen... en tja...misschien ook stokjes 😊

Eet jij altijd met mes en vork?



## 207 Ben jij de spin in het web?

Het is herfst en wie zie je dan? Inderdaad.... spinnen! Je ziet nu overal spinnenwebben...

Een spin in een web is ook belangrijk voor bedrijven en organisaties. Het betekent dat je alles in de gaten houdt (watch) en coördineert. Een spin in het web heeft een coördinerende taak... met de draden van het web sta je in contact met iedereen

Wat vind jij van spinnen?



**Extra:** de kat houdt van spinnen heeft twee betekenissen.... The cat loves spiders & the cat loves to purr prrrrrrrrr

## 208 Het is met jou altijd eenrichtingsverkeer ☹️

Hier zie je een bord met een pijl in één richting en het betekent dus eenrichtingsverkeer. Al het verkeer gaat dus in één richting...

Ook in communicatie kan je spreken van **eenrichtingsverkeer**. Je baas praat tegen jou maar hij luistert niet. Of je hebt een vriendschap maar jij moet altijd bellen, mailen en appen...

Eenrichtingsverkeer is dus vaak negatief... je kunt beter een dialoog hebben en veel van elkaar leren 😊

Heb jij soms het gevoel van eenrichtingsverkeer? Reageer, want anders is deze boodschap eenrichtingsverkeer! 😊



## 209 Peil en pijlen

De uitspraak is hetzelfde maar de spelling niet en één woord is de en het andere woord is het

**De pijl** is arrow... altijd handig als je de weg wilt vinden en je hebt ook pijl en boog

**Het peil** is level. Het waterpeil is hoe hoog het water is. **Peilen** betekent ook meten. Een opiniepeiling meet de meningen van iedereen.

De vraag voor vandaag: kunnen mensen je altijd **peilen**?



**Extra:** helaas kan je niet altijd iedereen peilen... Je weet vaak niet wat ze echt denken...

## 210 Ik hou je in de gaten !

Dit is een vogelobservatiepost in de duinen van Castricum. Hier kan je letterlijk en figuurlijk vogels in de gaten houden.

In de gaten houden betekent dus: volgen en observeren.

Je kan ook zeggen: ik krijg het in de gaten. Dan begin je iets te merken of te zien.

Wat hou jij de hele tijd in de gaten? Facebook, het nieuws, je gewicht, vacatures?



## 211 Is dit een teken van het universum?

Op deze foto zie je Chinese **tekens**. **Het teken** is een ander woord voor symbool. Als je tekent, dan gebruik je symbolen.

Sommige mensen zeggen dat Chinees gemakkelijker is om te lezen omdat het zo visueel is. Wat denken jullie? Het lijkt mij aardig moeilijk om Chinees te schrijven...

En natuurlijk heb je ook de woorden beteken en betekenis. Je weet het verschil met bedoelen, toch? Alleen mensen bedoelen, want zij hebben een doel

De vraag voor vandaag: wat betekent de herfst voor jou?



## 212 Hou jij van kak?

Je kent natuurlijk wel het woord **kak**. Je kakt elke dag op het toilet...

Maar... kak heeft nog een extra betekenis. Kouwe kak is elitair snobisme... **Bekakt** is overdreven netjes (decent over the top) en ook stuck up.

Hyacinth Bucket van Keeping Up Appearances is het klassieke voorbeeld van Engelse kak

De vraag voor vandaag: hou jij van kak?



## 213 Daar zit wel iets in....

Daar zit wat in... ken je deze uitdrukking? En... hoe zou je dat vertalen?

Hier zie je een glas. Daar zit wat in... water en een citroen... maar... dat is natuurlijk heel letterlijk...

Je kan het ook zeggen over een idee, een suggestie of een voorstel (proposal). Het betekent dan: dat is een goed punt. Je hebt misschien wel gelijk... Er zijn goede elementen...

Je kunt ook dit horen: ik zie wel iets in dit idee & ik zie niets in het voorstel

Welke typische zinnen hoor jij in het Nederlands?





## 214 Ga ik eerst mijn hond of mijn tanden poetsen?

Hier zie je **een kwast** en **een borstel**. Het Engels is minder subtiel want het woord is gewoon brush... Voor Nederlanders is het verschil tussen een kwast en een borstel heel groot...

Je gebruikt een kwast voor **verf** (paint) als je schildert. En een borstel is handig voor je haar, je tanden en je **nagels** (nails)... En... je hebt ook een wc-borstel

Maar wie weet... misschien kan je met een borstel wel mooie moderne kunst maken? Wat borstel jij graag? (Dit kan ook je hond zijn)...



## 215 Dat is een hele hap!

Een gezellig subtiel Nederlands woord is het woord happen. Happen lijkt op bijten, maar het betekent niet precies hetzelfde...

Happen betekent snel je mond vullen. Je zult dan meestal ook bijten.

De hap is ook eten en een hapje is een snack of een tapa. Voor een snelle hap kan je naar de Febo of Mac Donalds. En... als iets veel kost, dan is het een hele hap uit je portemonnee 😬



Wat is jouw lievelingshap? (favoriete eten)

## 216 De beurs

Het woord van vandaag is natuurlijk beurs. Dat is een portemonnee, stock exchange en ook trade fair... Vandaag sta ik dus op de beurs van Berlage in Amsterdam op de I am not a tourist fair... Misschien zie ik je vandaag? Dat zou leuk zijn!



## 217 Niets is mij te dol!

Vorig jaar had de Bijenkorf de drie dwaze (foolish) dagen (met veel kortingen) en had V&D het prijzencircus. Maar ja... V&D is failliet en de Bijenkorf wil niet in het goedkope segment zitten.

Gelukkig vult Blokker nu dit gat met de dolle dagen. Dol is een ander woord voor gek of geen controle. Een dol paard luistert niet naar instructies. En misschien ben je dol op stroopwafels 😊

De vraag voor vandaag: wat koop jij bij Blokker?



## 218 Al weer dezelfde discussie?

Ik ga één keer per maand gezellig naar de Nederlandse debatclub. Daar leer je argumenteren en overtuigen (convincing).

Hier zie je een levendige (vivid) discussie: moeten we neuspeuteren in het openbaar (picking your nose in public) gewoon accepteren?

Over welke onderwerpen heb jij graag een discussie?



## 219 Verwen je huisdier!

Vandaag is het diereindag en dat betekent dat je vandaag je huisdier extra mag verwennen.

Dus... geef je konijn een supergrote wortel, ga met je hond naar het strand, laat je goudvis in een groter aquarium zwemmen, geef je kat een lekkere vis (maar niet je goudvis)...

Welke huisdieren heb jij? En... wat vindt je huisdier leuk of lekker?



## 220 Wil je water of Spa Blauw?

Drink je graag Spa Blauw? Ook het water uit de kraan in Amsterdam is puur natuur 😊

Dit zijn de duinen in Castricum en ook de plaats voor het water uit de kraan. Het zand van de duinen filtert het water

Welk water drink jij graag?



## 221 Laat maar waaien!

Je ziet hem niet, maar hij is er wel... de wind. Je ziet hier duidelijk dat de wind waait 😊

Waaien is een specifiek woord voor de wind. Het waait betekent: er is wind

En hier is ook een leuke uitdrukking: met alle winden meewaaien. Als je met alle winden meewaait dan heb je geen eigen mening. Je geeft iedereen gelijk en je bent het altijd met iedereen eens.

Hou jij van de wind?



**P.S:** ga naar Facebook en je ziet een filmpje van de duin en je ziet dan dat de wind waait!



## 222 Het blijft plakken! ☹️

Vandaag twee nieuwe werkwoorden: **lijmen** en **plakken**. Lijmen is to glue. Je lijmt met lijm en vaak betekent het ook dat je iets repareert.

Plakken is to stick or to be sticky. Plakband is Scottish tape en je kan een post it op je computer plakken. Of... je hebt een lekke band en dan moet je je band plakken...

In principe is lijmen en plakken ongeveer hetzelfde. Maar... honing plakt wel maar lijmt niet

Wat doe jij als je een lekke band hebt?



## 223 Wat beweegt je?

**Bewegen** is to move & to make movements. Dit levende standbeeld staat meestal stil maar soms beweegt ze als ze de aandacht (attention) van mensen wil.

Een handig woord is ook beweging in politieke of culturele en sociale zin. En een beweegreden is ook een motief om iets te doen

Wat beweegt jou Nederlands te spreken (wat is je motivatie)?



**P.S:** je vindt op Facebook de bewegende versie (animatie)

## 224 Ik ga naar burgerzaken

Het gemeentehuis heeft een afdeling burgerzaken, dat is handig als je een paspoort nodig hebt. Hier betekent het letterlijk civil affairs. Maar... hier is het een hamburgerrestaurant.

En wat als Mac Donalds en Burger King heel erg met elkaar concurreren? Dan heb je een burgeroorlog! (civil war)

Hou jij van hamburgers?



## 225 Kastanjes

Eigenlijk is de herfst het begin van nieuw leven... hier zie je kastanjes op de grond en wie weet... misschien komt er later weer een nieuwe boom...

Daarom ook een grappig woord vandaag... voortplanting, dat is letterlijk forthplanting... in het Engels heet dat procreation... Het is dus ook voor mensen en dieren...

Wat doe jij graag in de herfst? Zoek je ook graag kastanjes?



## 226 Ben jij die vlotte verkoopster?

Vlot is een typisch Nederlands woord en het is soms moeilijk te vertalen. Het betekent vaak snel. Het gaat vlot betekent: het gaat snel. Denk aan een vergadering of aan een project. Het betekent ook smooth, zonder interrupties.

Vlot is ook modern, with a good vibe. Een vlotte verkoopster is easy going, vriendelijk, efficiënt... En tja.... het heeft te maken met een soort positief gevoel...

Heb jij vlotte collega's?



## 227 Hou jij van onderbroekenlol?

Hier zie je hangende onderbroeken (underpants).

Een leuk woord is: onderbroekenlol. Dat zijn grappen over alles wat in je onderbroek zit, vulgaire humor dus...

En ja, Donald Trump grijpt graag een poes. Dat is ook onderbroekenlol, volgens Donald Trump

Van welke humor hou jij?



## 228 Nee! Dat is zonde!

**Een zonde** is alles wat God heeft verboden. Stelen, liegen (to lie), overspel (adultery). Een zonde is dus 'sin'

Maar... het betekent ook 'waste' of 'pity' of 'too bad' of 'useless' En dat is ook de diepere betekenis van een zonde. Het is misschien leuk om te doen, maar het helpt niet. Het maakt je niet gelukkig...

Weggoien is zonde is dus: throwing away is a waste or pity... Je gaat niet naar de hel als je iets weggoit 😊

Gooi jij soms eten weg? En vind je dat zonde?



Altijd handig: **de zonde** (sin) – **zondig** (sinful) – **zondigen** (to sin)

## 229 Jij bent mijn held!

**De held** is een gemakkelijk woord en het betekent hero. Een held is niet bang voor gevaar en hij / zij redt (rescue) vaak mensen.

Spiderman is zeker een held. Hij is voor niets en niemand bang.

Ook vrouwen kunnen natuurlijk een held zijn en het woord heeft een vrouwelijke variant, speciaal voor vrouwen: **de heldin**

Wie is jouw held of heldin?



**P.S:** ik vind het Engelse woord heroine toch altijd raar.... Ik blijf aan heroïne denken... Tja.... Misschien woon ik al te lang in Amsterdam!



## 230 Ik wil gewoon kappen!

Eigenlijk is **kapper** een heel raar woord. Een kapper knipt je haar. **Kappen** is to cut down trees. Dat is toch iets anders, vind je niet?

Kappen! is ook stoppen of cut it! Kappen met die onzin! Ik kap met roken!

Met welke dingen wil jij kappen?



## 231 Koop je de bos of het bos?

Sommige woorden kunnen de of het zijn , maar dan verandert de betekenis. Het bos is een grote groep bomen (wood) en de bos is voor bloemen (bunch). Gelukkig zie je dit niet zo vaak.

Een ander verschil is de bloem en het bloem. Wie weet het verschil?



## 232 Gezellig! Regen!

Gezellig... we hebben weer regen vandaag 🤔

Goed voor de planten en de bomen natuurlijk, maar... te veel regen is ook niet goed...

Dit was gisteren... veel regen en het was tijd voor een ark 😊

Dit was gisteren... veel regen en het was tijd voor een ark 😊

Ken je het woord nooduitgang? Dat is natuurlijk emergency exit. Misschien begrijp je nu ook noodweer.... dit weer geeft problemen... het kan regen en storm zijn, maar ook sneeuw natuurlijk...

Wat vind jij van het weer vandaag?



## 233 Hoepel op!

Een **hoepel** is een grote ring. Een lange tijd terug was een hoepel een populair speelgoed voor kinderen.

**Hoepel op!** betekent ga weg! Het klinkt iets vriendelijker dan rot op of sodemieter op. Maar ja... echt aardig is hoepel op natuurlijk niet 😊

Wie mag van jou ophoepelen?



## 234 Draaikont

Het woord voor vandaag is draaikont. Je zit op je **kont** en andere woorden zijn reet, achterwerk en gat. **Draaien** is to turn around of to rotate.

Een draaikont is flip flop. Iemand die altijd weer een andere mening heeft. Veel politici zijn draaikonten. Elke keer zeggen ze weer andere dingen...

Wie is volgens jou een draaikont?



## 235 Dit is flut!

Wat is flut? Wanneer je in het Engels zegt: it sucks. Andere woorden zijn: vreselijk slecht of waardeloos.

Een film kan flut zijn en dan is het een flutfilm. Een slecht boek is een flutboek. Een C.V kan flut zijn of een hotel... Flut klinkt een beetje als kut, maar... flut is een heel net woord, je kan het overal zeggen...

Wat vind jij flut?



## 236 Dit is verrassend goed!

Verrassingen zijn altijd leuk, ze zijn meestal positief. Verrassingen verrassen en... ook verrassend is een handig woord. Iets kan verrassend lekker zijn of misschien vinden mensen dat je verrassend goed Nederlands spreekt.

Wat is jouw eerste gedachte bij verrassend lekker?



## 237 Nu nog lekkerder!

Nog lekkerder betekent even tastier. Zie je ook de d? Je ziet de d na een r dus je zegt ook duurDer en verDer...

Andere handige uitdrukkingen zijn: het kan nog gekker (it can be even crazier). Het kan nog goedkoper = you can do / buy it for even less

Je ziet het: kijk altijd goed naar verpakkingen, want vaak leer je handige dingen 😊:)

Duits is moeilijker dan Nederlands. Welke taal is nog moeilijker?





## 238 Even een peukie doen...

Hier zie je een speciale tegel (tile) voor peuken en kauwgom.

**Peuken** zijn het laatste deel van een sigaret en kauwgom is natuurlijk chewing gum. Kauwen is to chew dus tja, dan is kauwgom best een logisch woord...

**Even een peukie** doen betekent: laten we even gezellig roken. Veel mensen vinden dat gezellig en ontspannend, zeker als je dat samen doet...

En tja... dan is kauwgom ook een goed idee. Dan heb je toch weer een frisse adem... je stinkt dan niet meer uit je bek!

Doe jij graag een peukie?



## 239 Ach... ik doe dat in een handomdraai!

In een handomdraai een schoon en fris huis, wie wil dat niet? Volgens Blokker is dat heel gemakkelijk. Je koopt iets bij Blokker, je draait je hand één keer om en het is klaar...

Volgens veel bedrijven kan je heel veel dingen heel snel doen, in één handomdraai... een nieuwe website, een maaltijd op tafel...

Wat kan jij heel snel doen?



## 240 Betaling geslaagd!

Betaling geslaagd is altijd goed nieuws. Het betekent: het boek / de schoenen / de kleren zijn nu van mij!

**Slagen** is succesvol zijn. **Geslaagd** is letterlijk succeeded. Het betekent soms ook mooi of geweldig. Een feest kan succesvol zijn of een relatie...

Wat is geslaagd in jouw leven?



## 241 Al mijn collega's zwammen!

Wat maakt de herfst de herfst? Paddenstoelen natuurlijk! Een ander woord is **zwam**.

**Zwammen** is ook onzin praten en is altijd negatief. Een zwamverhaal is een incoherent onzinverhaal... Tja...als je magic mushrooms eet ga je hallucineren...

Zie jij mooie paddenstoelen op dit moment? Maak een foto en deel het!



## 242 Je maakt me bang!

Het is bijna Halloween! Tijd voor enge (scary) dingen... Wat vind je van deze poppen? Vind je deze poppen eng en maken ze je bang?

Sommige politici maken graag mensen bang. Ze houden van bangmakerij (fear mongering). Ook kranten vinden bangmakerij erg handig want bange mensen lezen vaak meer nieuws...

Wat vind jij eng? Spinnen, slangen, je schoonmoeder... deel je angsten hier!



## 243 Ga je me likken of ga je me liken?

Pas op! Eén letter maakt vaak een groot verschil! Je hebt **likken** en **liken**...

De koe wil me likken op facebook is anders dan de koe wil me liken...

Je hebt dus liken (ik like, jij liket etc en ik lik, jij likt (met je tong) 😊:)

Wat heb je liever? Dat mensen je liken op facebook of dat ze je likken?



Extra: je hebt ook **de lik** en **de like**. Je krijgt een lik van de koe en als je dat op facebook zet, dan krijg je misschien een like van je vrienden!

## 244 Een lijk in de kast

Een lijk (het) is een dood lichaam. In het Engels gebruik je het woord corpse. Een lijk is vaak een probleem voor een moordenaar. Niemand mag het natuurlijk vinden.

Een lijk in de kast is skeleton in the closet. Dit kunnen pijnlijke dossiers en documenten zijn. Wikileaks laat vaak lijken uit de kast zien... 😊

Wat doe jij met lijken in de kast?



## 245 Genieten van de herfst

Deze paddenstoel heet een vliegenzwam. Hij heeft een rode hoed met witte stippen. Maar pas op: hij is wel giftig (poisonous). Gebruik deze vliegenzwam dus niet voor een herfstsalade 😊

Hoe geniet jij van de herfst?





## 246 Speel jij nu toneel?

Toneel spelen is spelen als acteur of actrice. Het is een soort theater. Wat je zegt of doet is niet echt...

Maar... je kan het ook doen met je schoonmoeder. Je zegt dan dat je haar enorm waardeert en dat je haar heel aardig vindt 😊

Hou jij van toneel spelen?



**Extra: toneel spelen** betekent soms ook faken.... Je kan toneel spelen met je schoonmoeder. Dan zeg je dat je heel blij bent haar te zien! 😊

## 247 @#\$! Het blijft niet hangen!

Wat blijft goed hangen? Als je iets niet vergeet, dan blijft het hangen. Je onthoudt het dan gemakkelijk. Als het niet blijft hangen, dan vergeet je het.

Hoe blijft iets beter hangen? Dit is een belangrijke vraag als je studeert, leert of presenteert. Ook voor reclamemakers is dit natuurlijk altijd een belangrijk doel.

Wat blijft bij jou niet zo goed hangen? Wat vergeet je steeds weer?



## 248 Wat moet je precies doen als je duwt?

Altijd handig om te weten: duwen is to push. Ik duw, jij duwt etc...

Duwen is specifieker dan to push. Je duwt een deur of tegen mensen in de rij in de supermarkt.

Je weet nu wat je moet doen als je duwen op de deur ziet. Ga dan niet trekken, want dat is to pull 😊



**Extra:** **stimuleren** betekent ook to push in andere contexten. Bijvoorbeeld: een korting op de prijs stimuleert vaak de verkoop. En een inspirerend doel **inspireert** je vaak in actie **TE komen** (inspireren is a red helping verb)

## 249 Eerlijk waar!

Even een klein vraagje... deze winkel heet **Eerlijk Waar**. Hoe vertaal je dat in het Engels? Er zijn 2 mogelijkheden.... Veel plezier!



**Extra:** **waar** = true & **het waar** = ware, stuff, merchandise  
Therefore there are 2 translations. Really (honestly) true and Fair Trade (Stuff)

The word **eerlijk** comes from **de eer** (honor) and means honest (honorlike) and also fair.

## 250 Is je klant tevreden?

Je zit lekker in de metro en dan komt er opeens een lief meisje met een paar vragen over een **klanttevredenheidsonderzoek**. Wow!

Klant is customer. Onderzoek is research en tevredenheid is satisfaction. En ja... haar vragenlijst is nog veel langer dan het woord klanttevredenheidsonderzoek 😊

Wat vind jij van onderzoeken of enquêtes?



### Extra: het onderzoek & de enquête

Je houdt / doet / voert een onderzoek of een enquête en je hebt ook speciale werkwoorden **Onderzoeken & enquêteren**

## 251 Ik hou van Mokum!

**Mokum** is een andere naam voor Amsterdam. Hier zie je een eetsalon in Purmerend, een stadje dicht bij Amsterdam.

In Purmerend wonen veel Amsterdammers omdat de huizen daar goedkoper zijn. Je hebt er meer ruimte, maar... Purmerend is natuurlijk geen Amsterdam. Dus tja... misschien dat deze eetsalon kan helpen tegen de heimwee 😊

Heeft jouw stad of dorp een speciale naam?



**Extra: de heimwee** is homesickness. Je verlangt naar je huis en soms betekent het ook nostalgie. Je kan heimwee hebben naar vroeger

Zie je dat de kruizen in het wapen van Amsterdam een vork en een mes zijn? Ze letten hier zeker op details! Hieronder zie je de vlag van Amsterdam met de drie kruizen....



## 252 De oogst

Albert Heyn heeft gratis educatief materiaal en dat is handig voor je Nederlands. Je kunt gemakkelijk nieuwe woorden leren...

Allerhande betekent diverse dingen en **oogst** is harvest. **Oogsten** is to harvest. Begrijp jij alle woorden en zinnen die je hier ziet?



**Extra:** er is een spreekwoord dat zegt: **je oogst wat je zaait** (you reap what you sow. Maar... net als met een echte oogst spelen andere factoren ook altijd een belangrijke rol....

## 253 Kiezen tussen goed en kwaad

Het leven is een constante keuze (choice) tussen **goed** en **kwaad**

Kwaad is extremely angry, maar **het kwaad** is ook evil. Kiezen tussen goed en kwaad is niet altijd gemakkelijk voor iedereen en soms vinden mensen dat je moet kiezen tussen twee kwaden (twee slechte dingen)

Wat vind jij? Moet je kiezen voor goed of kwaad en kan je een praktisch voorbeeld geven?



**Extra:** je ziet ook deze vormen: **het goede** (all the good things & **het kwade** (all the evil things)



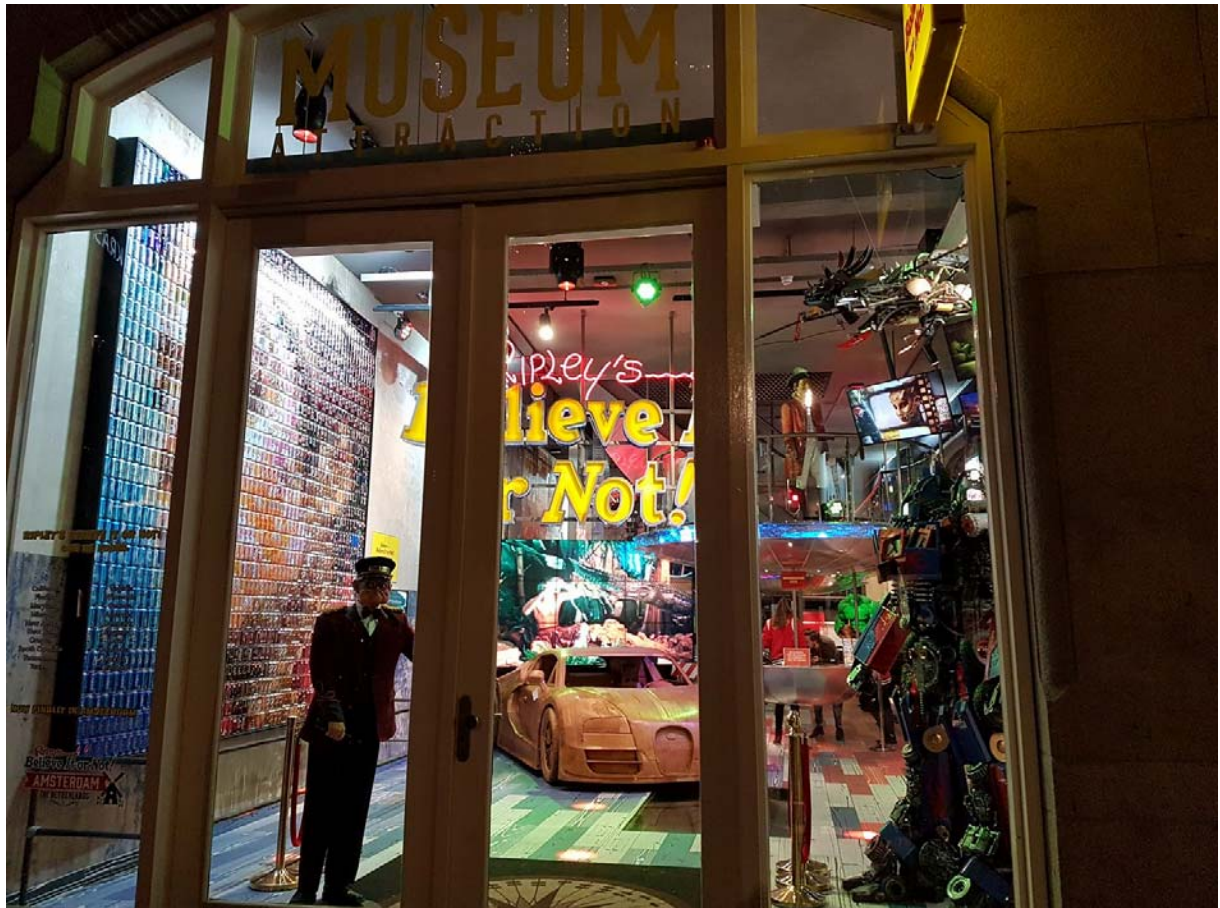
## 254 Bezienswaardigheid

Amsterdam heeft een nieuwe bezienswaardigheid... Ripley's, een nieuw museum.

Bezienswaardigheid is een logisch woord. Het is als be-seingsworthiness...

Amsterdam heeft genoeg bezienswaardigheden: de Heineken Brouwerij, Het Seksmuseum, kerken....

Wat is jouw favoriete bezienswaardigheid in Amsterdam?



## 255 Borreltijd

**Borrelen** is altijd gezellig... **De borrel** is eigenlijk (actually) een glas jenever, maar soms kan het ook bier of wijn zijn.

Je kunt ook een borrel geven en dan drink je samen gezellig en... met kaas, chips en bitterballen is het nog gezelliger

Dit is op mijn debatclub en de borrel is altijd een belangrijk element 😊  
Wat borrel jij graag?



**Extra:** **borreltijd** is tijd om te borrelen. Het is nu borreltijd!

## 256 Is een ras ook een race?

Het **ras** en **de race** zijn twee verschillende woorden in het Nederlands. Het ras heeft te maken met kleur en mensen hebben verschillende kleuren, net als tulpen 😊

De race heeft te maken met competitie, bijvoorbeeld een autorace

En... **een raskat** is a pedigree cat en een **rasartiest** is een echte artiest. Een natuurtaent... Wie vind jij een rasartiest?



## 257 Alles wat zoet is, is lekker!

Jullie weten natuurlijk al wat zoete dingen zijn, dat is geen mysterie.... En je kan spelen met het woord zoet. **Zoetig** is sweetish, with a sweet tendency... En dan heb je ook -heid dus **zoetigheid** of **zoetigheden** zijn sweet delicacies...

Turken houden enorm van zoetigheden. Als je dit eet, dan vallen de tanden spontaan uit je bek ☺

Hou jij van zoete dingen?



## 258 Ik scheer me

Scheren lijkt op het Engelse woord to shear. Je kan een schaap scheren en dan krijg je wol. Dan kan je warme kleren maken

En veel mannen scheren zich ook. Behalve (except) Sinterklaas natuurlijk, want hij laat zijn baard altijd groeien

Scheer jij je vaak?



**Extra:** ik scheer me / jij scheert je / hij scheert zich

**Nu** **scheer** ik me - ik **ga** me straks **scheren** – Straks **ga** ik me lekker **scheren**

Ik heb geen baard **omdat** ik me elke dag **scheer**

## 259 Wat een teleurstelling ☹️

Het woord van vandaag is **teleurstelling** (disappointment). Leur is een oud Nederlands woord en dat had te maken met verliezen, dus teleurstelling betekent at loss posing... In het Oud Engels heb je lyre voor verliezen...

En tja... teleurstelling voelt als een verlies toch? Je hoopt op iets of je verwacht (expect) iets, maar je krijgt het niet. En ook mensen stellen je vaak teleur 🙄

Kan jij voorbeelden geven van teleurstelling?



**Extra:** je hebt **teleurstellen** als separistisch werkwoord: waarom **stel** je me altijd **teleur**? En... je kunt **teleurstellend** ook gebruiken als adjectief → een **teleurstellend resultaat, teleurstellende berichten**

## 260 Verwen jezelf!

Verwennen (to spoil) is heel belangrijk. Je kunt jezelf verwennen en ook je partner of je kat of je hond...

Volgens dit affiche kan je ook je koffie verwennen met een smaak maar ja... als je dan de koffie drinkt, is dat dan niet sadistisch?

Hoe verwen jij jezelf?



**Extra:** een leuk woord is ook **zelfverwennertje**, je verwent dan jezelf bijvoorbeeld met een dagje sauna, een nieuw boek, nieuwe schoenen of een nieuwe auto

## 261 De Sintersizer

Sinterklaas is weer in het land en dat is goed nieuws. Je kunt nu je schoen zetten. Als je mooi zingt dan is de kans groot dat je de volgende dag iets in je schoen vindt. En wie weet... het kan ook helpen als je mooie muziek maakt.

Als er niets in je schoen ligt, dan betekent dat niet dat Sint niet bestaat (exists). Je bent niet lief genoeg, maar stout! (naughty)...

Ben jij lief genoeg volgens Sinterklaas?





## 262 Ik voel opeens een behoefte!

**Nodighebben** is to need en **de behoefte** is need. Soms heeft behoefte ook te maken met een soort verlangen (longing).

En tja... de hele dag heb je behoeftes.. behoefte aan rust, variatie, vakantie, een compliment van je baas... behoeftes stoppen nooit.... Soms is dat wel lastig of niet 😊



**Extra:** je kan zeggen: ik voel de behoefte (om) nu wat **te zeggen**, of: ik voel de behoefte (om) creatieve dingen **te doen**.... Je gebruikt deze zinnen niet heel vaak...

## 263 Wat is jouw favoriete fruit?

Fruit is fruit natuurlijk, maar... het heeft geen meervoud. Je kan niet zeggen de fruiten. Fruit is voor al het fruit: appels, peren, bananen en druiven.

Je kan ook zeggen dat de appel een vrucht is. Een vrucht is één stuk fruit en... in principe is een noot ook een vrucht. Ook een embryo is een vrucht. Dus een hele lange tijd geleden was ook jij een vrucht... you really started as a little piece of fruit 😊

Wat is jouw favoriete vrucht?



**Extra:** het lekkerste fruit is natuurlijk altijd verboden vruchten 😊

## 264 Dat is privé!

Oké... het woord is misschien Frans, maar Nederlanders vinden het woord erg belangrijk: privé.

Voor veel Nederlanders is er een groot verschil tussen werk en privé. Daarom willen veel Nederlanders dit graag scheiden.

Je zou bijna denken dat privé een synoniem is voor geheim. Wat doe je precies in het weekend? Met wie ga je naar bed? Dat is allemaal privé....

Zijn voor jou veel dingen privé? Of juist niet? Deel hier al je geheimen!



## 265 O nee! Wat gaat dat traag!

**Traag** is extreem langzaam. Een **vertraging** is dus een delay. Soms heeft je trein vertraging of je vliegtuig.

Een handig woord is traag van begrip..Dan duurt het lang voordat (before) je dingen begrijpt

Vind jij het leuk als dingen traag gaan?



**Extra:** een handig woord is ook **traag van begrip**. Het betekent dat het heeeeel lang duurt voordat je iets begrijpt ☺

## 266 O nee! Ik een een Red Light District onder mijn ogen 😞

De wallen is een populair deel van de stad. Er brandt veel rood licht en dat vinden de toeristen erg mooi.

Maar... soms heb je ook wallen onder je ogen. Dat is veel minder gezellig. In het Engels noem je dat bags.

Tja... wat kan je doen tegen wallen onder je ogen? Speciale crème of... gewoon genoeg slapen!



## 267 Dat is geen argument!

Het argument in het Nederlands is veel specifiekler dan in het Engels. Het is een reden of een bewijs. Het betekent niet dat je vecht of ruzie maakt.

Dit is ook voor het werkwoord argumenteren. Als je argumenteert dan wil je overtuigen (convince) dat iets waar is. Je wilt dat andere mensen gaan geloven dat je gelijk hebt.

Wie wil jij graag overtuigen en heb je dan goede argumenten? Denk aan je baas, partner, kinderen, collega's of klanten!



## 268 Wat een bagger!

**Bagger** is modder en deze modder ligt op de bodem van een gracht, rivier of sloot (ditch)

Als je **baggert** haal je de modder of bagger uit het water

Nederlanders vinden bagger vies, want het stinkt vaak. Daarom is het een typisch woord voor shit.

Een film kan bagger zijn of je krijgt bagger van je collega's. Of je kijkt bagger op tv  
Wat vind jij bagger?



## 269 Eb en vloed

Er is een tijd voor eb en er is een tijd voor vloed. Daarom heeft de zee getijden. Bij eb staat het water laag en bij vloed staat het water hoog.

Als je naar het strand gaat en in zee zwemt moet je altijd goed kijken waar je je bandhanddoek (towel) en kleren legt. De zee wordt groter en groter en komt soms ook waar al je dingen liggen...

Wat heb jij liever? Eb of vloed?





## 270 Dat is balen!

Op deze foto's zie je enorme **balen**. Stel (imagine) dat je de hele dag deze balen op je rug moet dragen. Geniet je dan? Nee, natuurlijk niet!

**Balen** is precies het tegenovergestelde (opposite) van genieten. Je kan balen van heel veel dingen. Van de regen, je werk, het drukke verkeer...

Van welke dingen baal jij?



**Extra:** een handig woord is **baaldag**... dan is alles @\$@. Alles gaat mis en alles mislukt. Je hebt dan een pesthumeur!

## 271 Iedereen wil me naaien!

**Naaien** doe je met een naald (needle) en een draad of met een naaimachine. Het is handig als je kleding wilt maken.

Maar... pas op! Zeg niet: ik hou van naaien, want dan denken Nederlanders maar aan één ding. Niet aan de activiteit die jij bedoelt. (Of misschien wel... ☺ )

Een andere logische betekenis is to screw. Misschien naait je baas je en dat is dan niet zo leuk. Je krijgt dan te weinig salaris...

Heb jij het idee dat mensen je naaien?



## 272 Oeps! Ik ruik Sinterklaas!

Verse koffie in de vroege ochtend ruikt (smells) heerlijk en geeft altijd een heerlijke geur. Als je koffie ruikt, dan is het veel gemakkelijker om op te staan.

De geur of het geurtje is ook aftershave of parfum. Het kan een leuk cadeau zijn en wie weet... Misschien probeert Sint je te vertellen dat jij vreselijk stinkt!

Wat ruik jij graag en wat is jouw favoriete geur?



## 273 Ik heb weer veel voor de boeg!

**De boeg** is bow in het Engels, de voorkant (front) van een schip.

Je hebt nu een nieuwe werkweek voor de boeg (ahead of you). Je hoort vaak de zin: iets voor de boeg hebben. Vrijdag had je nog het weekend voor de boeg maar tja... je schip vaart verder....

Wat heb je deze week voor de boeg?



**Extra:** je kan ook iets achter de boeg hebben. Dan heb je het weer achter de rug. Het is over, voorbij....

## 274 Brrr! Het vriest!

Je ziet het goed... het is nu heel koud... het vriest. Het kwik is weer onder nul...  
Kwik zit in een thermometer en het laat de temperatuur zien. Het Engelse woord is mercury...

Hou jij van koud weer?



**Extra:** een logisch woord is **vriesweer**... Dan vriest het....

## 275 Misleiding is vaak lekker....

Hier zie je het meest misleidende product van 2016. Tja... Healthy people klinkt gezond. .

Wat denk je als je naar de verpakkingen kijkt? Je ziet een hand met lekkere vruchten, maar... de inhoud (contents) is minimaal 92% appelsap of druivensap, dus dit is pure misleiding

Ook heeft één glas van dit sap meer suiker dan één glas coca cola. Wat denk je? Daarom heeft dit merk een prijs gekregen: het meest misleidende product van 2016

Wat vind jij? Is deze prijs (award) terecht (rightly deserved)?



## 276 Geheimen van de zee...

In het Nederlands kan je heel gemakkelijk nieuwe woorden maken. Zeewetjes is een perfect voorbeeld. Het is een combinatie van zee en weetjes, leuke dingen om te weten...

Je hebt veel leuke **zeewetjes**. Waarom is de zee zout? Wat zijn schelpen (shells) precies? Wat is deining?

Je kan zeewetje ook formeel maken. Dan gebruik je wetenswaardigheden (denk aan bezienswaardigheden). Een wetenswaardigheid is a knowingworthyness...

Wat kan jij over zeewier? (seaweed) vertellen?



**Extra:** deining is the heave of the sea. It is like that strong movement that a sea can have and sometimes you can also use it in a metaphorical sense...

Zeewier kan een alternatief zijn voor groente. De regering (government) probeert zeewier te stimuleren. Maar... nog niet iedereen is enthousiast....

## 277 Winterkost

Kosten is altijd meervoud in het Nederlands. Alles kost geld, en er zijn heel veel dingen op de wereld. Je hebt je huur, hypotheek, boodschappen...

Maar... er is ook de kost. De kost is een oud Nederlands woord voor eten. Winterkost is dus wintereten.

Je kunt ook zeggen dat je de kost verdient. Je kan ook zeggen: ik verdien mijn brood. Tja... als je alleen brood verdient, dan is je leven wel heel saai of niet?

Wat is je favoriete winterkost? De poster geeft suggesties 😊





## 278 Eerlijk waar!

Taai taai is typisch snoep voor deze Sinterklaasperiode en... het heet niet voor niets taai taai.

Taai vlees is moeilijk om te eten. Je bijt wel, maar het vlees gaat niet kapot. In het Engels zeg je misschien leathery.

Andere betekenissen zijn sterk, zwaar en moeilijk. Een oude man van 85 kan nog taai zijn en dat is positief. Maar een taai boek over Nederlandse grammatica is minder gezellig

En... pas op het verschil... je hebt Thailand en taai land 😊



## 279 Zin in Sint

Zin in Sint? Wat betekent dat precies? Daarom is het woord dubbelzinnig...

Kinderen en volwassenen kunnen de zin: zin in Sint heel anders interpreteren... Wat is jouw interpretatie?

Goed... we zullen maar denken dat je 5 december een leuk feest vindt of dat je graag cadeautjes krijgt... Of wil je juist meer dubbelzinnigheid en dubbelzinnigheden? Je kan ook vallen op oude mannen met een witte lange baard 😊

Wat denk jij als je hoort: de staf en de zak van Sinterklaas? Vraag dit ook aan Nederlanders en kijk hoe ze reageren 😊



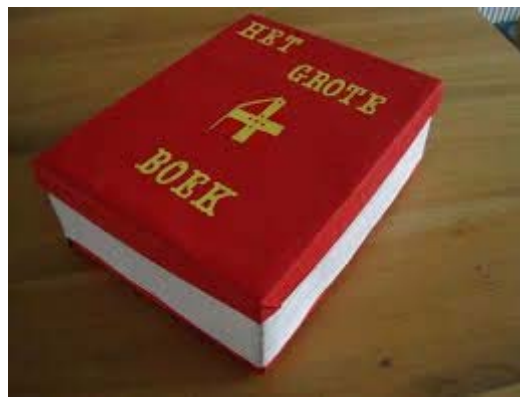
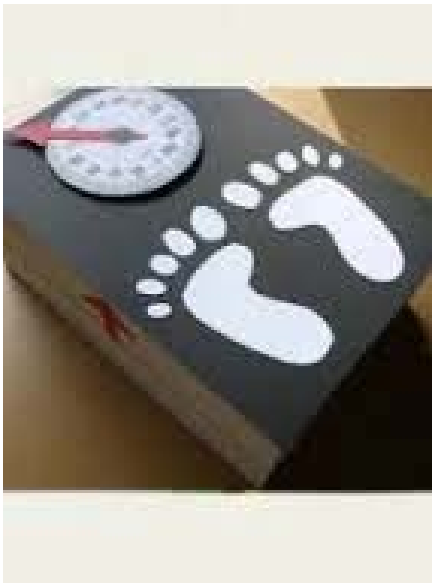
## 280 Een surprise is altijd een verrassing...

Een speciaal woord is surprise (Franse uitspraak).

Een surprise is een creatieve verpakking voor je Sinterklaascadeau en het gaat meestal samen met lullig commentaar. Bijvoorbeeld: Sint zegt: Albert, hier heb je een chocoladeletter, dat maakt je zeker een kilo vetter!

Waarschuwing (warning): Sinterklaas heeft een apart gevoel voor humor. Hij is vaak sarcastisch. Maar... als je een cadeautje krijgt dan betekent het dat Sint heel veel van je houdt!

Krijg jij of maak jij een Sinterklaassurprise? Maak een foto en deel het!



**Tip:** ook met ontbijtkoek kan je leuke surprises maken....



## 281 ¡Joder! ¿Qué de coños es eso?

Ik ben vandaag (6 december 2016) een beetje in de war (confused)... Het paleis op de Dam ziet er anders uit dan normaal... Ik zou zweren dat ik in Spanje ben...

Ik kan me niets herinneren... Het was opeens donker... Mijn hoofd doet nog pijn...

Wat denken jullie? Heeft Sinterklaas me ontvoerd? (ontvoeren = to kidnap)



Extra: hier zie je beelden van mijn ontvoering!



## 282 Handige tip: schaats niet in een wak!

**Een wak** (het) is een typisch winterwoord. Een wak is een gat in het ijs. Voor vogels is een wak altijd prettig, want dan hebben ze een plek om te zwemmen. Maar... als je schaatst dan wil je niet in een wak schaatsen natuurlijk...

Dus: als je schaatst en een Nederlander roept: pas op voor dat wak, dan weet je nu wat het betekent. Altijd handig toch?

Hou jij van schaatsen?



## 283 Ik moet nu vluchten naar Verweggistan!

Donald Duck spreekt erg goed Nederlands. Hij heeft ook zijn eigen woorden. Donald heeft een eiphone. En... het meest populaire woord is **Verweggistan**, dat is een speciaal land, heel ver weg!

Donald komt vaak in de problemen en dan zijn veel mensen boos op hem. Donald moet vaak vluchten naar een verre plaats: Verweggistan

Hoe heet Donald Duck in jouw taal en... hoe noem je in jouw taal Verweggistan?



## 284 Wat of wie ga jij versieren?

**Versieren** is to decorate. En... kerstversiering is dus decoration.

Pas wel op: versieren heeft een tweede betekenis. Je vertelt dat iemand heel mooi is en dan ga je met iemand naar bed

Dus tja... ga jij dit jaar de kerstboom versieren? Veel plezier ha ha 😊



## 285 Je bent een engel!

Het is bijna kerst en dan denk je natuurlijk automatisch aan engelen.

Pas goed op met het woord engel. Het meervoud is engelen en niet engels, want dat is de Engelse taal

Een angel is een soort naald (needle) van een bij. Een bij steekt met een angel

Soms zeggen Nederlanders dat je een engel bent. Dat is superpositief, want dan ben je een enorme schat.

Wie vind jij een engel?





## 286 Niets is erger dan wachten ☹️

Aan één ding heb ik echt een hekel... (strong dislike)... in de rij staan. Het is echt zo vervelend...

Hou jij van wachten? Sta jij graag in de rij? Slaap jij buiten op straat als er weer een nieuwe iPhone komt?



**Extra:** je hoort het vaak als je de klantensupport belt... Er zijn nog tien **wachtenden** (= wachtend persoon) voor u... ☹️

## 287 Lekker snuffelen...

Snuffelen is een favoriete bezigheid (activiteit) van veel Nederlanders.

Een hond snuffelt graag met zijn neus en het betekent ook dat je rondkijkt, bijvoorbeeld op een markt. Je kan bijvoorbeeld in boeken snuffelen of naar postzegels (stamps)

Wat snuffel jij graag?



## 288 Iedereen veegt altijd zijn straatje schoon

Je ziet hier een paar mannen met een bezem. Ze vegen de straat schoon. Schoonvegen is hier heel letterlijk.

Je straatje schoonvegen betekent ook dat je zegt dat je niets te maken hebt met een probleem. Je zegt dat het niet je fout was. Een schone straat of een schoon straatje maakt altijd een goede indruk (impression) 😊

Wat veeg jij vaak schoon?



## 289 Wat een kutzin!

Bedrijven maken reclame want ze hebben klanten nodig. En dus bedenken ze vaak slogans. Maar wat is de slechtste slogan van 2016?

Volgens veel Nederlanders: zit je haircut? (zit je haar kut?)

Wat vind jij? Je kan meer lezen op <http://www.sloganverkiezing.nl>



## 290 O nee! Alles gaat de mist in!

Een beetje mist geeft altijd een mysterieuze sfeer, maar voor Nederlanders is mist meestal negatief. Je kan niets meer zien...

De mist in gaan betekent mislukken (fail) of een blunder maken. Voorbeeld: mijn presentatie gaat compleet de mist in...

Wat vind jij van mist?



## 291 Iedereen brult van het lachen (mijn grapjes werken...)

Brullen is ook een handig werkwoord. Een leeuw brult (roar) en het betekent ook hard schreeuwen. Sommige dieren brullen, maar mensen doen het ook, vooral als ze kwaad zijn.

Brullen betekent soms ook hard lachen... Ik sta voor een brullende leeuw, want hij vindt mijn grapjes erg grappig 😊



## 292 Even mijn neus poederen...

Poeder is powder in het Engels. Je hebt poedersuiker en dat is lekker op je oliebol. Maar je kunt met poedersuiker ook heel andere creatieve dingen doen....

Je kunt ook proberen om het te verkopen aan domme toeristen in een heel klein zakje voor honderd euro of je kunt je schoonmoeder een anonieme poederbrief sturen... Ze zal zeker schrikken (be shocked)

Je ziet het... je kan met poedersuiker heel veel dingen doen...

Wat doe jij graag met poedersuiker?



## 293 Ben jij een bezig bijtje?

Kan jij goed stilzitten? Voor de één is het een perfecte staat voor meditatie en voor de ander betekent het verveling (boredom)

Volgens Nederlanders is een bij altijd bezig met zijn werk. Veel mensen zijn graag een bezige bij. Dat klinkt leuk... je vliegt vrolijk rond, je gaat van bloem tot bloem en je krijgt lekkere honing...

Kan jij gemakkelijk stilzitten of moet je altijd iets doen?





## 294 Dat is klasse!

We gaan weer even gezellig mierenneuken... Weet je het verschil tussen **de klas** en **de klasse**? In het Engels zeg je gewoon class....

De klas is een groep op school. Je leert dingen in een klas met andere studenten.

De klasse heeft te maken met een sociale groep, bijvoorbeeld arm of rijk. Je hebt een hoge klasse en een lage klasse. Het suggereert kwaliteit en je kunt het ook gebruiken voor producten.

Klasse betekent soms ook stijl of goede smaak. En...meervoud van klasse is klassen. En... vaak zeggen Nederlanders les in plaats van (instead of) klas. Je hebt kookles, pianoles, meditatieles...

Geef jij les?



## 295 Rouw voelt vaak rauw ☹️

**Rouw (de)** klinkt als rauw (raw) en het heeft zeker te maken met 'a raw feeling'. Het is mourn.

Natuurlijk heb je ook **rouwen** als werkwoord. Dat is to mourn. Je bent dan de hele tijd intens verdrietig (sad) want een geliefd (loved) iemand is er niet meer ...

Tja... rouw en rouwen zijn niet echt gezellige woorden, maar... het hoort wel bij het leven...

In het Spaans is rouw duelo... en dat is ook twee vechtende personen... Heeft rouw een extra betekenis in jouw taal?



**Extra:** in het Engels lijkt mourning erg op mourning... Dat is niet zo positief als je weer opstaat... o no! A new mo(u)rning!

## 296 Zit jij bij een koor?

Het koor is een groep zingende mensen.

Zing jij graag in een koor? Ik heb een probleem, want ik zing vals (flat). Maar... ik zing soms wel onder de douche, want dan weet ik zeker dat niemand mij kan horen.

Wanneer zing jij?



**Extra:** Het Corps klinkt als koor, maar... dit is de naam van een conservatieve/klassieke studentenvereniging...

## 297 Alles is te huur...

Hé... er staat een vrachtwagen voor mijn huis met interessante teksten.... Weet jij wat er staat?

Daarom dit keer een paar vragen... Wat is horeca? Wat zijn benodigheden, wat is podium en wat betekent: alles om uw evenement te laten slagen?

Ik lees graag jullie vertalingen... Veel plezier en succes 😊



**Antwoorden:** horeca is de combinatie van hotel, restaurant en café.

**Benodigheden** is alles wat je nodig hebt (equipment)

**Het podium** is stage

**Alles om uw evenement te laten slagen** = everything for making your event a success

Je hoort nu ook vaak het woord **het event** en dat betekent natuurlijk **het evenement**. Het evenement is wat formeler en event klinkt meer trendy...

## 298 Groeten uit Limbabwe

Vandaag ben ik in Limbabwe, dat is een andere naam voor Limburg, een provincie in het verre zuiden...

Je ziet dat hier het buitenland begint, want je ziet overal heuvels (hills)...



### Extra: Limbabwaans

In Limbabwe (Limburg) hebben de mensen een raar accent... Tja... het is een apart taaltje  
Wie kan deze zin in het Nederlands vertalen?

Het betekent: wat zeg je me nu?



## 299 Wat een foute trui!

Eén ding is altijd leuk met kerst en dat is.... de foute kersttrui!

Fout betekent hier: lelijk, met een slechte smaak... je hebt foute muziek, foute mannen

Maar... eerlijk is eerlijk... ik vind deze foute kersttrui erg gezellig. Ik ben bijna jaloers 😊

Heb jij een foute kersttrui?



## 300 Hoe vier jij kerst?

Het is vandaag kerst...  
Een vrolijk kerstfeest dus...  
Wat ga jij doen vandaag?  
Ik lees het graag!



## 301 Vier kerst op je eigen manier

Wil je kerst vieren maar heeft iedereen dieetwensen? Sommige mensen zijn vegetarisch, anderen veganistisch, sommige mensen zijn allergisch voor noten of melk...

Hier is de oplossing... Laat iedereen zelf koken! Je noemt het gourmetten en het is ideaal... Weinig werk en iedereen kan eten wat hij of zij wil... Volgens Nederlanders is het ook heel gezellig 😊





## 301 Lekker kauwen

Het woord voor vandaag is kauwen. Het zit in het woord kauwgom en dat is chewing gum. Kauwen is dus to chew

Koeien kauwen de hele dag. Ze kauwen niet één keer, maar ze kauwen de hele dag... Je noemt het ook herkauwen... Tja... het helpt misschien tegen de verveling 😊

Je kunt ook informatie herkauwen... Dat is handig als je leert...



### 303 Kan een paard zijn poten thuis laten?

Volgens Nederlanders is een paard een edel (noble) dier. Daarom heeft hij geen kop, maar een hoofd en heeft hij geen poten maar benen...

Is dit terecht (rightly, justified) of is dit dierendiscriminatie?

In het Engels is er geen verschil tussen mensen en dieren. Head & legs is voor mensen en dieren, maar een hoofd is voor mensen en een kop is voor dieren.

Mensen hebben benen, maar dieren hebben poten...



**Extra:** een paard heeft volgens veel mensen geen bek, maar een mond en toch zeg je: je mag een gegeven paard niet in de bek kijken... Ben jij blij met elk cadeau dat je krijgt?



## 305 Ik laat je even uit...

Hier zie je weer een typisch Nederlandse constructie: uitlaatveld. Weet jij wat het betekent? Het is niet zo moeilijk toch? De tekeningen op het bord helpen enorm...

Uitlaten doe je met je hond. Je laat je hond uit.

In het Engels zeg je: I walk my dog, maar ik wandel mijn hond klinkt niet logisch voor een Nederlander. Je kunt wel zeggen: ik wandel met mijn hond.

Heb jij een hond? En waar laat je hem uit?



**Extra: ik laat je uit** betekent ook: ik loop met je mee naar de deur... Je kunt dus honden en mensen uitlaten!

## 306 De vuurkikker

Vanavond is het oud en nieuw en dus begint om twaalf uur het vuurwerk. En, dit is altijd handig om te weten... er zijn twee soorten vuurwerk: knalvuurwerk en siervuurwerk

Knalvuurwerk maakt een hard geluid: knal! En siervuurwerk is mooi om te zien, je ziet dan mooi vuur in diverse kleuren

Wat heb jij liever? Knalvuurwerk of siervuurwerk? Of... hou je helemaal niet van vuurwerk?



## 307 Een nieuw begin!

Een nieuw jaar is een nieuw begin en dat betekent weer nieuwe kansen... Een logisch woord is dus ook **nieuwjaarsvoornemen (het)**... new year's resolution... Heb jij al nieuwe plannen voor dit nieuwe jaar? Misschien wil je geduldiger (more patient) zijn, creatiever denken of... verrassing verrassing - meer Nederlands spreken...

Wat is jouw nieuwjaarsvoornemen?



**Extra:** een handige constructie is ook **zich voornemen** → Ik **neem me** voor (om) meer te sporten. Hij **neemt zich** voor meer Nederlands te spreken  
Ik **wil me voornemen** (om) meer tijd voor mezelf te nemen

## 308 Chinees Nieuwjaar

Ik was gisteren op de Zeedijk en... daar was een dansende draak! De Chinezen hebben een heel eigen manier om het nieuwe jaar te vieren...

Ook met heel veel lawaai... muziek en vuurwerk!

Hoe is het nieuwe jaar voor jou? Doe jij speciale dingen?

Een vraag voor onze Chinese vrienden: de draak 'eet' ook een groene plant. Wat betekent dat?



## 309 Waarom heeft iedereen zo'n kort lontje?

Sommige mensen hebben een kort lontje. Maar... wat betekent dat?

Een lont is een soort draad. Het vuur gaat via de lont. Vuurwerk heeft een lont en als de lont kort is, dan ontploft (explodeert) het heel snel... Het betekent dat je snel boos bent en vaak agressief reageert

Ken jij iemand met een kort lontje?





## 310 Joepie! Ik krijg het voor nop!

Gratis is het favoriete woord voor veel Nederlanders en de kans is groot dat jij het ook een leuk woord vindt...

En... er zijn nog andere woorden die gratis betekenen. Het is belangrijk dat je deze woorden herkent (recognize)

Eén woord is voor nop en je ziet soms ook voor noppes. Je gebruikt het niet vaak, maar toch... het is altijd handig om te weten 😊



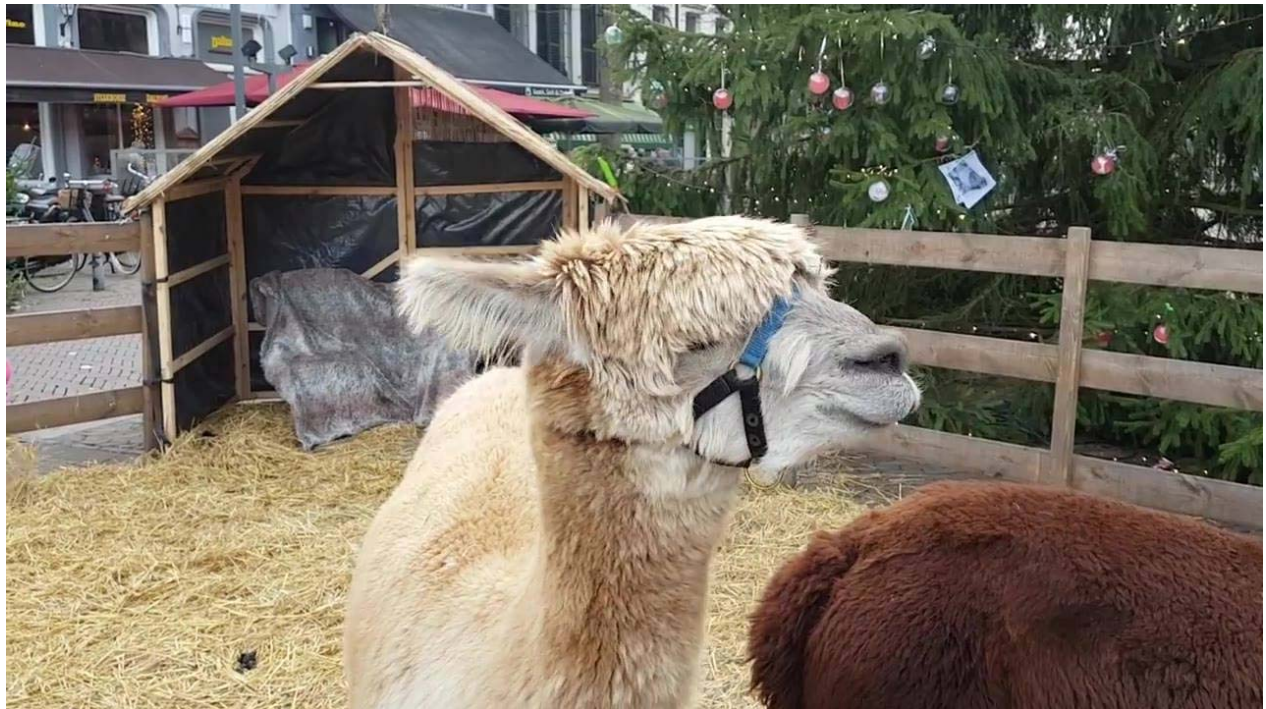
## 311 Driekoningen

Het is vandaag Driekoningen. Drie koningen brengen het kindje Jezus veel cadeautjes. Volgens de Nederlanders zijn deze drie koningen drie wijzen (wijze mannen) uit het oosten. Zij volgen een grote ster en dan vinden ze Jezus...

Hier is nog wat typisch Nederlandse humor... Waarom was de geboorte van Jezus niet in België? Het heeft een logische reden....

Je kan in België geen drie wijzen vinden

Is Driekoningen een speciale dag voor jou?



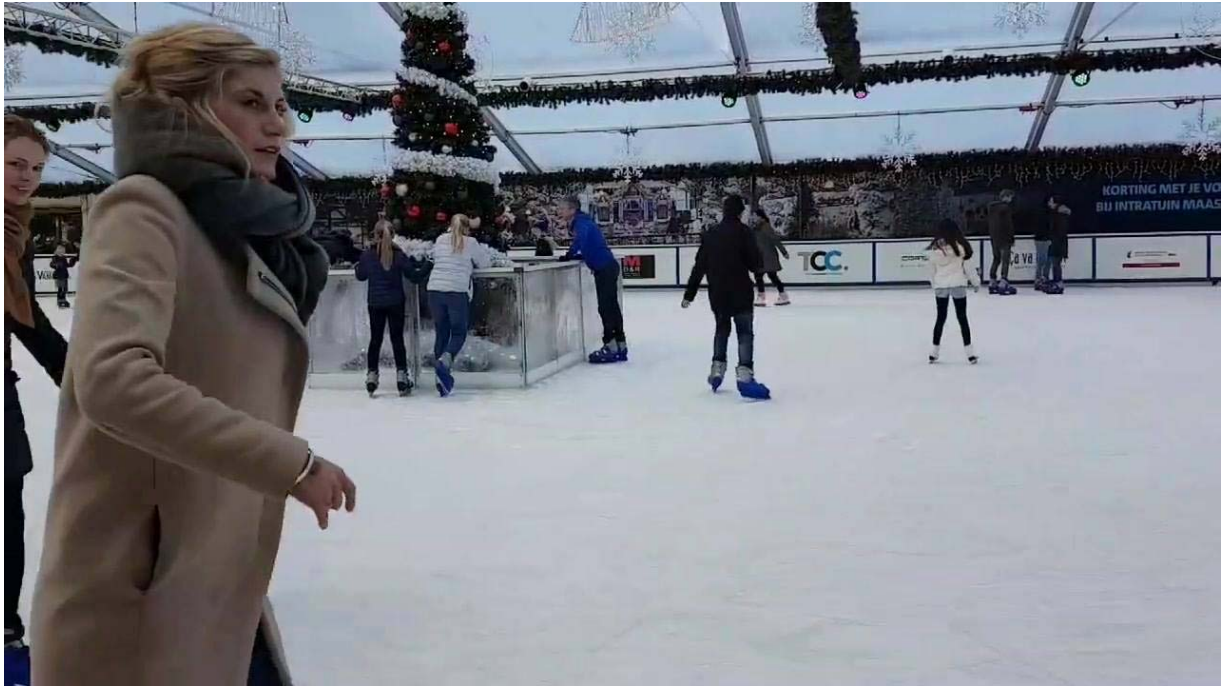
**Extra:** met Driekoningen moet ook de kerstboom het huis uit! De kerstperiode is nu definitief voorbij (over)

## 312 Gezellig schaatsen

Kunst is art en dat kan hangen in een museum en... je hebt ook kunstijs. Dat is 'artificial' geen natuurijs dus.

Je hebt ook andere combinaties met kunst. Kunstoog, kunstbeen of kunstgebit (tanden). Dit soort dingen zijn wel handig maar... ik heb liever mijn eigen natuurlijke ogen, benen en tanden

Waar schaats je liever? Op natuurijs of op kunstijs?



## 313 Gezellig meten met twee maten...

Mensen meten vaak met twee maten, vind je niet?

Meten is to measure, denk aan taximeter of thermometer. De maat is size. Je schoen heeft een maat en ook kleding. En maat betekent soms ook 'standard'

Met twee maten meten betekent to use double standards. Het is niet eerlijk natuurlijk, maar mensen doen het vaak...

Wie meet volgens jou met twee maten?



## 314 Ik hou van streken...

De streek is een ander woord voor regio of district in het Nederlands. Een populaire streek voor toeristen is natuurlijk de bollenstreek (bol = bulb), want daar bloeien alle tulpen

Streekproducten zijn producten uit de regio.

Wat is jouw favoriete streek in Nederland?



## 315 Dat hoor je mij niet zeggen!

Dat hoor je mij niet zeggen is een leuke pagina op Facebook. Het staat vol met standaardclichés... Nederlanders zeggen vaak dezelfde zinnen in veel situaties.

Stel... je eet... en op een moment heb je genoeg. Je wilt niet meer eten. Wat zeg je dan? Ik heb genoeg. Ik zit vol. En ook: ik kan geen eten meer zien. Dat betekent: je hebt heel veel gegeten 😊

Welke standaardzinnen hoor jij vaak?



**Extra:** er zijn veel clichés die je kunt zeggen als je genoeg hebt gegeten... Ik zit vol, ik ontplof (explode), ik kan geen pap meer zeggen, ik heb zelfs geen plaats meer voor een toetje (dessert)....

## 316 Gelukkig heb ik genoeg veerkracht

Een veer heeft twee betekenissen. Een vogel heeft veren en ook in je matras zitten veren...

Een pragmatisch woord is ook **veerkracht**. Het is een combinatie van veer (spring) en kracht (resilience)

In het leven zal je altijd een paar keer vallen en... je kunt altijd weer opstaan met wat veerkracht.

Ben jij **veerkrachtig**?



**Extra:** make sure that you write veerkracht and not verkracht. If you write it with only one e, it means raped....

## 317 Ach, één sigaretje kan geen kwaad....

**Kwaad** is een ander woord voor boos en het kwaad betekent 'evil'

Je hoort ook vaak: het kan geen kwaad... Af en toe (nu en dan) een biertje kan geen kwaad. Een beetje geduld (patience) kan geen kwaad

Het kan geen kwaad betekent twee dingen: it does not harm en... soms betekent het ook: helpt ook... is ook handig

Pas op! Deze zin kan wel gevaarlijk zijn. Misschien wil je stoppen met roken en dan denk je: ach één sigaretje kan geen kwaad 🤪





## 318 !@#! Ik heb last van overlast

De last ken je natuurlijk van het woord belasting... het betekent burden

**Overlast** is dus a burden... Het komt van een andere plek en het is vervelend voor jou...

En tja... veel dingen kunnen overlast geven... Lawaai (hard geluid), sneeuw, buren, verkeer. In Amsterdam geven ook toeristen overlast

Ervaar jij overlast en wat geeft je overlast?



## 319 Oké... dat is dan jouw mening..

Vandaag een klassieker... mening is opinie in het Nederlands.

Mening lijkt er op meaning, maar dat is betekenis. Verwar (confuse) deze twee woorden dus niet.

Een handig woord is ook meningsverschil. Vaak is dit een reden voor conflict of ruzie  
Geef jij altijd je mening?



## 320 Neerslag

Neerslag is een handig woord om te weten. Het komt van neer (downwards, denk maar aan Nederland) en slag en dat is to hit of to strike. Het Engelse woord is precipitation

**Neerslag** is dus regen, sneeuw, hagel of mist

Wat is je favoriete vorm van neerslag? Hou jij ook van sneeuw?



## 321 Pas op voor gladheid (op straat en bij mensen)

Het staat nu vaak in de krant... pas op het is glad... Je kunt nu gemakkelijk vallen...  
Vooral bruggen kunnen gevaarlijk zijn...

Ook mensen kunnen glad zijn. Ze praten mooi, maar... je moet wel oppassen... In het Engels kan je smooth gebruiken en het is vaak negatief...

Veel politici en verkopers zijn glad. Wie is glad volgens jou?



**Extra:** het is altijd handig als je de waarschuwing gladheid herkent! It is always good if you recognize the warning gladheid.... Dan kan je voorzichtig rijden...

## 322 Stroomstoring

Gisteren was er veel paniek in Nederland... Nederland zit zonder stroom.... Slechts (only) voor een paar uur, maar toch...

Een handig woord is stroomstoring... je hebt dan geen elektriciteit... Nederlanders vinden het vreselijk want tja... mobieltjes en wifi hebben stroom nodig...

Wat vind jij van stroomstoringen?



**Extra:** een stroomstoring is niet altijd handig als je een elektrische wekker hebt. Je denkt dan dat je uit kan slapen, maar je moet toch opstaan ☹️

## 323 Een nieuw culinair hoogtepunt

Hier zie je een nieuw culinair hoogtepunt (highlight): de rookworstkroket.

Wat denk je? Zal hij lekker smaken? Ik heb mijn twijfels (doubts) maar ik weet niet waarom...

Gaan jullie de rookworstkroket eten? Hij ligt bij de Febo...



**Extra:** deze kroket is natuurlijk een echte winterkroket. In de zomer kan je deze rookworstkroket niet kopen, helaas...

## 324 Deze kwark is zo op!

Vandaag een paar vragen over de kwark...

Is kwark de of het?

Is fruit de of het?

Wat betekent: al jaren?

Wat betekent: zo op?

Ik lees graag je antwoorden!



**Antwoorden:** kwark is de, romigE

**Fruit** is het, echt fruit (niet: echte)

**Al jaren** = for years already

**Zo op** = finished / gone before you know it

## 325 Het is goedkoop!

De koop is purchase en het koopje is bargain

Hou jij van koopjes of koop je gewoon wat je leuk vindt?

Wanneer ben jij het meest gevoelig (sensitive) voor aanbiedingen?





## 326 Ik heb weer mot!

Misschien weet je het al... Er is een nieuwe mot en hij heeft de naam van Donald Trump: *Neopalpa Donaldtrumpi*. Deze mot heeft ook warrige (messy) witte haren op zijn hoofd...

In het Nederlands kan je mot met iemand hebben. Dan heb je ruzie, problemen of een conflict. Donald Trump heeft altijd mot met Rosie o'Donnell en nog een paar andere mensen...

Met wie heb jij mot?



## 327 Bijverdienste

Verdienen is to earn en bijverdienen is to have some extra earnings, to earn some side money

Maar wat denk je? Kan je genoeg geld bijverdienen als je kranten bezorgt (rondbrengt)?

Wat is volgens jou de beste bijverdienste? Volgens mij zijn er betere manieren, toch?



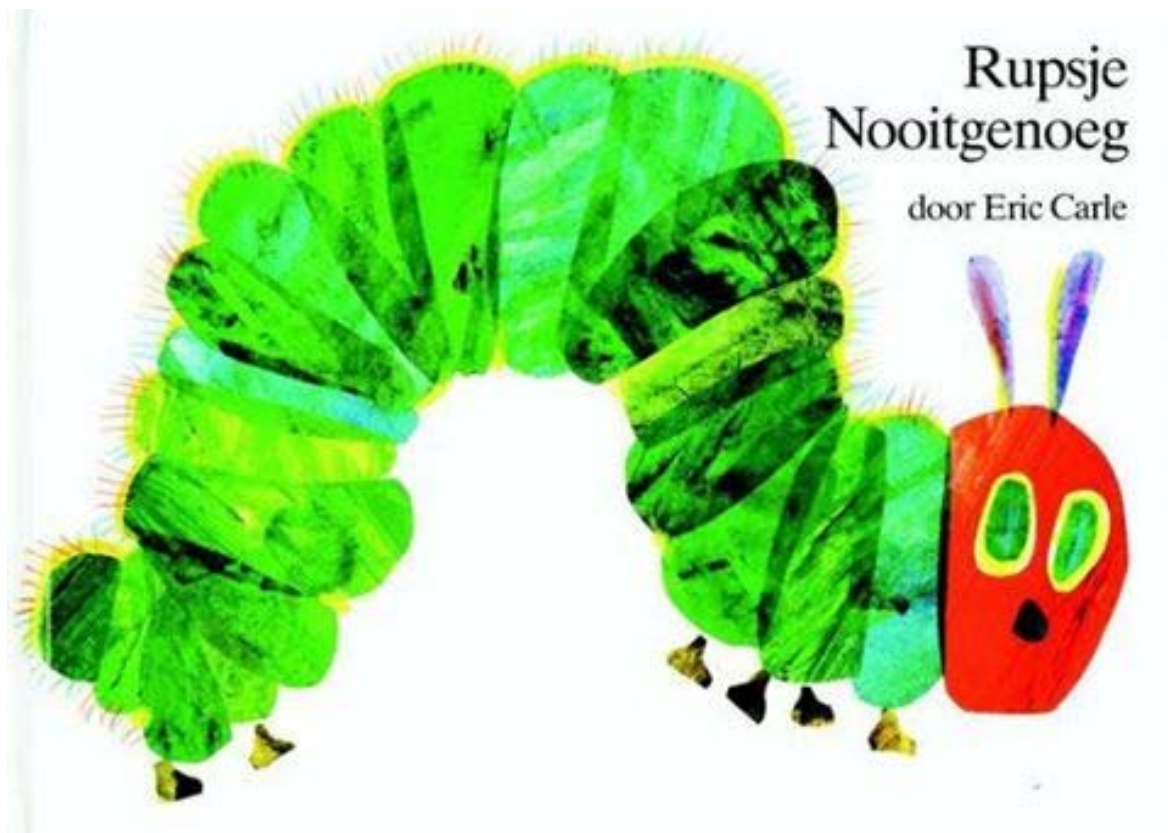
## 328 Ben jij een Rupsje Nooitgenoeg?

Rupsje Nooitgenoeg wil een mooie vlinder (butterfly) worden en daarom eet hij de hele dag. Het rupsje heeft nooit genoeg en wil altijd meer...

Herken (recognize) je dat? Sommige mensen willen altijd meer geld, liefde, bitterballen, nieuwe schoenen, seks, bla bla bla... Dan ben je een Rupsje Nooitgenoeg 😊

Rupsje Nooitgenoeg komt van een kinderboek en het is nu ook een uitdrukking...

Heb je Rupsje Nooitgenoeg in jouw taal?



## 329 Wie laat jij in de kou staan?

Een typische uitdrukking is: iemand in de kou laten staan. Als je dat doet, dan ben je eigenlijk (actually) een klootzak. Het betekent dat je iemand niet helpt... je geeft geen aandacht (attention), maar deze persoon (of dit dier) heeft wel hulp nodig...

Nederlanders gebruiken deze uitdrukking vaak, ook in de zomer. Wat zeg je in jouw taal?



## 330 Je lult uit je nek!

Lullen is vaak gezellig, maar... het betekent soms dat je onzin vertelt.

Een grappige uitdrukking is: uit je nek lullen. Jij lult uit je nek, hij lult uit zijn nek, zij lult uit haar nek...

Wie lult volgens jou veel uit zijn of haar nek?



**Extra:** misschien kan een giraffe goed uit zijn nek lullen. Hij heeft in ieder geval (in any case) een lange nek!

## 331 Vrouwenkiesrecht

Dit jaar bestaat (exists) vrouwenkiesrecht 100 jaar. Vrouwen mogen nu ook kiezen en stemmen (vote). Dat was heel vroeger anders...

Dit is een poster van de partij voor de dieren. Wat denk je? Zouden ze voor dierenkiesrecht zijn? Er zijn miljoenen dieren in Nederland en als je hun stem krijgt, dan kan je de verkiezingen (elections) gemakkelijk winnen 😊

En... wat denk jij? Zouden dieren op Trump stemmen?



## 332 Je proeft het niet, maar je voelt het wel...

Tasten lijkt erg op to taste, maar... het heeft een andere betekenis. Wat doet een slang met zijn tong? Ja natuurlijk... hij proeft dingen en... met zijn tong voelt hij ook...

Tasten is voelen en je doet het om dingen te interpreteren. Je voelt om te weten wat iets is, zeker in het donker.

Tastbaar is concreet of tangible. Je hebt een tastbaar resultaat of een tastbaar bewijs (evidence)

Donald Trump is handtastelijk... Wat kan dat zijn? Schrijf je antwoord hier!



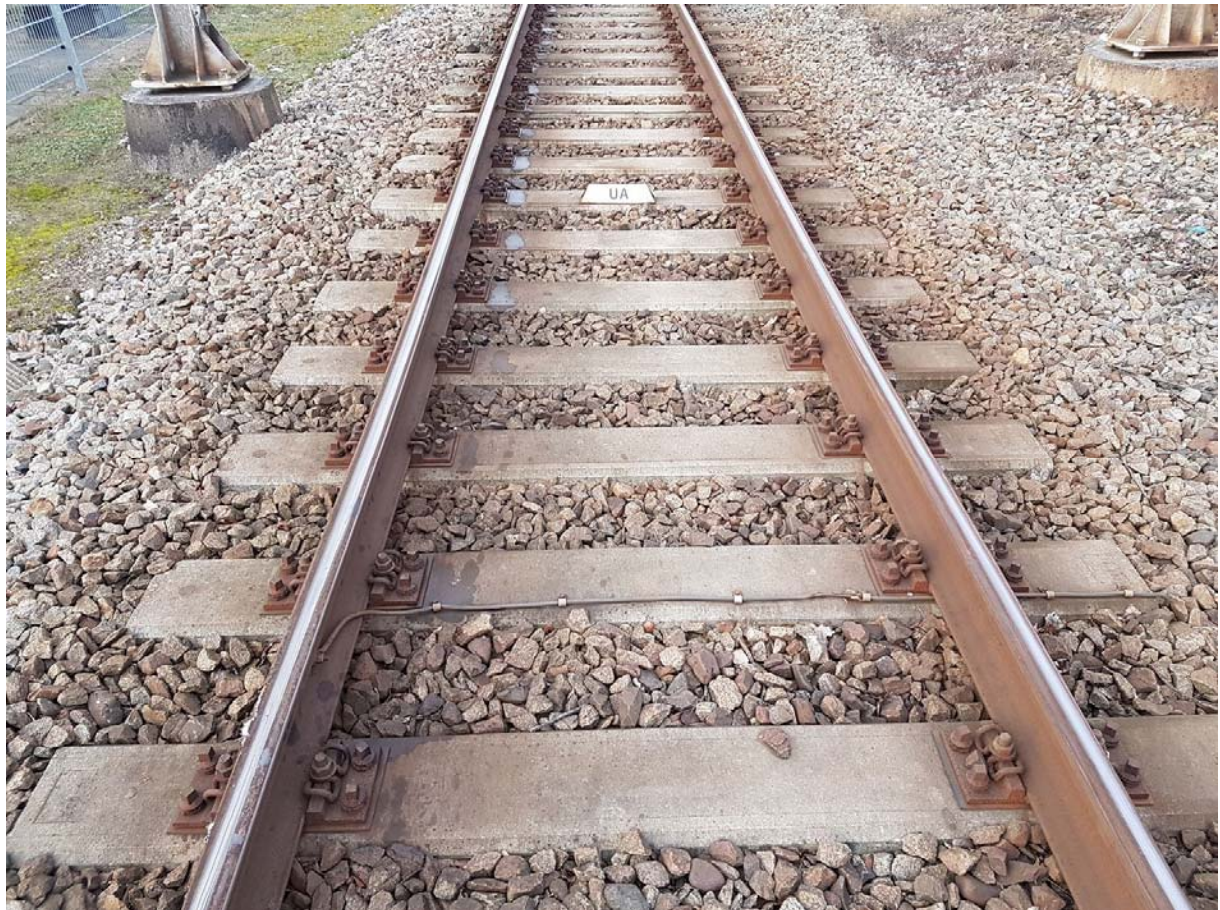
**Extra: handtastelijk** betekent dat je graag aan een vrouw voelt, of een man... En ja, je kan ook iemand in haar poes grijpen!

## 333 Dat is buitensporig!

Dit is een spoor. Een trein past op het spoor, want anders rijdt hij niet...

Je hebt ook buitensporig... Wat denk je? Is dat positief of negatief? Buitensporig alcoholgebruik is negatief. Het betekent excessief...

Maar... als je buitensporig veel geld verdient, dan is dat misschien wel leuk... of niet? Ik lees graag jullie reacties en ook buitensporige reacties zijn welkom





## 333 Pas op! Dit is een strikvraag...

Op de Westerstraat in Amsterdam is er een drogisterij met woordspelingen (puns) in de etalage..

Hoeveel woordspelingen begrijp jij?

Een leuk woord is strikvraag... Dat is een trick question 😊



## 335 Tiggervis

Tijger en de vis is gemakkelijk te begrijpen en ook viswinkel zal geen probleem zijn, hoop ik

Maar wat is **eigentijds**? Dit betekent letterlijk: of own time. Het is dus een Germaans woord voor modern of 'contemporary'

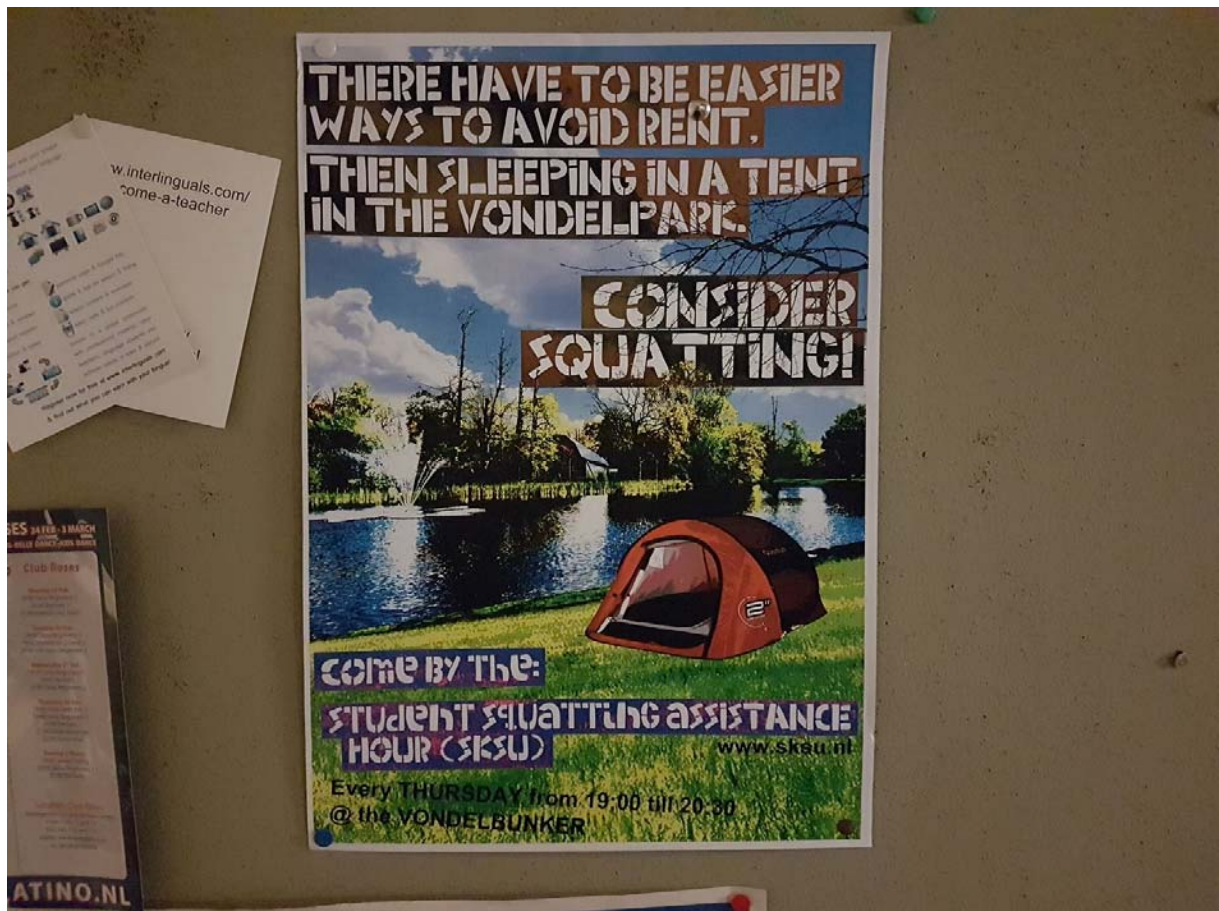
Dus tja... wat kan een eigentijdse viswinkel eigentijds maken. Heb jij een idee?



## 335 Waarom moet ik alleen mijn hersens kraken?

Is kraken iets voor jou? Je kan een noot kraken of een code en... ook een huis. Dat is lekker goedkoop. Je betaalt dan geen huur of hypotheek.

Wat denk je? Is het leuk om een kraker te zijn? Volgens deze poster is het best een goed idee...



**Extra: kraken** is dus ook to squat. **Een kraker** is iemand die kraakt en hij/ zij woont dus in een **kraakhuis**

## 317 Wat doe ik op deze aardkloot?

Je kent natuurlijk het woord kloonzak. Dat is letterlijk ballenzak.

Een ander leuk woord is aardkloot. Dat is een leuk woord voor aarde

De vraag voor vandaag: wat doe ik op deze aardkloot? Vragen, vragen en vragen...

Gelukkig heeft mijn leven vandaag nog wel zin... ik heb een mooie groep voor Dutch Mastery 😊



## 338 Daar zit een geurtje aan!

Damesgeuren is fragrances for ladies. Wat denk je? Is er een verschil tussen damesgeuren en dames geuren? Reageer! 😊

Je kunt de vraag ook beantwoorden voor herengeuren en heren geuren... Dat is een kwestie van smaak 😊



**Extra: damesgeuren** is een geur voor dames, **dames geuren** betekent: they smell, they spread a scent or smell... Geuren is vaak positief... het ruikt dan lekker....

## 338 Er hangt weer liefde in de lucht..

Binnenkort (shortly) is het weer Valentijnsdag en dan hangt er weer liefde in de lucht...

Heb jij al plannen voor Valentijnsdag? Wie ga jij overladen met rozen, bonbons, champagne en passievolle liefde?

Of hoop je juist veel te ontvangen op die dag?



## 340 Afscheid nemen is zwaar...

Het woord voor vandaag is het afscheid. Je kent misschien het woord scheiden, dat is to divorce en ook to separate...

Het woord afscheid heeft te maken met scheiden. Ik neem hier afscheid van mijn moeder... Zij zit in de trein en gaat weer terug naar huis. Gelukkig woont ze dichtbij, dus het afscheid zal niet te lang duren...

Wat betekent afscheid voor jou?



## 341 Ik wil trouwens niet met je trouwen...

Je weet natuurlijk wel wat trouwen is. Het heeft te maken met trouw en dat is loyaal of 'faithful'

Trouwens.... er is een woord trouwens en dat heeft niets te maken met trouwen. Weet jij wat het is?



**Extra: trouwens** betekent: by the way & as a matter of fact & just in case that you did not know... → ik heb trouwens nog een leuke tip voor je – de zon gaat trouwens schijnen vandaag...



## 342 Variëren

Variëren is ook een speciaal werkwoord... Je ziet ẽ en dat heeft te maken met de uitspraak, net als Italiẽ of Australiẽ...

Ik varieer - jij varieert...

Hou jij van variëren of wil je altijd hetzelfde?



## 343 Waarom kijk je zo moeilijk?

Waarom kijk je zo moeilijk? Is er een probleem? Denk je niet dat het mogelijk is? Je hebt een fantastisch nieuw plan, maar je collega's kijken moeilijk. Aaaaah... je wilt nu naar een andere planeet... Zou er ergens een plaats zijn in dit hele universum waar mensen wel easygoing zijn?



## 344 Paffen

Rookpauze is voor sommige mensen een belangrijk woord. Je kunt dan heerlijk genieten van een dosis nicotine...

Een ander woord voor roken is paffen. Paf klinkt als 'puff' in het Engels, maar... er is een verschil tussen ik puf en ik paf...

Ik paf betekent dat je rookt en je puft misschien als de lift kapot is...

Wat doe jij liever? Paffen of puffen?



**Extra:** als je veel rookt, dan puf je vaak ook omdat je conditie minder goed is...

## 345 Niets is mij te bont...

Bont is een ander woord voor veelkleurig... Dit zijn bonte olifantjes...

Misschien ken je het woord ook van wasmiddel. Je hebt witte was en bonte was...

Wat zijn jouw favoriete kleuren?



## 346 Joepie! Het sneeuwt!

Joepie! We hebben weer sneeuw. Dat is altijd gezellig, vind je niet?

Sneeuw is een vorm van neerslag, net als regen, hagel en mist

Wat is jouw favoriete vorm van neerslag?



## 347 Sneeuwpop

Kijk... een sneeuwpop, maar... er ontbreekt misschien wel iets... een wortel, een hoed, een bezem of... misschien nog een anderevsneeuwpop.... Het is bijna Valentijnsdag...

Ontbreken is missen....en gaat meestal samen met er.... Er ontbreekt iets = er mist iets

Ontbreekt er iets voor jou op dit moment of voelt je leven compleet?



## 348 Winter in Amsterdam

Amsterdam ziet er weer gezellig winters uit...

Je kan seizoenen veranderen in describing words... winters, zomers, lenteachtig en herfstachtig

Wat vind jij van de winter? Hou je van winterse dagen of verlang je al naar de zomer?



## 349 Valentijnsdag

Zielig is een belangrijk woord. Het komt van ziel (soul) en het betekent dat je ziel pijn voelt.

Kijk maar naar deze sneeuwpop. Hij is enorm zielig. Het is Valentijnsdag en hij is zonder partner en... nu wordt ook de temperatuur hoger en begint hij te smelten. Hij was maar een dag oud en het is zielig als je zo jong sterft 😞

Wat vind jij zielig? Misschien vind je jezelf zielig, dat kan ook.... zeker als je hard moet werken...





## 350 Laat de rest maar zitten

Wisselgeld is geld dat je terugkrijgt en in het Engels noem je het ook 'change'. Het is een logische combinatie van wisselen (to change) en geld

Hoe zeg je: you can keep the change?



## 351 Wat heb jij in de vingers?

Iets in de vingers hebben betekent dat je iets heel goed kan. Een kapper kan haar knippen en heeft het in de vingers. Een programmeur heeft programmeren in de vingers.

Wat heb jij in de vingers?



## 352 Ben je gek of te gek?

Gek is crazy, maar wat is te gek? Te gek betekent letterlijk too crazy, maar het betekent fantastisch of geweldig.

Als een Nederlander zegt: je bent te gek, dan is het dus een compliment

Wie of wat vind jij te gek?



## 353 De fietsendief!

Tja... het is heel irritant... er zijn in Amsterdam veel fietsendieven... ze stelen je fietsen 🙄

Hier zijn 2 andere woorden voor stelen: jatten en pikken...

Weet je wie de grootste fietsendief is in Amsterdam? Wie steelt, pikt en jat de meeste fietsen?



## 354 MMM dit is best te vreten...

Altijd handig om te weten... je hebt eten en vreten...

Vreten is eten als een dier

En wat de boer niet kent, dat vreet hij niet. Wat betekent dat?



## 355 De kooi

De kooi is cage in het Engels. Het is niet echt gezellig in een kooi, want je hebt er geen vrijheid.

Wat is een gouden kooi?



**Antwoord: een gouden kooi** is a golden cage... Je hebt bijvoorbeeld werk dat je haat, maar... het verdient heel lekker... Je volgt daarom niet je dromen en ja, dan je meestal in een gouden kooi....

## 356 Het bos of de bos

Even een mierenneukertje... je hebt het bos & de bos  
Het bos is een groep bomen en de bos is een bundel bloemen  
En tja... je kan ook zeggen: ik heb een bos haar op mijn hoofd 😊



## 357 Wat een brutale vraag...

Hier is weer een gezellig filmpje. De vraag van vandaag.... wat is een brutale vraag en wie is volgens jou brutaal?



Tip: ga naar 24 FEB 2017 als je het filmje wilt zien op Facebook in de Dutch Brainwash Club



## 358 Groeten uit Athene

Vandaag krijgen jullie de groeten uit Athene. Ik zal er de komende twee weken blijven, dus je zult Griekse foto's gaan zien...

De vraag voor vandaag... Wat is het verschil tussen deze twee zinnen? Ik blijf in Athene & ik verblijf in Athene? Het is een subtiel verschil 😊



**Antwoord: ik blijf** = I stay, remain & **ik verblijf** betekent dat je er ook slaapt...

## 359 De uitgang

Exodos lijkt op het Bijbelse woord exodus en betekent uirgang.

Het is letterlijk uitweg, ex = uit & odos = weg...

In het Nederlands hebben we uitgang en uitweg, maar uitweg is way out. Met een uitweg kan je uit een vervelende situatie komen...

Wat is het idee van uitgang in jouw taal?



## 360 Steun

Je ziet dat deze pilaren veel gewicht dragen. Ze ondersteunen en in het Engels noem je dit ook to support...

Je hebt veel soorten van ondersteuning... financiële ondersteuning, emotionele ondersteuning...

Ondersteuning is dus een handig woord 😊

Welke ondersteuning zou jij graag willen krijgen?

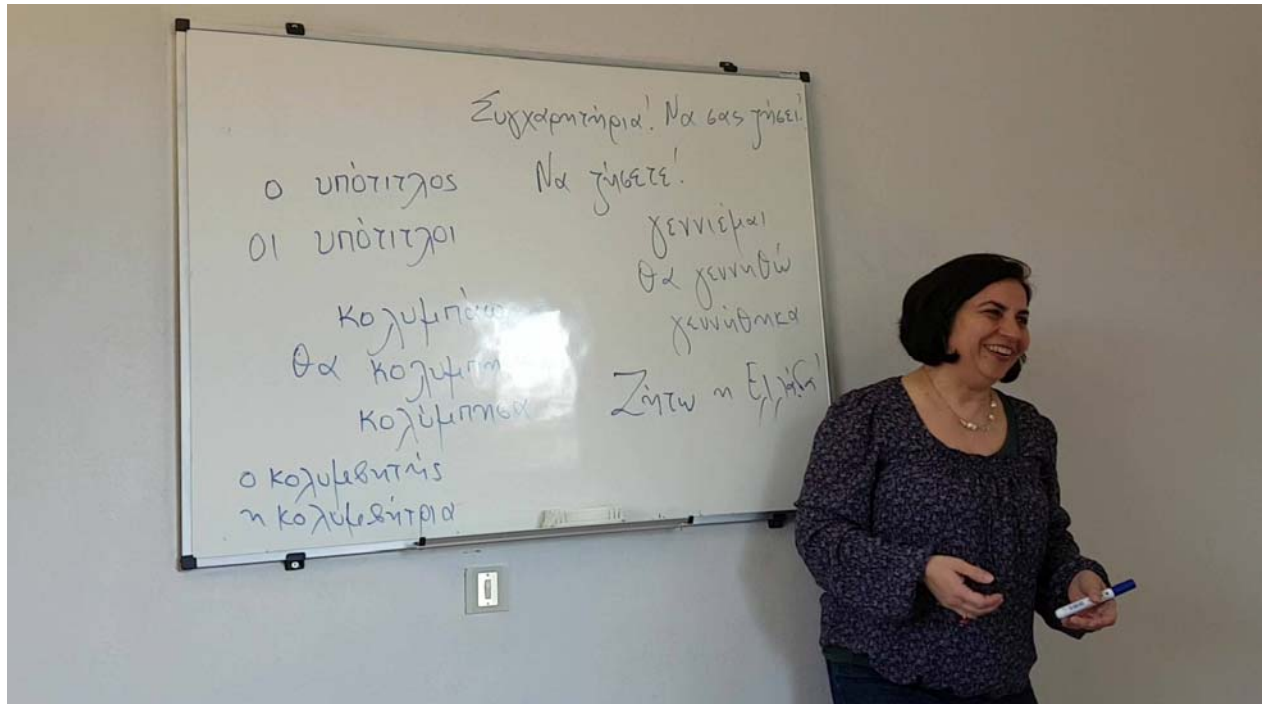


## 361 Dat is Grieks voor mij...

Dit is Marina mijn Griekse lerares. Ze praat de hele tijd Grieks en ik kan haar verstaan 😊

En ja, fouten maken is enorm belangrijk... Ze hebben op deze school geen contract maar ik ga lekker minimaal 65000 fouten maken...

Het is erg grappig om zelf weer student te zijn en... ik begin al mijn eerste grapjes te maken in het Grieks. De grappen zijn natuurlijk wel slecht, maar... het is een begin 😊



## 362 Ik ben geen heilige...

Agios is heilig (holy) in het Grieks. En hier hebben jullie nog een uitdrukking: ik ben geen heilige ( I am not a saint)

Waarom ben jij geen heilige? Of vind je dat je wel heel heilig bent?



## 363 Liegen

Het woord voor vandaag is liegen. En je hebt ook de leugen. Natuurlijk gaat je neus niet groeien als je een leugen vertelt. Wat denk je? Is dat goed of slecht?



## 364 Waarom krijg ik geen standbeeld?

Het beeld is alles wat visueel is. A picture, image en .... waarom ook niet? Het is ook een statue.

Een **standbeeld** is het specifieke woord voor statue want het staat meestal...

Meestal krijgen alleen bijzondere en belangrijke mensen een standbeeld. Wie verdient een standbeeld volgens jou?



## 365 Toeschouwers

Het woord **toeschouwer** ken je misschien niet en toch is het een logisch woord... het is 'spectator' of iemand die kijkt.

Schouwen heeft te maken met kijken. Het is ouder Nederlands, maar... het heeft wel te maken met show. Toe lijkt op to en met -er heb je een persoon...

In het publiek zitten dus toeschouwers en... soms betekent het ook dat je passief bent. Je kijkt alleen... Je bent dan 'an observer'...

Wanneer wil jij een toeschouwer zijn?





## 366 Toerisme

Het leven van een toerist kan best heel zwaar zijn... Je staat vaak in de rij en dan moet je vaak wachten...

Het woord voor vandaag is 'crowd'. In het Nederlands is dat mensenmassa of toeristenmassa. En... je hebt het woord **menigte**

Menig heeft een relatie met 'many' Het is een wat ouder Nederlands woord en het klinkt heel formeel. In menig hoofdstad vindt u veel toeristische attracties...

Wat vind jij van toeristenmassa's?



## 367 Ruïnes

Op deze foto zie je een ruïne en... je hebt natuurlijk ook ruïneren. Je gebruikt het wel minder vaak dan in het Engels. Maar... ook Nederlanders gebruiken ruïneren, zeker in financiële zin.

Ik ben geruïneerd betekent dat je geen geld meer hebt of dat je bedrijf failliet is.

Heb je ruïnes in jouw land?



## 368 Grieks parlement

Hier is een foto van een bijzondere plek: het Griekse parlement... een perfecte plaats voor debat en discussie.

Jammer genoeg is Alexis er niet... Dan bedoel ik niet Joan Collins, maar Alexis Tsipras, de president van Griekenland

Wat zou jij doen als je president was?



**Extra:** parlement komt natuurlijk van het Franse woord parler (praten) en tja... Ze praten altijd heel veel in het parlement, ook in Nederland.... Bla bla bla...

## 369 Dat is schrikken!

**Schrikken** (to startle) is ook een handig woord om te weten. Deze hond schrikt van een enorm ijsje... Je kan schrikken van veel dingen... een hoge rekening, een spin in je bed, een superlang Nederlands anacondawoord, je schoonmoeder...

Van welke dingen schrik jij?



**Extra:** je zegt altijd **schrikken van**. Ik schrik van de hoge rekening of ik schrik van jou!

## 370 Veel beloftes, maar....

Het woord van vandaag is **belofte**. Dat komt van **beloven** (to promise).

Politieke partijen beloven altijd veel om stemmen te winnen en je kan je beloftes houden en breken...

Wat denk je? Wat zullen de meeste politici doen met hun beloftes?



## 371 Laat je stem horen!

Vandaag zijn er verkiezingen en mogen mensen in Nederland stemmen. De keuze is enorm. Mijn opa zei vroeger altijd: iedere Nederlander heeft een eigen kerk en een eigen politieke partij...

Heb je veel politieke partijen in jouw land? En wat is beter? Meer of minder politieke partijen?



**Extra: identiteitsbewijs** is letterlijk evidence of identity, gewoon id dus. **Verplicht** is compulsory. **De plicht** is 'plight' or 'obligation'

## 372 Dit vat bevat en omvat heel veel!

Een vat is altijd handig voor bier en ook voor andere dingen. En... je ziet vatten in veel werkwoorden...

**Bevatten** is to contain. Een product kan suiker bevatten. **Samenvatten** is to summarize en **omvatten** betekent to include or to comprise... Het universum omvat alle planeten en sterren...

Je ziet het... een simpel vat kan veel bevatten en omvatten 😊



Extra: **samenvatten** is separatistisch! Ik **vat** de punten even **samen**... En je hebt natuurlijk ook **de samenvatting**

## 373 Weet je dit soms?

Hoe vertaal je: wil je soms een stroopwafel bij je koffie? Er zijn 2 opties 😊



**Antwoord: soms** is sometimes en het maakt zinnen ook beleefd (polite) → Do you sometimes like a stroopwafel / would you like a stroopwafel?



## 374 Munt

Munt heeft veel betekenissen. Het is lekker als thee en... het betekent ook coin en currency. De Euro is een gemeenschappelijke munt van verschillende eurolanden...

De vraag voor vandaag... Wat doe je als je met gelijke munt terugbetaalt?



**Antwoord:** met gelijke munt terugbetalen is to pay someone back en het heeft te maken met vergelding (retaliation) of wraak (revenge)

## 375 Uit eten

Uit eten gaan is een handige combinatie van uitgaan en eten. Je eet dus niet thuis maar buitenshuis. En ja... als het dan ook nog voordelig (goedkoop) is, dan is je geluk compleet...

Ga jij vaak uit eten en zo ja, waar eet je dan graag?



## 376 iedereen heeft zijn bagage 😞

Bagage is altijd handig als je reist. En... je kan het natuurlijk metaforisch gebruiken...

Ik heb genoeg bagage voor een functie betekent dat je genoeg kennis en ervaring hebt. En... je kan ook last hebben van emotionele bagage natuurlijk... al je frustraties en complexen 😞

Reis jij altijd licht of heb je altijd veel bagage?



**Extra:** bagage kan ook positief zijn. Ik heb genoeg bagage voor deze nieuwe functie betekent dat je genoeg kennis en ervaring hebt.

## 377 Er zijn veel struikelblokken!

**Struikelen** is nooit handig... je voet blijft hangen en je valt op de grond, soms op je bek 😞

Struikelen is letterlijk en figuurlijk. En... je hebt ook metaforische **struikelblokken**. Sommige mensen proberen Nederlands te leren maar vinden de g een struikelblok... Nu betekent struikelblok dus een obstakel, een hindernis, een moeilijkheid of als je het heel positief ziet: een uitdaging (challenge)

Struikel jij wel eens? (nu en dan)



**Extra:** het struikelblok

## 378 Tot hoelang is dit houdbaar?

Mmmm is dit sinaasappelsap? Een handig woord is **houdbaarheidsdatum**... een product is **houdbaar** tot een zekere datum en na deze datum wordt bijvoorbeeld de sinaasappelsap groen...

Producten kunnen over een houdbaarheidsdatum zijn, maar mensen ook. Ze zijn dan niet langer sexy of relevant

Hoe belangrijk is de houdbaarheidsdatum voor jou?

P.S: deze sap heeft ook kiwi. Vandaar (that is why)... 😊



**Extra:** weggoien is zonde betekent: throwing away is a waste. De zonde is ook sin!

## 379 Laat mensen maar kletsen....

**Toch** betekent vaak isn't it of don't you think en... soms betekent het ook anyway... Hier zie je een paar wijze woorden. Mensen zullen altijd over je praten en onzin over je vertellen.... En dus kan je beter doen wat je zelf wilt...

Doe jij altijd wat je wil?



**Extra:** hier is een ander voorbeeld: ik doe het toch = I do it anyway... Ik mis soms woorden, maar ik praat toch Nederlands

## 380 O nee! Ik heb jetlag!

!@# Het weekend duurt nu een uur korter! Wat denk je... is het niet een beter idee om de klok op maandagmiddag een uur vooruit (forward) te zetten?

We hebben nu gelukkig wel een uur langer licht... Wat vind jij van zomertijd?



Extra: is dit geen goed idee? We zetten in maart de klok een uur vooruit op maandag 16.00 en voor de wintertijd is zondag een perfecte dag!

## 381 slipgevaar

Je kan met de auto slippen en dat is niet altijd gezellig... je moet goed opletten als je achter het stuur zit. Het is goed dat je soms een waarschuwing (warning) voor slipgevaar

De vraag van vandaag: maak jij wel eens een slippertje?



**Pas op: een slippertje** heeft te maken met seks... Het heeft te maken met een avontuurtje 😊



## 382 Mensen willen jou!

Misschien weet je het nog niet, maar Mac Donalds zoekt jou!

Je kan zeggen: Mac Donalds zoekt je & Mac Donalds zoekt jou. Is er een verschil?

En... zoek jij Mac Donalds?



**Antwoord:** jou komt van jij en heeft extra nadruk (accent). Mac Donald wil per se jou hebben en niemand anders, maar ja... geloof jij het?

## 383 Ben je grootverbruiker?

Leveren is een logisch woord. Het lijkt op to deliver en je kan het ook vertalen met to supply.

Een leverancier is iemand die levert

Vandaag een simple vraag... Wat is grootverbruik?



**Antwoord: grootverbruiker betekent** dat je grote hoeveelheden (quantities) gebruikt...

**Tip:** there is a difference between **gebruiken** & **verbruiken**. Gebruiken is to use and with gebruiken you use it, but the thing that you use also disappears!

## 384 Is dit diefstal of handhaving?

Handhaven is een dubieus woord. Het betekent orde houden (to maintain order, rest, peace or security) of in de hand houden.

De gemeente noemt dit handhaving maar wat denk jij? Ik vind fietsendief een beter woord!



Extra: **de dief stal** is the thief stole & **de diefstal** is theft ☺

## 385 Dat is genieten!

Genieten is een belangrijk werkwoord, het maakt het leven veel leuker en gezelliger... Het betekent to enjoy en... het is altijd in combinatie met de prepositie van

Van welke dingen geniet jij?



**Extra:** **genieten** is een belangrijk werkwoord, het maakt het leven veel leuker en gezelliger... Het betekent to enjoy en... het is altijd in combinatie met de prepositie van. Een leuk woord is ook **levensgenieter**, dan geniet je van de goede dingen van het leven 😊

Ben jij een levensgenieter?

## 386 Behulpzaam

Hoe zeg je helpful in het Nederlands? De vertaling is niet altijd zo simpel...

Met personen zeg je **behelpzaam**... iemand helpt je en geeft je hulp.

Met dingen zeg je **handig** of **nuttig** (useful). Google maps is altijd handig...

Ben jij graag behulpzaam? Vind jij het leuk om andere mensen te helpen?



## 387 @!\$ Ik heb een bekeuring!

Als je iets wilt verkopen, dan moet je wel met goede argumenten komen, natuurlijk...

En ja, **een bekeuring** is niet zo fijn... niemand betaalt graag geld aan de politie

Krijg jij weleens bekeuringen? En wat doe je dan? Rij je te hard, fiets je zonder licht of zeg je dat Willem Alexander (onze koning) een @!\$ is?



**Extra:** Bekeuren = een bekeuring geven. Een gemakkelijker woord is ook bon! Dat klinkt positiever dan bekeuring... Ik zou best een boekenbon willen krijgen 😊

## 388 Bloesem!

De lente staat voor een nieuw begin. Daarom is jeugd (youth) het woord voor vandaag.

Veel mensen zien er graag jeugdig uit en roepen enthousiast: ik ben 58 lentes jong

Wat betekent jeugd voor jou?



**Extra:** dit is de Japanse kersentuin in het Amsterdamse bos. Rond 1 april hebben de bomen hier mooie bloesem... Het Japanse woord voor kersenbloesem is **sakura**... In Japan gaan mensen gezellig picknicken onder een bloeiende kersenboom picknicken als de sakura er is...

## 389 Ik ben altijd heel uitbundig!

Uitbundig is altijd een gezellig en vrolijk woord. Het lijkt een beetje op 'outboundish' en het betekent enthousiast, opvallend (conspicuous), exuberant

De lente kan heel uitbundig zijn omdat sommige bloemen heel uitbundig bloeien.

Ook mensen kunnen uitbundig zijn met hun kleren en hoe ze zich gedragen (behave)

Hou jij van uitbundigheid?





## 390 Vier de lente!

Vieren is to celebrate en... het heeft ook te maken met genieten. Je kan je verjaardag vieren, je successen, het leven en ook het voorjaar (de lente)

Hoe vier jij de lente?



**Extra: de lente** heeft een relatie met lent in English, je vast in deze periode... Het voorjaar is ook een woord voor lente

## 391 Vandaag eten we restjes

Soms heb je geen zin om een nieuwe maaltijd te koken en dan kan je restjes eten. In het Engels noem je dat left overs. Het is gemakkelijk en... het kan heel lekker zijn! Eet jij vaak restjes?



**Extra:** gebruik wel altijd restjes en geen resten.... Resten klinkt vies en smerig, maar restjes klinkt wel lekker 😊

## 392 Dat is nou lullig!

Kijk... dit is nou lullig... je zet je fiets vast met een slot en ze pakken gewoon je fiets en laten je voorwiel hangen... Het is toch niet te geloven 🤔

Wat vind jij lullig?



**Extra: doe niet zo lullig!** Is ook enorm handig... Het betekent: don't be so lame, don't act like an asshole!

## 393 Wat je ook denkt...

Ook is een misleidend woordje... het betekent too, as well en... ever

**Waar** je **ook** bent, overal heb je mensen (wherever) - **Wat** je **ook** kiest, doe wat je leuk vindt (whatever) - **wie** je **ook** spreekt (whomever), iedereen is enthousiast

En... hier is nog een belangrijke tip van clown Bassie: wat er ook gebeurt, altijd blijven lachen.. 😊



**Extra:** clown Bassie was idool toen ik kind was. Zijn vriend Adriaan was acrobaat en ze hadden samen heel veel avonturen!

## 394 Eindelijk rust!

Dit is Groningen. Het is een provincie in het Noorden van Nederland en het is anders dan de Randstad (de regio Amsterdam, Rotterdam, Utrecht)

Het is er heerlijk rustig. Je hebt veel ruimte en je kunt ver kijken.

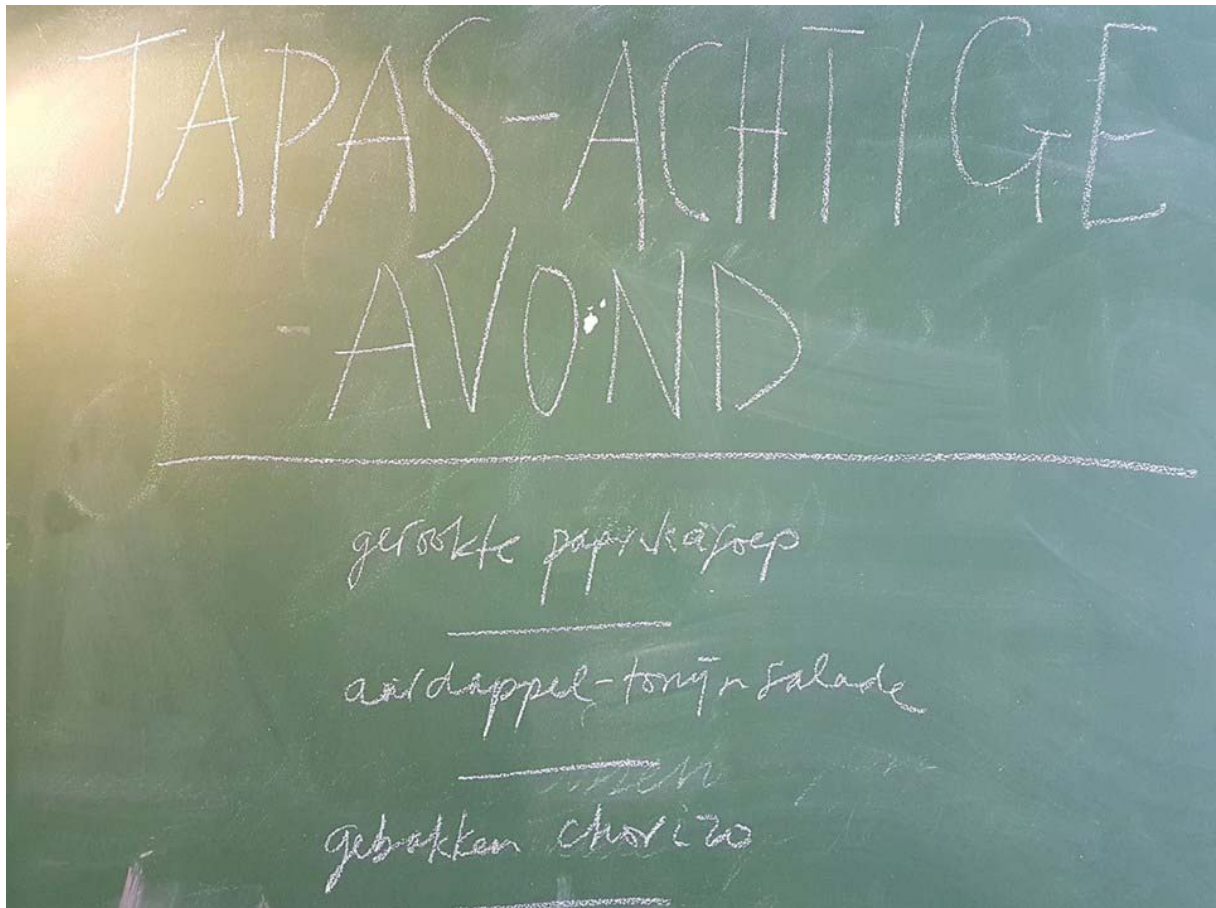
Wat is jouw favoriete provincie in Nederland?



## 395 Alle machtig achtig!

Met -achtig kan je veel adjectieven maken. Regenachtig is rainy, katachtig is catlike of feline en kinderachtig is childish.

Wat is vergeetachtig?



**Antwoord:** vergeetachtig is forgetful of oblivious...

**Extra:** let op: **80** is **tachtig!** Het is een beetje anders dan in het Engels!

## 396 Doe het nu, dat is gemakkelijker voor later!

Hier is weer een handige constructie... **vooruit** is ahead, forwards & in advance

Vooruit**koken** betekent dat je nu iets kookt voor later. Je kookt iets vandaag, maar je eet het over een paar dagen.

Je kunt ook vooruit**betalen**, vooruit**denken** en vooruit**plannen**

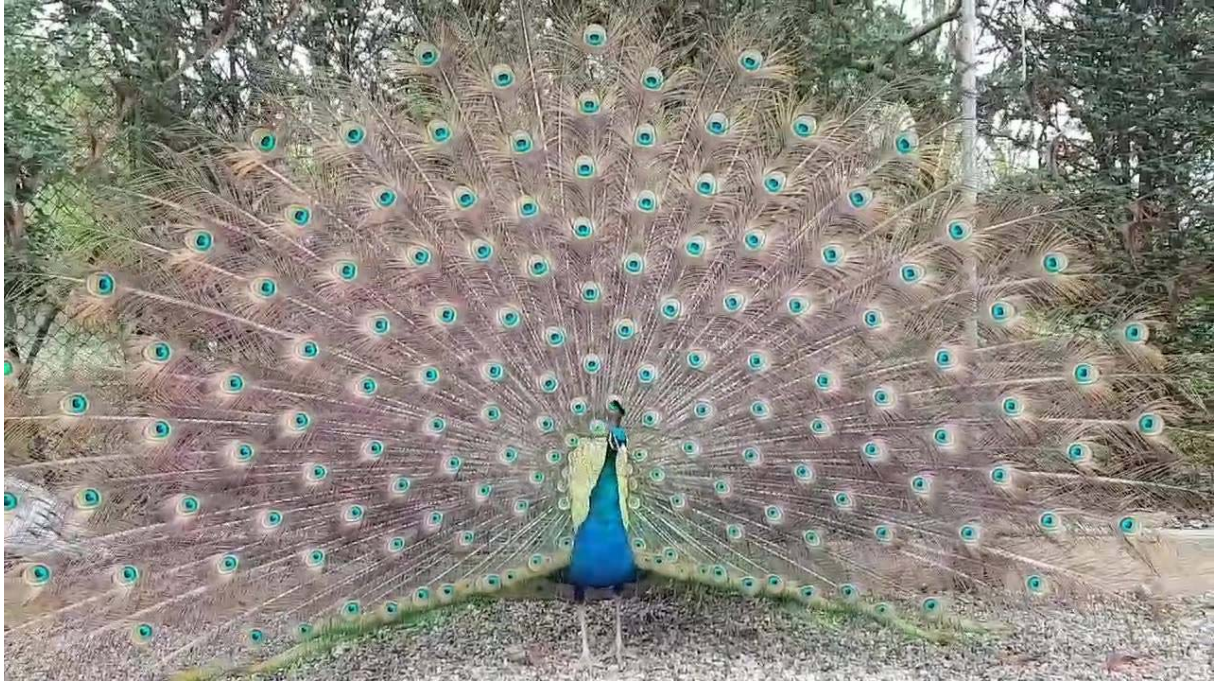
Denk jij vaak vooruit?



Extra: vooruit**gaan** is ook to make progress. **Vooruitgang** is altijd handig...

## 397 Zo trots als een pauw

De pauw is een vogel met mooie veren en hij kan daarom ook enorm trots zijn.  
Op welke dingen ben jij trots? En laat je dat ook zo duidelijk (clearly) zien?



Extra: Je hebt **de trots** en **trots**



## 398 Landschap in Groningen

Het landschap in Groningen is erg inspirerend. Die enorme leegte maakt ruimte voor nieuwe inzichten, dromen en fantasieën...

Wat vind jij een mooi landschap?



## 399 Even door wat grammatica ploegen ☹️

**Ploegen** is to plow en het is zwaar werk. Vroeger deden boeren dit met een paard, maar nu gaat het veel sneller met een traktor.

Je moet vaak ploegen omdat anders de grond te hard is en dan kan er niets groeien. Je kan ook ploegen door moeilijke rapporten, dossiers en informatie...



## 400 Wat een langdradig verhaal! ☹️

**Langdradig** is een logisch woord en het betekent longthreadish... het is negatief, want het betekent heeeeeeel lang en vaak ook saai en vervelend.

Een boek kan langdradig zijn, en ook een tekst of een film. Sommige mensen kunnen heel langdradig dingen vertellen zzzzz

Wat vind jij langdradig?



Extra: je hebt ook **de langdradigheid** natuurlijk!

## 401 Kan jij raden wie de verrader is?

**Raden** is to guess in Dutch en je hebt ook het woord **verraden**. Je helpt andere mensen om te raden. De Romeinen weten niet wie Jezus is en Judas geeft Jezus een zoen. Dus nu is het gemakkelijk voor de Romeinen om Jezus te pakken.

Verraden is dus to betray. Wat vind jij van Judas?

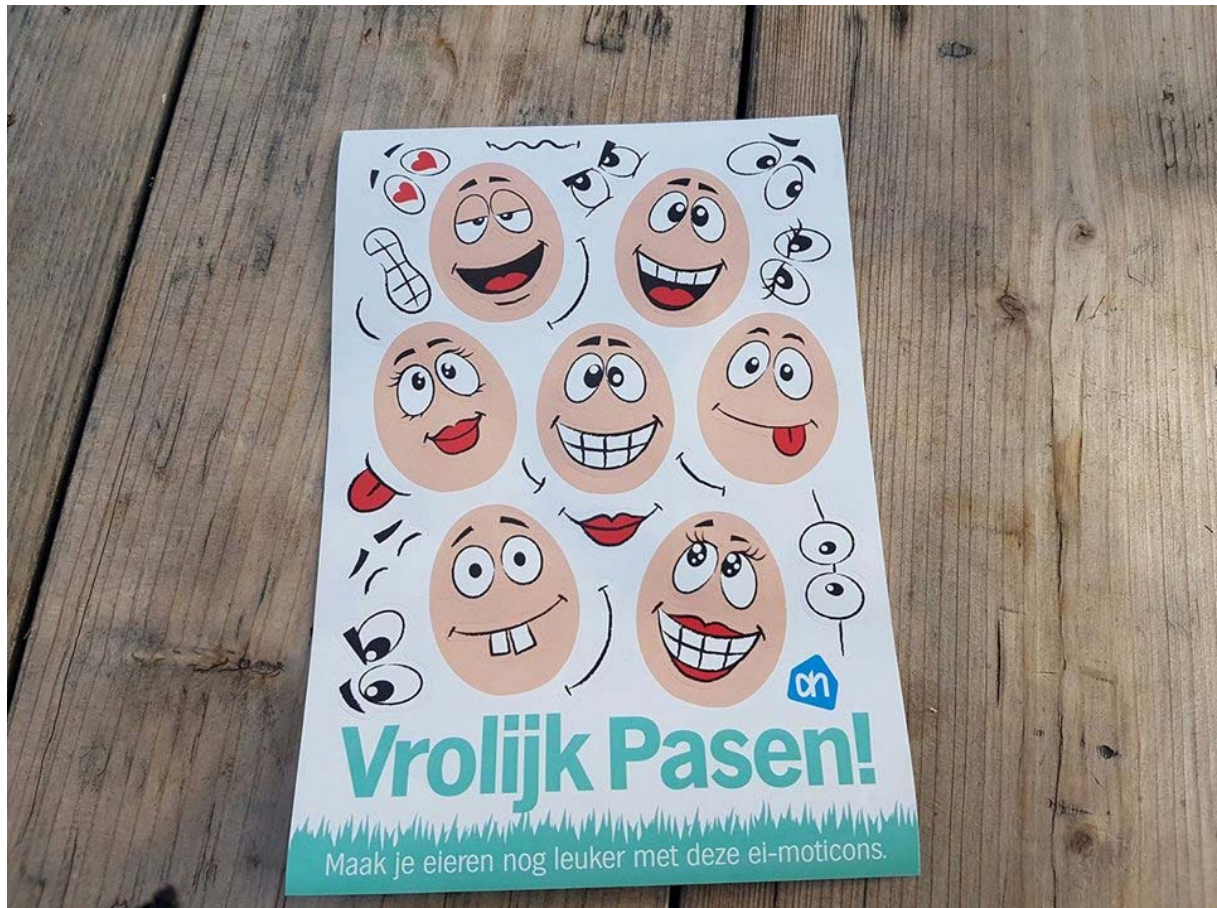


**Extra:** je hebt ook het verraad (betrayal) en de verrader (betraye).

## 402 Een blij ei!

Albert Heyn heeft weer een leuke actie. Met deze stickers kun je je eieren een gezichtsuitdrukking (facial expression) geven.

Wat ga jij vandaag met eieren doen?



**Extra:** een blij ei is altijd vrolijk en heeft altijd een vrolijk gezicht. Een Nederlander kan tegen je zeggen: jij bent echt een blij ei. Het is in principe positief en het rijmt lekker 😊

## 403 Een haas heeft altijd haast

Een haas rent altijd heel snel, misschien omdat hij haast heeft...

Als je weinig tijd hebt, dan kan je zeggen: snel, ik heb haast. En... ik haast me (zich haasten) betekent: to be in a hurry

Heb jij altijd haast of neem je lekker de tijd?



## 404 Het spookt hier!

Er staat weer een spookhuis op de kermis op de Dam. **Spook** lijkt op spooky en het is ghost. In het spookhuis vind je spinnen, monsters en skeletten en doodshoofden met de bedoeling om je bang te maken.

Wat vind jij eng? (scary)



Extra: **het spook**. En je hebt **spoken** & **spoken**

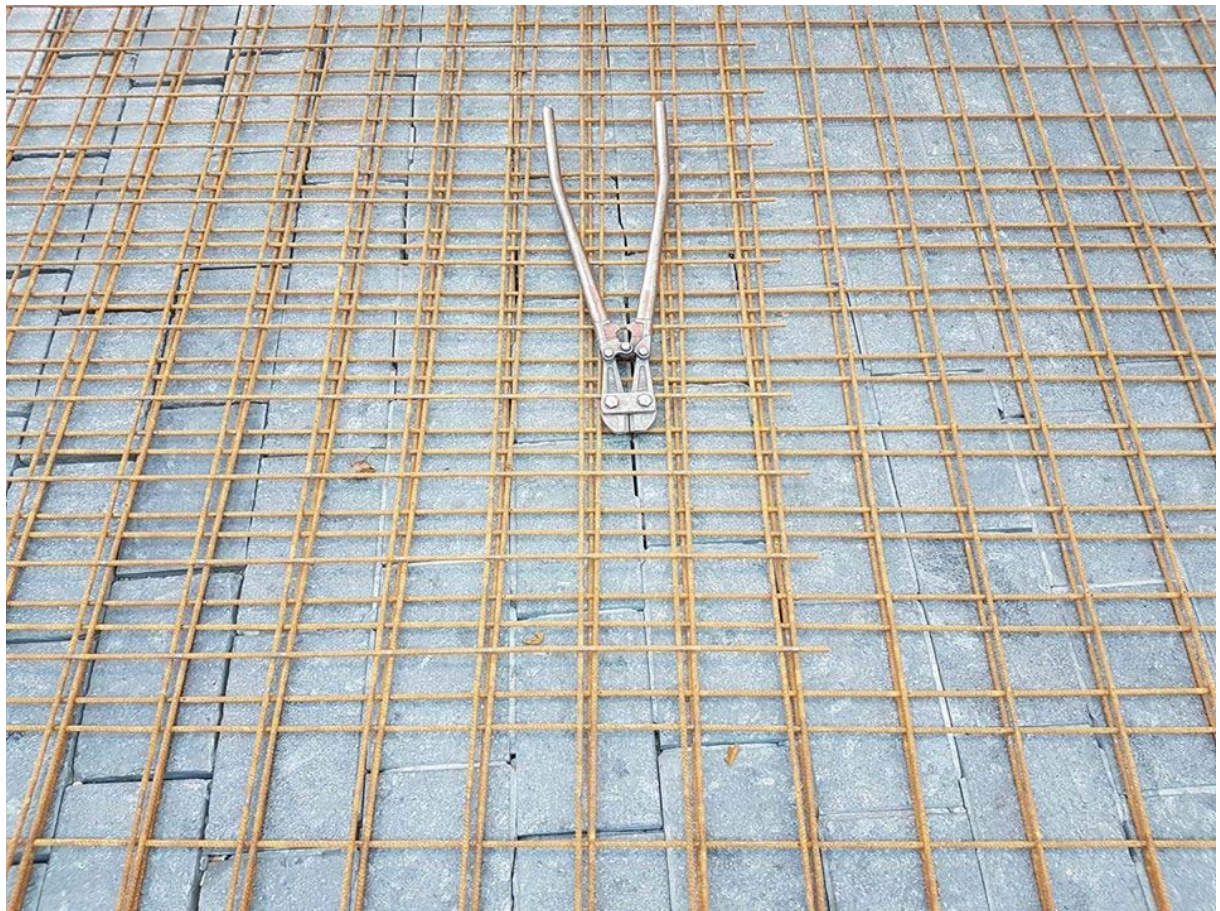
## 405 Even mijn nagels knippen!

Een schaar is om te knippen.... je haar, je nagels (nails) en ... soms ook dingen van ijzer (iron) of metaal... dan noem je het gewoon **een betonschaar**.

Een betonschaar is altijd handig als je een fiets wilt stelen. Je krijgt ieder slot (lock) snel open

Let op: de schaar is één object. Je gebruikt dus een schaar, maar in het Engels zeg je altijd pair of scissors...

Wat doe jij met een schaar?





## 406 Hou je klauwen thuis!

Een klauw is een hand van een beest, vaak met scherpe nagels (nail). Een kat of een beer heeft klauwen.

Je kan zeggen: hou je klauwen (handen) thuis en... als iets duur is dan kost het klauwen vol geld. Of iets kost klauwen vol tijd...

Wat kost klauwen vol tijd voor jou?



**Extra:** je kan zeggen: **hou je handen thuis**, maar ook hou **je klauwen thuis!**  
Klauwen klinkt wat harder dan handen, want klauwen is iets voor dieren 😊

## 407 Wij latten

Een lat is een lang stuk hout. En... sommige Nederlanders houden van latten en dat heeft twee betekenissen.

Latten betekent ook dat je een latrelatie hebt. Je bent samen, maar je woont niet samen in huis

Wat vind jij van latten?



**Extra: ik sta op de latten** betekent ook: ik ben op wintersport. Ik sta op mijn ski's in de sneeuw

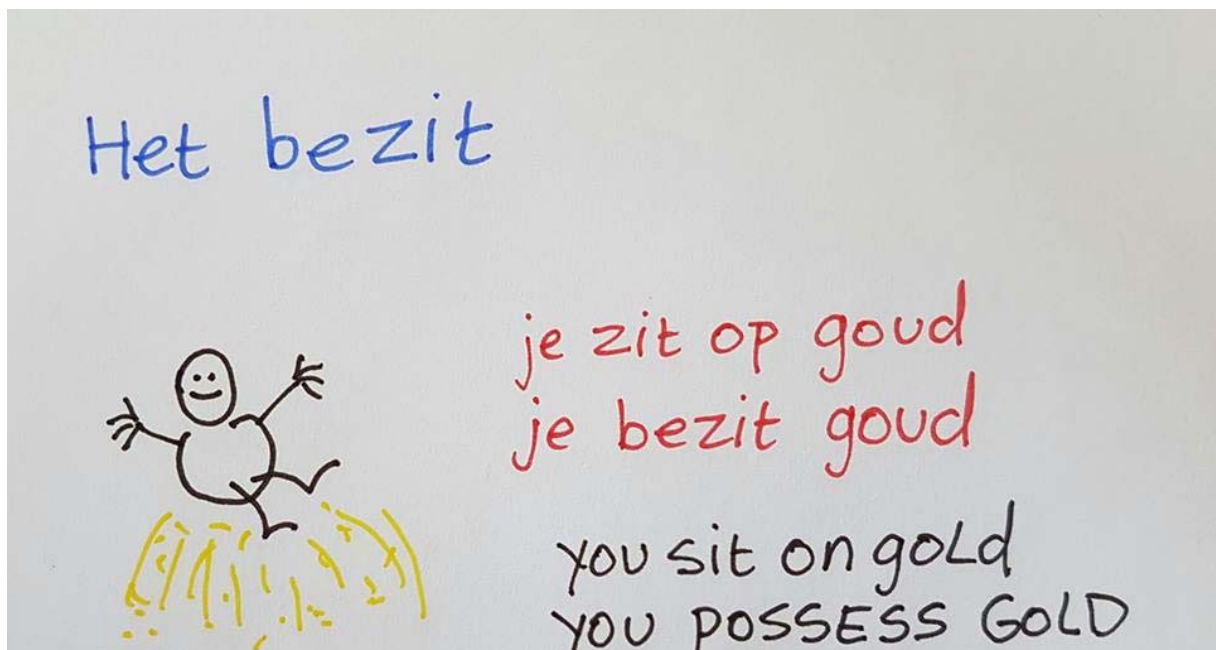
## 408 jij bent mijn bezit!

Bezit is altijd handig. Het is leuk om dingen te hebben.

Als je goed kijkt naar het woord possession, dan zie je misschien ook het woord session. Session heeft te maken met zitten...

En tja... sommige partners kunnen heel bezitterig zijn. Ze denken: jij bent mijn bezit!

Wat vind jij van bezitterige mannen of vrouwen?

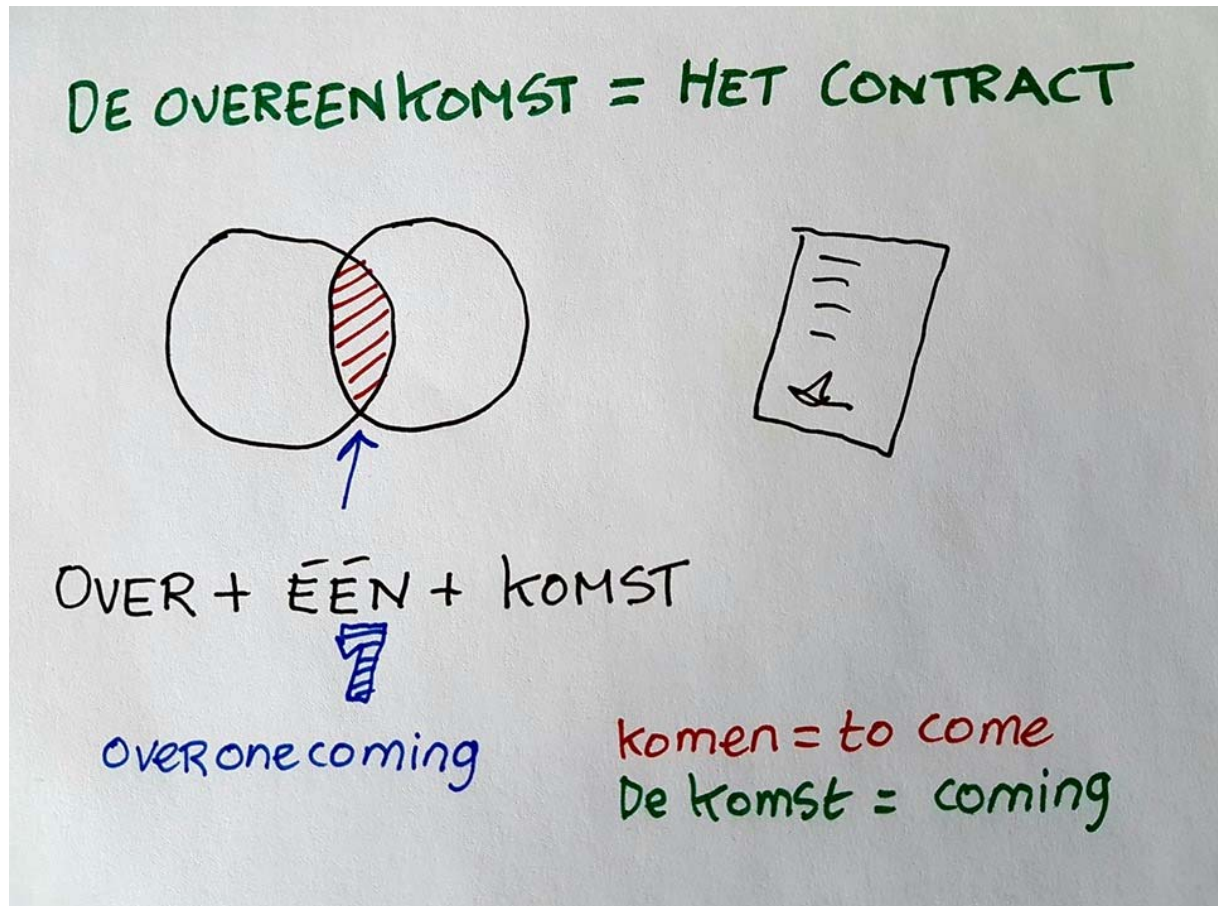


## 409 Zie jij de overeenkomst met overeenkomsten?

**De overeenkomst** is contract en... het is ook wat je gemeen hebt (things that you have in common)

Nederlands en Engels hebben overeenkomsten en ook appels en peren...

Met wie heb jij veel overeenkomsten? (je moeder, superman etc)



## 410 Ik voel me ellendig!

**De ellende** is ook een gezellig woord. Het betekent misère en het is alle slechte dingen op deze wereld. De dood, geweld (violence), ziektes, financiële problemen, vervelende problemen en schoonmoeder.

**Ellendig** is dus ook een mooi woord voor erg, vreselijk, naar en miserabel.

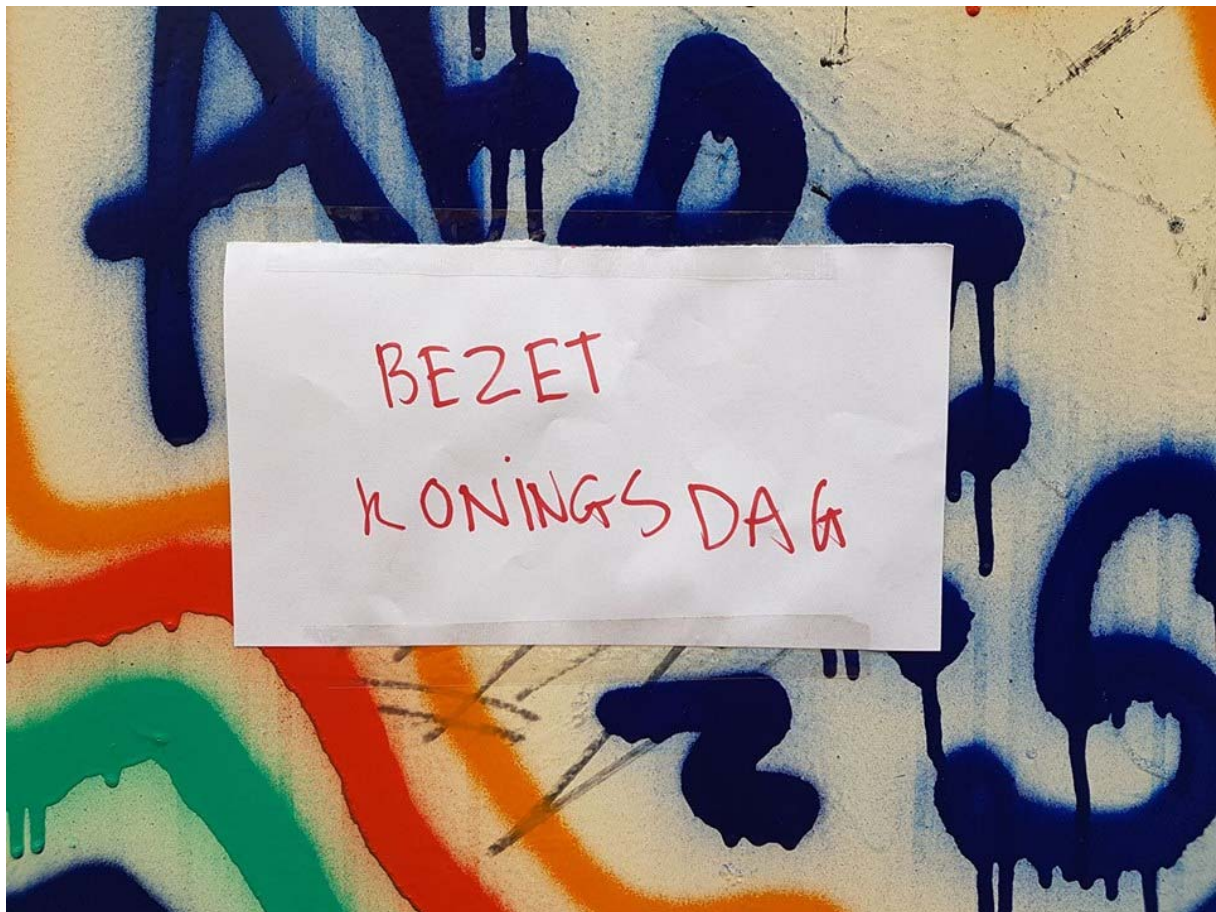


## 411 Bezet!

**Zetten** is to put or to set and if you put something somewhere it occupies space, right?

**Bezetten** is thus to occupy... Veel mensen willen ruimte bezetten met koningsdag, maar... bezetten is ook een typisch woord van de oorlog. Duitsland was de bezetter van Nederland van 1940 - 1945 dus tja... dat roept geen gezellige herinneringen op (evoke)

Wat ga jij doen met koningsdag? Ga je ook plekken 😊 (= plaatsen) bezetten?



**Extra:** ook mensen kunnen bezet zijn. Dan hebben ze al een relatie... Als je een relatie zoekt, dan lijkt het vaak dat de leukste mensen bezet zijn ☺

## 412 Pluk de dag!

Carpe diem is **pluk de dag** en... je kan ook tulpen plukken.

Ik sta hier bij een tulpenplukveld. Hier mag je je eigen tulpen plukken. Het is moeilijk om te kiezen... Er zijn zoveel mooie tulpen en zoveel kleuren...

Wat pluk jij graag?



## 413 Koningsdag

Veel plezier vandaag op Koningsdag!  
Ga je leuke dingen doen of in het oranje lopen?  
Ik lees het graag!

Je kan op koningsdag ook je huisopruimen en alles verkopen.... Je hebt dan veel ruimte in huis en wat extra geld 😊





## 414 Wat gaat zij ontharen?

Ontharen is letterlijk to unhair en in het Engels noem je het ook to wax...

Haar heeft vaak één vervelende eigenschap (characteristics): het groeit altijd op de verkeerde plaatsen.... Aan je oren, op je rug...

Wat denk je? Wat wil deze mevrouw ontharen?



## 415 Even goed mikken....

Mikken is to aim and throw. Je kunt gezellig met eieren gooien en mikken op iemands gezicht. Het is de ultieme droom van veel mensen om eieren te gooien naar anderen

Je kan ook **het mikpunt** zijn van kritiek. Dat is minder gezellig, want dan krijg je veel kritiek van iedereen.

Wat doe jij graag met eieren?



## 416 De samenstelling van samenstelling...

**Samenstelling** betekent letterlijk togetherputting, how things are put together. Een logische vertaling is composition en ook combination.

Chemische stoffen hebben samenstellingen en ook je team en dingen die je eet

Wat stel jij graag samen?



**Extra: gezinssamenstelling** betekent: hoe ziet het gezin eruit? Vader, moeder en twee kinderen of twee moeders etc....

## 417 We zitten in hetzelfde schuitje....

Dit is een schuit, een typisch bootje van mijn dorp Broek op Langedijk. Het is handig als je kolen (cabbage) wilt vervoeren (transporteren)

Je kan ook zeggen: **we zitten in hetzelfde schuitje**. Dat betekent dat je in dezelfde situatie zit.

Het is altijd prettig om met mensen te praten die in hetzelfde schuitje zitten als jij. Je bent dan niet alleen 😊



## 418 Als een vis in het water!

Voel jij je vaak als een vis in het water? Dat is mooi want dat betekent dan dat je op de juiste plek zit en dat je je thuis voelt...

Waar voel jij je als een vis in het water?



## 419 Was de was buiten?

In kleine dorpjes zie je nog vaak dat de was buiten hangt. De was is natuurlijk schoon, maar... je kan ook de vuile was buiten hangen. Dan vertel je over alle foute dingen thuis of in een organisatie, zodat iedereen het kan horen

Waar hang jij je (schone) was?



## 420 Vlag half stok

Het woord van de dag is natuurlijk herdenken, to commemorate. 4 mei staat in het teken van de 2e wereldoorlog en daarom is er om acht uur vanavond twee minuten stilte...



## 421 Asperges zoals het hoort

Vandaag een klein raadseltje (little riddle)  
Hoe vertaal je: asperges zoals het hoort?  
Succes!



**Antwoord:** asperges zoals het hoort is op de juiste manier, the right way... Je hoort mensen te respecteren = you are supposed to respect people... Dat hoort niet = this is not what you should do....



## 422 Eindelijk vrij!

Het is vandaag 5 mei, de dag van de vrijheid, Bevrijdingsdag (Liberation Day)

Je hebt twee soorten vrijheden, van (from) & (om) te.... (to)

Ik ben vrij van angst en ik ben vrij (om) te gaan en staan waar ik wil

Wat betekent vrijheid voor jou?



**Extra:** ook Nederlands spreken geeft vrijheid, vind je niet?

## 423 Waddenzee

De waddenzee is een speciale zee... Met eb zijn er veel droge plekken en kan je wadlopen, je loopt dan eigenlijk (actually) over de bodem van de zee. Je moet wel oppassen natuurlijk, want met vloed is er weer overal water!

Ken jij de waddenzee?



## 424 Begrijp jij het woord begrip?

Vandaag is er weer een leuke vraag... Je ziet hier een soort groentenwinkeltje in Groningen en volgens de verkoper zijn ze **een begrip**. Wat betekent dat? Begrijp jij het?



**Extra: het begrip is** de term of een speciaal woord en hier is het: iedereen kent het, iets met een goede reputatie.

## 425 Ben jij al volwassen?

Wassen is altijd handig voor je handen en je kleren. Maar... vroeger had wassen ook een andere betekenis: groeien

Volwassen is dus fully grown, adult. En het gewas zijn planten die groeien. Het is een formeel woord voor plant

De vraag voor vandaag: wat doe jij als je een tulpenveld en een bord ziet?



**Extra:** ik negeer (neglect) het bord en doe lekker onvolwassen (immature). De tulpen zijn veel te mooi... Ik moet en ik zal een foto maken!

## 426 Oeps! Ik heb last van aardbeien!

**Aardbeien** zijn altijd lekker en... je kunt het gemakkelijk verwarren met aambeien...

**Aambeien** zijn ook rood en als je knijpt (pinch) dan krijg je het zelfde effect als bij een aardbei... En... als je aambeien hebt, dan voel je pijn als je fietst... zeker als je op je zadel zit 😬

Wat heb jij liever? Aardbeien of aambeien? Dit laatste woord betekent - misschien zie je het al - hemorrhoids...



## 427 Adopteren

Adopteren is de hobby van Madonna, zij adopteert graag kindjes uit Malawi.

Je kan een kind **adopter** en ook een kat, een hond en, waarom ook niet? Zelfs (even) een zeehond...

Hier zie je de zeehondenrèche in Pieterburen. Hier mogen zieke zeehonden een tijdje blijven en dan moeten ze later weer terug naar de Waddenzee...

Adopteer jij kinderen of dieren?



**Extra:** de betekenis van adopteren is specifieker in het Nederlands dan in het Engels. Je adopteert dus geen plannen etc....

**Extra:** je kan ook zeggen **adoptiekind**, **adoptieouder** (foster parent), **adoptiehond** etc....

## 428 Koffie is een geschenk uit de hemel

Het woord van vandaag is schenken. Het geschenk is een ander woord voor cadeau, dus schenken is geven (een cadeau of geld aan een goed doel).

Schenken is ook drinken in een glas doen, zoals water, koffie, wijn en alcohol

Wat schenk jij graag?



Extra: een geschenk uit de hemel = a gift from heaven

## 429 De gracht laat zien dat het lente is!

Hoe merk (notice ) je dat het lente is? De zon kan je vaak niet zien en de temperatuur is soms heel laag.... Maar... het is langer licht, de tulpen bloeien en... je ziet overal zaadjes van de iepen (een soort boom) op straat en in de gracht...

Hoe kan jij merken dat het lente is? Of... zijn we al weer in de herfst?





## 430 Moederdag

Vandaag is het moederdag. Als je moeder bent en lieve kinderen hebt, dan krijg je ontbijt op bed, parfum, een bos tulpen, chocola en heel veel liefde...

Wat doe jij op moederdag?



## 431 Plassen op straat

Als het regent dan blijft er water op straat liggen. Dat water vormt een plas.

Daarom is plassen een logisch woord. Je gaat naar het toilet en... het stroomt... een mooie gele plas...

De vraag voor vandaag: hou jij van plassen op straat?



**Antwoord:** pas op! **Plassen** is ook een werkwoord en dan is het pissen of urineren ☺  
Als je dit op straat doet, dan kan je een bekeuring (fine) krijgen!

## 432 @#!# Mijn neus zit vol!

Vandaag een korte vraag. Hoe zeg je: I have a cold? Er zijn twee mogelijkheden...



Antwoord: ik heb een **verkoudheid** of ik ben **verkouden**. Maar je kan ook zeggen: ik heb een snotneus, ik hoest (cough) de hele tijd en ik moet de hele tijd niezen

## 433 Ik bak de hele dag

Bakken is to bake and to fry. Je kan brood bakken, een pizza, een ei, vlees, een wafel...

Wat doe je als je op het strand bakt?



**Antwoord:** als je op het strand bakt, dan word je heet van de zon... Soms geeft dat een mooie bruine kleur, maar ik word meestal rood...

## 434 Je leert sneller spelenderwijs

Hoe kan je iets snel leren? Je kunt natuurlijk serieus studeren, maar dat is saai en vermoeiend...

Je kunt ook een gezellig spelletje spelen, dan leer je het spelenderwijs

Wijs heeft te maken met wise natuurlijk en spelend is playing...

Wat leer jij graag spelenderwijs?



## 435 Ik heb de focus van een garnaal!

Garnalen zijn kleine beestjes die in de zee leven. Volgens Nederlanders hebben ze niet echt veel kwaliteiten...

Je kan zeggen: je hebt de focus van een garnaal & je hebt de intelligentie van een garnaal. Je zult begrijpen dat dit geen compliment is...

Wat vind jij van garnalen?



## 436 Een speciale Hyacint Bucket constructie

Het is tijd voor de ultieme Hyacinth Bucket constructie: zouden..... mogen + heel werkwoord

Zou ik een koffie **mogen bestellen**? Zou ik een vraag **mogen stellen**? Zou ik de menukaart **mogen zien**? Zou ik een suggestie **mogen geven**?

Maak nu zelf je eigen zin met de Hyacinth Bucket Constructie...



**Extra:** zou en zouden komt van zullen en betekent would (it is the past tense of zullen) Deze Hyacinth Bucket constructie is erg beleefd (polite), maar niet per definitie beter...

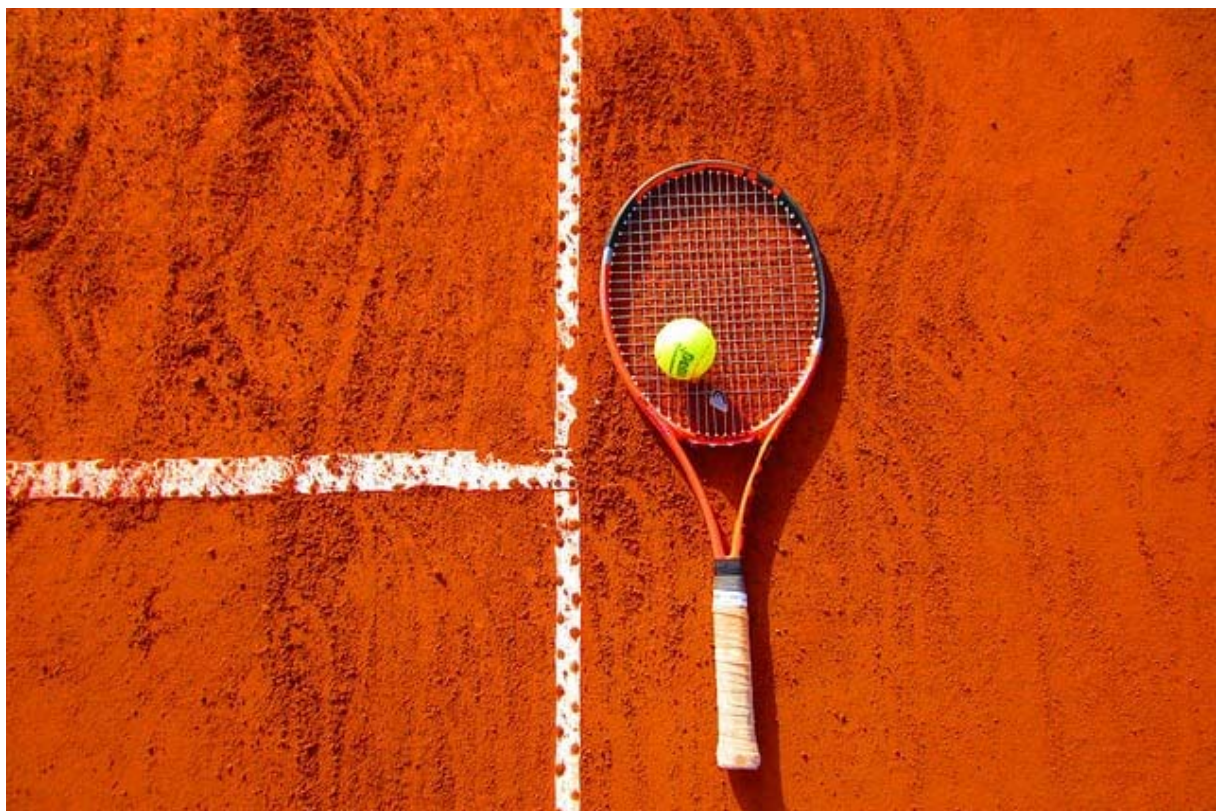
## 437 Aan de slag

**Slag** komt natuurlijk van **slaan** en in het Nederlands hoor je vaak: aan de slag gaan. Dit betekent: start and go to hit it, beginnen met werken, actief zijn

Je gaat aan de slag als freelancer, of je gaat weer aan de slag na een pauze. Een minister gaat aan de slag met een conceptplan

Zeker in vergaderingen is het handig dat je later echt aan de slag gaat en echt dingen doet...

Met welke dingen ga jij deze week aan de slag?





## 438 Ik heb last van weemoed!

Paleis, van & de zijn gemakkelijke woorden, maar... wat is **weemoed**? Moed heeft een relatie met mood en wee het te maken met het Duitse weh, en dat betekent pijn. Weemoed is een soort nostalgische melancholie... Je verlangt terug naar vroeger want toen was het nog gezellig en was je nog jong en mooi... Heb jij last van weemoed?



**Extra:** je hebt ook **weemoedig** natuurlijk... Als je je weemoedig voelt, dan ben je niet echt vrolijk....

## 439 Ik zit lekker in mijn lijf

Vandaag een simpele vraag... Wat betekent de volgende zin? Ik zit lekker in mijn lijf



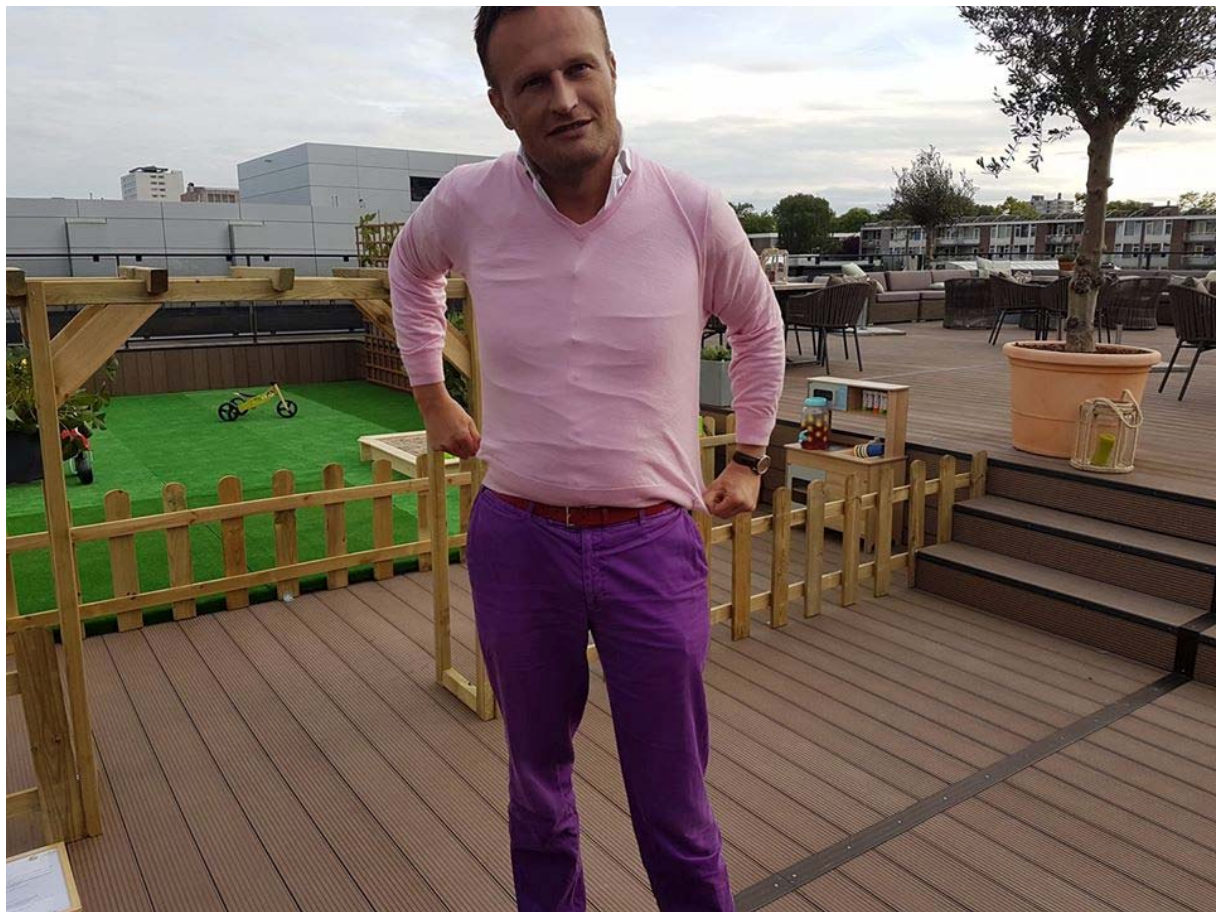
**Antwoord: het lijf** is een ander woord voor het lichaam. Het betekent dat je je lekker voelt. Je hebt veel energie en je voelt je vitaal... Het betekent ook dat je blij met je lichaam bent.

## 440 Paarse broek

Mensen met een paarse broek werken vaak in de creatieve communicatie. Ze praten graag over merken, creatieve processen en marketingprocessen en ze praten graag met managers van grote bedrijven. Je noemt dit soort mensen paarse broeken...

Ook deze vriendelijke meneer heeft en is een paarse broek... hij helpt bedrijven met het bedenken van nieuwe merknamen...

Draag jij een paarse broek op je werk?



## 441 Zet gezellig de bloemetjes buiten

Kijk... deze mevrouw zet de bloemetjes buiten...

En... het heeft natuurlijk ook een extra betekenis. Het betekent ook: uitgaan, lol maken en veel geld uitgeven aan leuke en gezellige dingen

Zet jij graag de bloemetjes buiten?



## 442 Ligt de lat hoog genoeg?

Als je hoogspringt dan moet je over een lat springen. De lat kan hoog liggen en de lat kan laag liggen. Je kunt de lat ook hoger of lager zetten voor jezelf, niet alleen voor hoogspringen, maar voor alles wat je doet.

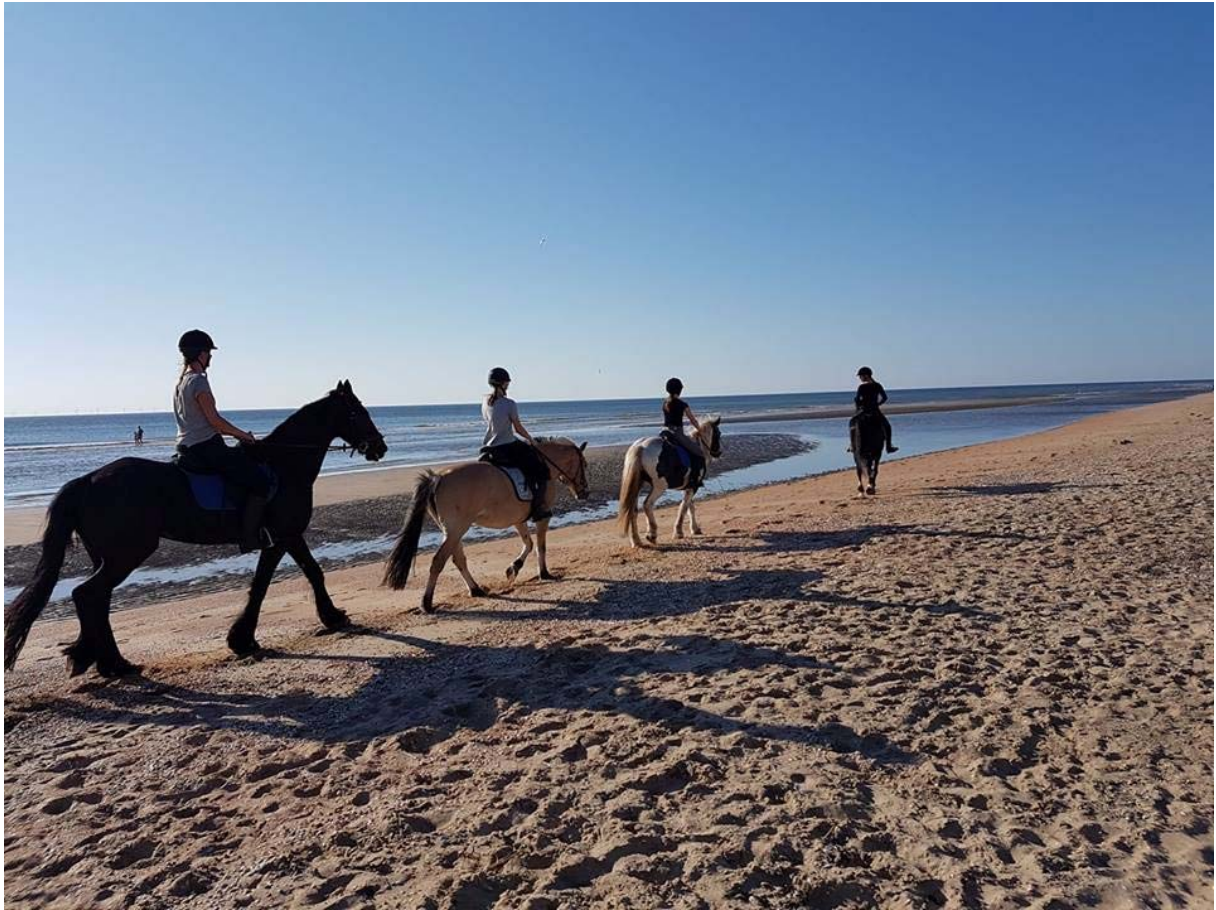
Leg jij altijd de lat hoog voor jezelf?



**Extra:** je kan ook zeggen: we leggen de lat hoog. Je neemt dan een hoge standaard.

## 443 All that sand

Vandaag weer een korte vraag. Hoe zeg je: all those horses , all horses and all the sand & all that sand?



**Extra:** al die paarden, alle paarden, al het zand, al dat zand

Bij het-woorden: al het zand, al het geld, al het sap

Bij de-woorden: alle golven, alle mensen, alle kinderen... Je zegt dus niet: al de kinderen! Al de = alle

## 444 Dat vind ik eigenaardig

Eigenaardig is een logische combinatie van eigen + aardig. Hier heeft aardig weinig te maken met vriendelijk, maar meer met de aard (karakter).

Eigenaardig betekent dus met een eigen karakter, in de zin van apart, vreemd, gek, 'peculiar'

Kijk maar naar het ding op de foto... Het lijkt op een koekoeksklok maar het laat niet de tijd zien. Dat is wel eigenaardig ...

Wat vind jij eigenaardig van Nederland?



## 445 Je veter zit los!

Veters zijn handig voor je schoenen. En hier zijn een paar handige zinnen:

Ik doe mijn veters vast / los

Ik maak mijn veters vast / los

Mijn veters zitten vast / los

Mijn veters zitten vaak los. Misschien moet ik weer terug naar de kleuterschool (kindergarden) want daar leer je je veters vast te maken...

Welke kleur hebben jouw veters?



**Extra:** het is een typische domme grap voor 1 april. Je veter zit los..... 1 april!



## 446 Deze loempia gaat diep!

Op de Noordermarkt zijn er een loempiaverkopers en zij combineren graag loempia's met spiritualiteit. Je kan het spirituele loempia's noemen....

Ze delen dus ook graag spreuken (proverbs) met hun klanten. De zon is mooi en zo ook u. Het leven is heilig (holy) en bevat (contains) mystery

Wat denk je? Is het loempiaïsme een nieuwe vorm van spiritualiteit?



## 447 Een kwal geeft vaak kwalen...

**Een kwal** is een rond beest en hij zwemt in zee en ligt ook op het strand. Een kwal kan soms veel strandplezier verpesten.

Je kunt een kwal gemakkelijk associëren met pijn. Dus kwaal is een logisch woord voor ziekte, lichamelijk (fysiek) ongemak of 'ailment'

De kwaal is een ouder Nederlands woord en... veel oude mensen praten graag over hun kwalen...

Heb jij last van kwallen en/of kwalen?



## 448 Wat een troep!

Hier zijn twee handige woorden: **troep & rotzooi**... in het Engels zeg je: useless crap of rubbish

De troep heeft ook te maken met militairen en de zoi betekent ook: chaos of waardeloze troep. Met rot maak je het extra negatief en krijg je rotzooi

Wat vind jij troep of rotzooi?



**Extra:** je hoort ook vaak **rotzooitje** en dat is chaos. **Het is een rotzooitje** met de financiën betekent 'complete mess'!

## 449 Ik zie iets in de verte

Je hebt **ver** en **verte**... de verte is farness en bestaat niet in het Engels, maar het is 'loooong distance'. In het Spaans heb je wel een woord en dat is lejanía...

Als je ver kijkt, dan zie je in de verte mijn dorp Broek op Langedijk liggen...

Je ziet links een belangrijke fabriek... van Lays. Chips komt uit deze fabriek... 😊

Kijk jij graag in de verte?



Extra: je kan veel **nouns** in **adjectives** veranderen... **warm** → **warmte** **diep** → **diepte**  
etc

## 450 Pinksteren

Vandaag is het tweede pinksterdag De meeste Nederlanders weten niet waarom ze vrij hebben.... Maar... een vrije dag is altijd handig zeker als de zon schijnt.

Pinksteren is de dag van de Heilige Geest (Holy Spirit) en hij is erg handig. Je kunt dan plotseling andere talen spreken...

Heb je in jouw land ook tweede pinksterdag? En... wat ga jij doen vandaag?



## 451 Margriet

De margriet is een gezellige bloem en... we kennen allemaal de pizza margherita...

Wat vind jij van de pizza margherita? Is hij lekker genoeg of mis je nog een paar dingen?



## 452 Raam

Een raam is altijd handig. Je kan het open zetten en dan kan je de kamer luchten of ventileren en als je door het raam kijkt dan kan je vaak van het uitzicht genieten...

Als je met het vliegtuig reist kan je ook bij het raam zitten. Of zit je liever bij het gangpad?



**Extra:** een ander woord voor het raam is ook **het venster**. Dat lijkt een beetje op finestra in het Italiaans of fenêtre in het Frans...

## 453 Kiezen kan soms lastig zijn....

Kiezen kan soms heel moeilijk zijn... vooral (especially) met ijs... er zijn zoveel lekkere smaken en dan is een goede keuze lastig...

Vind jij het gemakkelijk of moeilijk om te kiezen? Of ervaren (experience) je dan keuzestress?



**Extra:** de keuze komt van **kiezen** → aan jou de keuze = it is up to you to choose!



## 454 Verschillend is anders....

Verschillend is different maar... je kan het alleen in meervoud gebruiken... Het betekent different from one another. Deze twee fietsen zijn verschillend...

Hoe zeg je: this is different?



**Antwoord:** dit is anders. Pas op! Je kan anders alleen met werkwoorden gebruiken. Met **nouns** gebruik je ander...

Ik **zie** het anders, dit **is** anders, hij **doet** het anders

Heb je een ander **voorbeeld**? Wat vinden andere **mensen**? Ik heb een andere **functie**

## 455 Ik steel een bakfiets en kom in de bak!

Een bakfiets is ideaal als je kinderen hebt. Je zet je kinderen in de bak en je fietst gemakkelijk naar het kinderdagverblijf

Verder heb je een bak koffie (kop), een asbak (handig voor je sigaretten) en... de bak betekent ook gevangenis (prison) want je kan ook in de bak zitten.

Je ziet het... een bak is multifunctioneel...

Heb jij een bakfiets?



## 456 Ik heb les....

**Een klas** lijkt op class, maar... er is een verschil. Het is een groep mensen of een plaats, het lokaal....

Een ander woord is de les. Je kan les geven en les krijgen en je hebt veel soorten lessen... balletles, tekenles, kookles, gitaarles, yogales, Nederlandse les...

Volg jij op dit moment lessen?



## 457 Ik wens je een heel fijne vakantie!

Wens je iemand een heel fijne of een hele fijne vakantie?

Eigenlijk is alleen heel fijn goed want waarom zou je iemand een halve vakantie wensen?

Een hele vakantie is compleet en heel zegt iets over fijn...

Maar... veel mensen vinden een heel fijne vakantie te officieel klinken. Een hele fijne vakantie klinkt gezelliger en daarom vinden veel mensen dit beter.... Dus tja... daarom zijn beide vormen goed... maar niet voor mierenneukers natuurlijk... 😊



## 458 Verboden voor koeien!

Dit verkeesbord vind ik erg grappig op de Azoren. De snelweg is verboden voor koeien...

Hebben de Portugezen echt een speciaal bord nodig? Vragen, vragen en vragen...

Welke borden trekken jouw aandacht? (which traffic signs draw your attention?)



**P.S:** de regering (government) ziet de koe vaak als melkkoe... Je moet vaak veel extra betalen, voor benzine, belasting etc...

## 459 heel veel

Tijd voor een klassieker. Het verschil tussen heel & veel

Heel is very (whole)  
Veel is much / many

De Azoren zijn heel groen en je ziet veel bloemen. En... het is heel erg groen en je ziet heel veel bloemen

Maak de volgende zin compleet: in Nederland heb je heel veel....



**Antwoord:** in Nederland heb je heel veel fietsen, dikke katten, regen, belasting, kaas etc....

Je hebt heel veel en natuurlijk ook heel weinig... Je hebt soms heel weinig zon in Nederland!

## 460 Puxe

Wat denk je als je puxe leest? Ik zou zweren dat het push betekent, maar de Portugezen vinden dat je nu aan de deur moet trekken...

Aan de achterkant van de deur staat empurre en dat lijkt op het Spaanse empujar, dus dat is duwen...

Zo zie je: je kan altijd nieuwe dingen leren. Wees altijd flexibel. Natuurlijk was mijn eerste reactie duwen, maar nu weet ik dat ik moet trekken. Het was wel een belangrijke deur, het deur van een restaurant...

Het moraal van het verhaal: alleen een gesloten geest (mind) houdt deuren gesloten... 😊

Welk woord vind jij verwarrend (confusing)?



## 461 Niks is lekkerder dan je eigen thee...

De Britten zijn altijd trots (proud) op hun thee, maar ze maken het niet zelf. Op de Azoren heb je een echte theeplantage en de thee is erg lekker

Ook kan je in de theeplantage mooie wandelingen maken...

Hou jij van thee?





## 462 Ik voel de geneeskraft!

Hier zwem ik in een bijzonder zwembad. Het water ziet er smerig uit, maar het is lekker warm, want het heeft zwavel (sulfur)

Mensen zeggen dat het water **geneeskraftig** (healing) is en dat het helpt tegen depressies...

Ik moet één ding eerlijk zeggen: als je in dit water rondzwemt, dan word je wel vrolijk 😊

Waar zwem jij graag?



Extra: je hebt dus **genezen** (to heal, to cure) & **de kracht** en **krachtig**. Je kunt nu dus zeggen: de geneeskraft en geneeskraftig

## 463 Er zijn nog honderd koeien voor u!

Het leven op de Azoren is heerlijk rustig, maar... soms kan je wel in het verkeer vastzitten... Er zijn ook files (traffic jams), niet van auto's maar van koeien!

Het is daarom altijd goed om geduld (patience) te hebben.

Hoe reageer jij als je in de file staat?



## 464 Steil

Bergen zijn leuk en gezellig maar... sommige wegen kunnen dan wel steil (steep) zijn... Je moet dan enorm klimmen...

Steil klinkt hetzelfde als stijl, maar je ziet nu dat er een verschil is...

Heb je in jouw land veel steile wegen?



**Extra:** je hebt **de stijl** en **steil**. Stijl = style en steil = steep... De woorden klinken hetzelfde, maar je schrijft de woorden anders. Misschien weet je deze woorden nog: leiden = to lead & lijden = to suffer

## 665 Vrede voor iedereen!

Op de Azoren vind je veel miradouros, uitzichtspunten en... deze heeft een paal met een bijzondere boodschap: paz no mundo en... je ziet het: er is ook een Nederlandse vertaling: vrede op de wereld...

Dat is toch bijzonder... een Nederlandse tekst op de Azoren met een mooie boodschap 😊



## 466 De walvis

De walvis is een typisch beest voor de Azoren. Hij is enorm groot, maar... het betekent niet dat je hem altijd ziet. Je moet wel geluk hebben...

Gelukkig jagen (hunt) nu alleen toeristen op walvissen. Het is leuk om plaatjes te schieten.

Ik had niet heel veel geluk. Ik heb alleen een babywalvis gezien, maar... iets is beter dan niets...

Welk dier wil jij graag fotograferen?



## 467 We vragen de aandacht van onze passagiers...

Als je met het vliegtuig reist, dan krijg je altijd een gratis show... De veiligheidsinstructies....

Het ziet er altijd komisch uit... al die informatie over nooduitgangen en zuurstofmaskers... Maar ja... je weet nooit... Een ongeluk zit soms in een klein hoekje...



## 468 Ik heb last van heimwee ☹️

Het speciale woord voor vandaag is (de) heimwee. Het betekent dat je je thuis mist. In het Engels noem je dat homesick...

Gek genoeg heb ik nooit last van heimwee als ik op vakantie ben, maar... ik voel wel heimwee als ik thuis ben. Ik wil terug naar de Azoren 😊

Je kunt ook heimwee hebben naar vroeger, naar andere tijden....

Heb jij last van heimwee?



## 469 Waar stond jouw wieg?

De wieg is het bed voor een baby. Als je een baby krijgt, dan is een wieg altijd handig.

Mijn wieg was in Broek op Langedijk, een dorp dicht bij Alkmaar. Waar **stond** / was jouw wieg?



Extra: **stond** komt van **staan**.



## 470 Je staat onder toezicht!

**Toezicht** is een logisch woord, want het is de logische combinatie van toe + zicht. Je kan het vaak ook vertalen met controle.

Toezicht is helaas vaak wel nodig. Je moet toezicht houden op banken, democratische processen en kwaliteit.

Wat vind jij van cameratoezicht?



**Extra:** je kan ook onder financieel toezicht staan. Dat is niet zo gezellig, want dan controleert iemand wat je precies met je geld doet. Het betekent meestal dat je enorme geldproblemen hebt!

## 471 Pak je spullen!

**Spullen** is een ander woord voor dingen. Je noemt het in het Engels ook stuff of belongings...

Een mens heeft meestal veel spullen. Boeken, schoenen, kleding, mp3-spelers...

En natuurlijk heb je ook zwemspullen, strandspullen....

Welke spullen neem jij altijd mee naar het strand?



## 472 Weerspiegeling

Weerspiegeling is een mooi intellectueel woord en natuurlijk ook weerspiegelen... reflection & to reflect in het Engels...

Is het parlement altijd een goede afspiegeling van de samenleving?

Voor jou is er nu een gemakkelijkere vraag: wanneer kijk jij in de spiegel?



## 473 Hufter!

Een hufter is een asociale lul of een enorme klootzak. Dus waarom heet dit gezellige biertje Zware Hufter?

De reden is heel simpel. Het biertje smaakt lekker zoet en heeft ook een alcoholpercentage van 10%

Het biertje drinkt lekker weg, maar... je merkt snel genoeg ook een ander effect.

Zijn er hufters in jouw leven?



**Extra:** een speciaal woord is ook een **verkeershufter**. Dat is een enorme asociale klootzak in het verkeer

## 474 Je kunt altijd proberen...

Hier is een algemene tip... als je Nederlands wilt spreken, doe het dan gewoon 😊

Je zult meteen merken wat wel en wat niet werkt. Denk niet te snel dat je iets niet kan zeggen. Experimenteer en probeer nieuwe dingen uit en je zult altijd nieuwe dingen leren!



**Extra:** je hebt twee soorten proberen... experimenteren en mislukken of falen...  
Experimenteren is wel positief!

## 475 Gebruik gerust het woord gerust

Gerust heeft natuurlijk te maken met de rust. Ik ben gerust betekent dat er geen problemen zijn en dat je op je gemak bent.

Het is ook handig bij een imperatief. Neem gerust thee, kom gerust binnen, stel gerust een vraag. Het betekent dus: voel je vrij om... ga je gang... wacht niet, maar doe het gewoon....

Je mag gerust een stroopwafel nemen, je mag gerust reageren...



## 476 hardlopen

Hard betekent soms ook snel. Hardlopen betekent hier dus dat je snel loopt. Andere woorden zijn rennen of joggen.

Een product kan ook hardlopen. Dan kopen veel mensen dit product.

Hou jij van hardlopen en waar loop je dan hard?



## 477 Gezellig!

Ken je dat? Je denkt dat je gezellig met je familie bent - je ziet hier mijn moeder en mijn zus - en iedereen kijkt alleen naar de mobiele telefoon...

Wat moet je dan zeggen? Hier zijn een paar opties... Hé doe niet zo ongezellig... Hé, doe eens sociaal... Zeg, doe even je mobieltje weg...

Maar... eerlijk is eerlijk... ook ik speel nu met mijn mobieltje, want ik maak deze selfie. Tja... het is altijd gezellig bij de familie Both

Kijk jij vaak op je mobieltje in een gezelschap (when you have company)?





## 478 Gesloten of besloten?

Hier is weer wat subtiel Nederlands... je hebt gesloten en besloten. Gesloten is dicht, een winkel kan dicht zijn....

Besloten betekent: niet voor iedereen, alleen voor een selecte groep mensen... alleen voor mensen met een uitnodiging (invitation). En ja... ook deze Dutch Brainwash Club is een besloten groep 😊

Wat voor een feest geef jij liever? Een open of een besloten feest?.



## 479 Duiken

Duiken is een leuke activiteit tijdens je vakantie. Je kan in zee duiken en dan zie je misschien mooie vissen. Je kan ook in je studieboeken duiken en hard studeren...

Waar en wanneer duik jij?



## 480 Kloothommel!

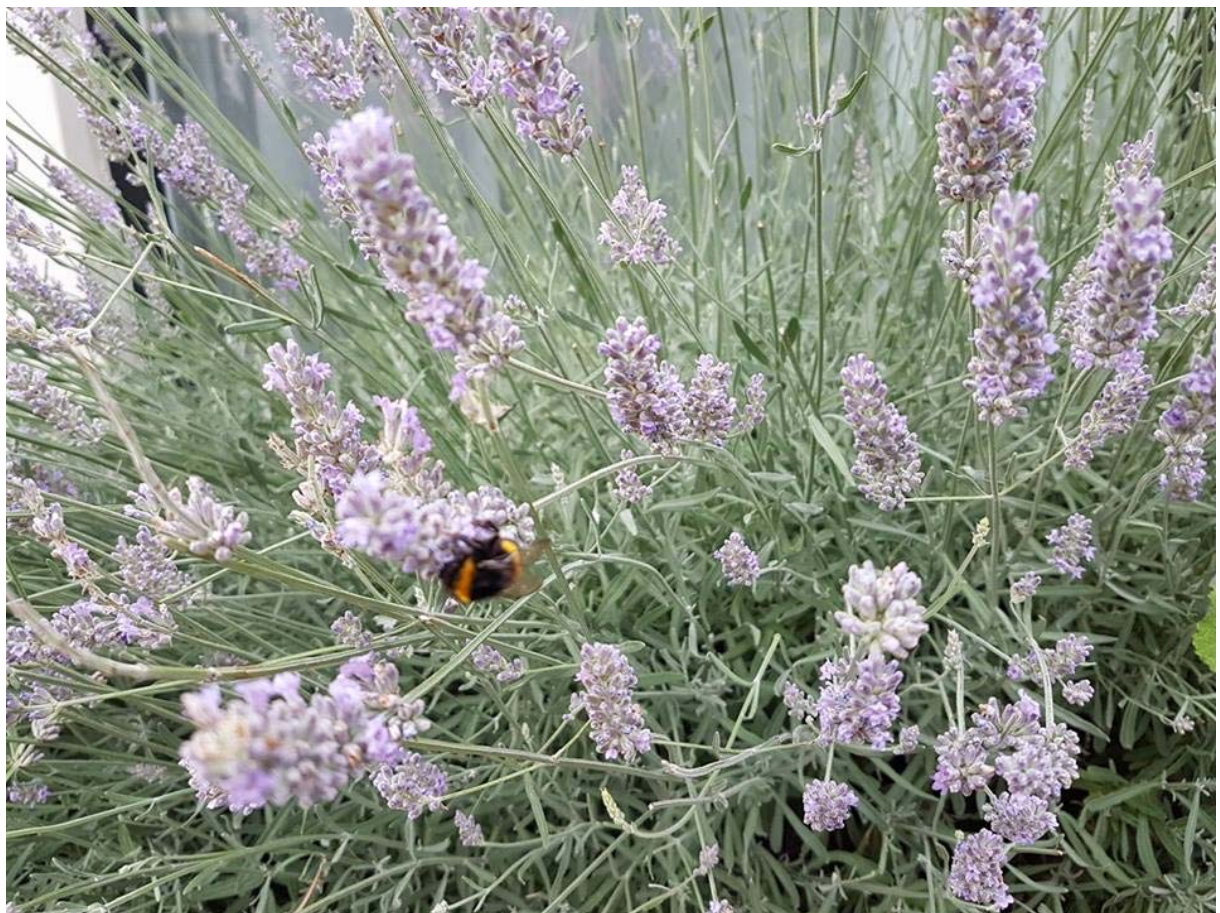
Eén van mijn favoriete woorden in het Nederlands is **kloothommel**.

Een hommelmel is een vriendelijk insect en hij lijkt een beetje op een bij. Hij steekt (stings) niet en hij zoemt gezellig van bloem naar bloem bzzzzz...

Maar... een kloothommel is een onhandige en domme lul... Een onhandige man dus... Hé kloothommel, waarom breek je mijn favoriete koffiekop?

Kloothommel klinkt iets aardiger dan klootzak, maar het is geen compliment 😊

Zijn er kloothommels in jouw leven?



## 481 Weer een enorme klus!

Een klus is iets wat je thuis kan doen. De deur schilderen, de douchekop vervangen (replace), een nieuwe keuken in je huis zetten

Het betekent vaak ook werk of 'assignment' voor freelancers

En klusjes zijn ook 'chores'

Welke klusjes moet jij doen?



## 482 Nee maar... dit is uitzonderlijk!

Lekker is een multifunctioneel woord... ook een pen kan lekker schrijven...

De uitzondering is exception dus uitzonderlijk is exceptionally

Wat vind jij uitzonderlijk lekker?



## 483 Ik wil geen discussie!

Dit ben ik op de debatclub. Als je 25 keer komt krijg je een certificaat... De stelling van deze avond was: we moeten naaktstranden verbieden. Dat was weer een gezellige discussie 😊

Over welke dingen discusseer jij graag?



**Extra: de discussie** often means that you disagree about something... it can also have a negative meaning...

## 484 op z'n Grieks

Morgen ga ik naar Griekenland, dus daarom staat vandaag Griekenland centraal 😊

Op z'n Grieks betekent op de Griekse manier. Natuurlijk kan je ook zeggen: op z'n Hollands / Frans / Engels / Spaans / Italiaans etc

Wat betekent genieten op z'n Grieks voor jou? Of geniet je liever op een andere manier?



**Pas op:** op z'n Grieks heeft ook een seksuele betekenis... De context is dus enorm belangrijk en we praten hier over yoghurt! 😊

## 485 Ervaar het met al je zintuigen!

Een vliegtuig is letterlijk een vlieginstrument. Een zintuig is daarom een biologisch instrument. Je kunt horen met je oren, ruiken met je neus, zien met je ogen en proeven met je mond...

Stap jij deze zomer in een vliegtuig?





## 486 Drijfnat

Drijven is altijd handig als je zwemt. Het betekent dat je niet zinkt als je in het water bent.

Een ander handig woord is ook: drijfnat. Je kan drijfnat worden in de regen en... ook als je zweet word je drijfnat

Waar zwem (en drijf) jij deze zomer?



## 487 Leef je droomleven met tupperware!

Joepie! Eindelijk weet ik wat ik met mijn leven wil doen. Dankzij deze poster. Ik weet nu wat mijn levensdoel is... De tekst zegt: leef je droom met Tupperware

En ja... een droom moet je altijd waarmaken (realiseren), toch?

Wat is jouw droom?



## 488 Smaakje

De laatste tijd heb je veel bronwater met smaakjes, zoals citroen en munt.

In Griekenland heb je bronwater met mastixa, een soort plantje uit Chios (een eiland) en het smaakt erg lekker...

Van welke smaakjes hou jij?



## 489 Ober! Ik wil graag een kilo wijn parakalo!

in Griekenland bestel je geen liter wijn, maar een kilo. En in Spanje meet (measure) je het alcoholpercentage in graden... In Nederland is een bier van 0 graden een ijsje, maar in Spanje is het alcoholvrij...

Wat drink jij graag op een terras?



## 490 Vandaag voel ik me lusteloos ☹️

Lusteloos is een mooi woord voor apathisch. Je bent moe, je hebt geen energie en je hebt geen zin. Niets kan je motiveren... Niets kan je blij maken... stroopwafels, bitterballen, seks... je blijft gewoon passief

Soms kan hitte, een hoge temperatuur je lusteloos maken. Of... je zit op je werk en hebt geen zin meer...

Wanneer heb jij last van lusteloosheid? Misschien een beetje na het middageten... 😊



## 491 Zwoele zomernachten...



Zwoel is een mooi woord voor de zomer. Het is warm, heet en het brengt je in een andere staat... Soms is een zwoele avond ook extatisch

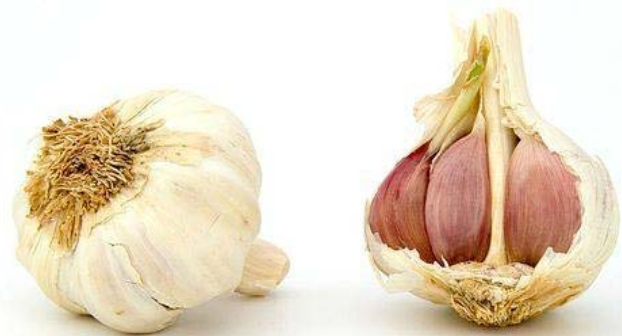
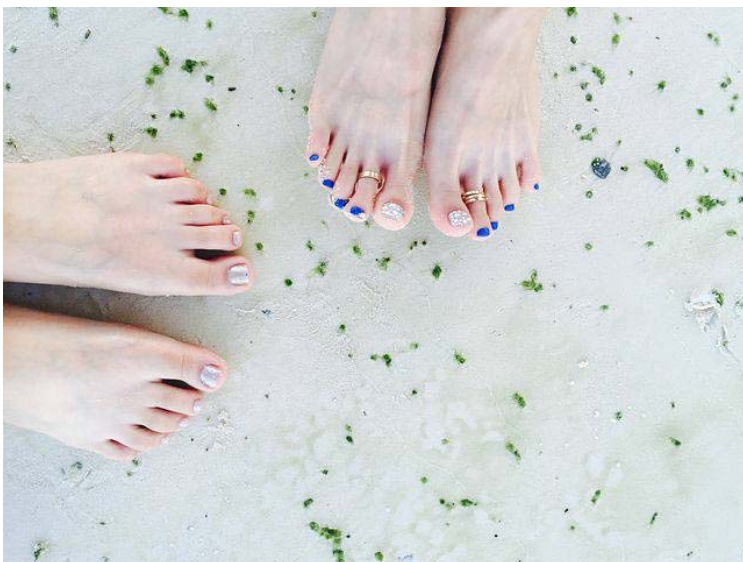
En... zwoel is ook een ander woord voor sensueel en erotisch

Hou jij van zwoele zomeravonden?

## 492 Wat is de overeenkomst tussen knoflook en je voeten?

Vandaag een leuke vraag... Een voet heeft één ding gemeen met knoflook... weet je wat het is?

Ik lees graag jullie antwoorden...



**Antwoord:** voeten en knoflook hebben allebei tenen! Tenen zijn de vingers van je voeten

## 493 Gezellig Grieks lullen met Nikos

Dit is Nikos. Hij is de eigenaar (owner) van mijn pension. We praten nu Grieks... Oké... de gesprekjes zijn vaak kort maar het gaat veeel beter dan vorig jaar... Toen was mijn Grieks nul komma nul en moest ik met handen en voeten communiceren...

Je communiceert met handen en voeten als je geen taal met elkaar kunt spreken... je doet het vaak op vakantie in een ander land...

Wanneer communiceer jij met handen en voeten?





## 494 Tijd voor een middagdutje

Slapen is altijd een leuke activiteit. En... hoe zeg je 'to nap'? Hier zijn een paar opties... Je kunt een slaapje doen, even je ogen sluiten of een dutje doen.

En Nederlanders zeggen ook graag dat ze een power nap doen...

Doe jij graag een dutje? En wanneer?



## 495 Kinderbedtijd!

Kinderen in Griekenland hebben geluk. Het is nu kwart over acht en ze hoeven niet naar bed te gaan. Ze mogen gezellig naar een Griekse poppenkastvoorstelling (oeps, wat een anacondawoord) kijken...

In Nederland is het vroeg kinderbedtijd en moeten de kinderen snel naar bed  
Hoe laat gaan de kinderen naar bed in jouw land?



## 496 Je kan de boom in!

Je kent natuurlijk al de woorden rot op en sodemieter op. Hier is nog een vriendelijk alternatief... Je kan de boom in! Het betekent hetzelfde maar... het klinkt toch iets aardiger...

Daarom dit keer de vraag: wie mag van jou de boom in?



## 497 Rustgevend geluid of klerherrie?

Op deze foto zie je een cicade. Hij maakt een typisch geluid. De mannetjes maken heel veel lawaai (loud noise) als ze zin hebben in een vrouwtje. Ze 'zingen'...

Wat vind jij van dit geluid? Is het gezellig of irritant?



Extra: **rustgevend** is rest giving, soothing of relaxing... **Klere** komt van cholera en herrie is loud noise. **Wat een klerherrie** = what a disgusting loud noise!

## 498 Tijd voor een lekker drankje...

Griekenland heeft één populair drankje en dat is ijskoffie, oftewel café frappé... Je ziet het veel meer dan in Nederland want tja... ijskoffie smaakt beter met warm weer...

Wat is jouw favoriete zomerdrankje?



## 499 Klootviolen

Klootviolen is één van mijn favoriete woorden. Het is hetzelfde als kloten... je doet dingen, maar zonder resultaat... heel frustrerend...

Je kan klootviolen in de keuken, op de computer , met relaties...

Wanneer klootviol jij?



## 500 Ook al

Ook al betekent even though / even if en werkt als een geel woord.. Ook al BEN je heel lief, mensen KUNNEN je altijd dumpen. Naar hè, vind je niet?

Kan je deze zin afmaken (complete)? Ook al regent het, ik..



**Voorbeeld:** Ook al regent het, ik heb het naar mijn zin

501 We gaan gezellig verder op Facebook....





# Join the Secret Dutch Brainwash Club on Facebook!

- Improve your Dutch each and every day!
- Practice your Dutch
- Connect with other Dutch Brainwash Graduates
- Stay informed about other activities
- Ask questions and discuss!



If you like this idea, then the easiest way is that we become friends on Facebook.

Just go to <https://www.facebook.com/albert.both.7>

Remember that as a Dutch Brainwash Graduate you can always come to Free Conversation Sessions.

Simply talk about anything that you like, and notice for yourself how saying things in Dutch gets easier and easier!



There is also level 2, which will turn you into a real Dutch Master. It reveals all the other information that you need to know.

You'll discover once again how everything makes perfect sense in Dutch, even on much higher levels. Also it will help you to find the so called simple conversations really easy!



+++ if you need personal help, or if you like to practice your speaking skills, then you can also book Individual Sessions at a discounted rate!

<http://talencoach.nl/keeping-dutch-momentum/>

© [www.talencoach.nl](http://www.talencoach.nl) – [www.dutchflownow.nl](http://www.dutchflownow.nl)